

# CISM YEARBOOK 2015



**CISM**

Conseil  
International du  
Sport Militaire

International  
Military Sports  
Council

**CISM**  
**YEARBOOK**  
**2015**

# FRIENDSHIP THROUGH SPORT

**OFFICIAL PUBLICATION  
OF THE CISM**

Conseil International du Sport Militaire  
Rue Jacques Jordaens 26  
1000 Brussels – Bruxelles  
T. +32 2 647 68 52  
F. +32 2 647 53 87  
cism@cism-milsport.com  
www.milsport.one

**PRODUCTION MANAGEMENT**

Dominique Einsweiler  
Dorah Mamby Koita  
David Vandenplas  
Olivier Verhelle

**LAYOUT & PRODUCTION**

www.extra-bold.be

**PHOTOS CREDITS**

Dominique Einsweiler  
Eddy Kellens  
Maxime Morlet



# CISM 2015 YEARBOOK

CONTENT /  
SOMMAIRE



## SECTION 1

### THE INSTITUTIONS OF CISM / LES INSTITUTIONS DU CISM

P. 08 — 23

- 8 President's Word /  
Le mot du Président
- 12 Report of the Secretary  
General / Rapport du Secrétaire  
General
- 16 70<sup>th</sup> Congress & General  
Assembly in Koweït /  
70<sup>e</sup> Congrès et AG au Koweït
- 20 Futsal Cup For Peace in Serbia /  
Futsal Cup For Peace en Serbie
- 22 PCSC meeting in CISM  
Headquarters in Brussels/  
Réunion PCSC dans les locaux  
du CISM à Bruxelles

## SECTION 2

### 6<sup>th</sup> WORLD MILITARY GAMES MUNGYEONG 2015 / 6<sup>e</sup> JEUX MONDIAUX MILITAIRES 2015 DE MUNGYEONG

P. 26 — 123

- 26 Introduction
- 28 Aeronautical Pentathlon  
Pentathlon Aéronautique
- 32 Archery / Tir à l'Arc
- 36 Basketball
- 40 Boxing / Boxe
- 44 Cycling / Cyclisme
- 46 Fencing / Escrime
- 50 Football
- 54 Golf
- 58 Handball
- 62 Judo
- 66 Marathon
- 70 Military Pentathlon /  
Pentathlon Militaire
- 74 Modern Pentathlon /  
Pentathlon Moderne
- 78 Naval Pentathlon /  
Pentathlon Naval
- 80 Orienteering /  
Course d'Orientation
- 84 Parachuting /Parachutisme
- 88 Sailing / Voile
- 90 Shooting / Tir Sportif
- 94 Swimming / Natation
- 98 Taekwondo
- 102 Track and Field / Athlétisme
- 108 Triathlon
- 112 Volleyball
- 114 Wrestling / Lutte
- 118 6<sup>th</sup> CISM World Games  
Media Coverage /  
Couverture médiatique des  
6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux du CISM

## SECTION 3

### CISM 2015 WORLDWIDE SPORTS PROGRAM / PROGRAMME SPORTIF MONDIAL

P. 122 — 133

- 124 1<sup>st</sup> World Military Basketball  
Championship (Women)/  
1<sup>er</sup> Championnat du Monde  
Militaire de Basket féminin
- 127 53<sup>rd</sup> World Military Ski  
Championship /  
53<sup>e</sup> Championnat du Monde  
Militaire de Ski
- 130 Swimming and Paraswimming  
Open 2015 / Open de Natation  
et Paration 2015
- 132 World Military Championships  
Calendar / Calendriers des  
Championnats du Monde  
Militaires

## SECTION 4

### BOARD OF DIRECTORS / COMITE DIRECTEUR

P. 134 — 146

- 136 Board Of Directors /  
Comité directeur
- 138 Commissions Presidents /  
Présidents de Commission
- 139 2016 Institutional Agenda /  
Agenda Institutionnel 2016
- 140 Sports Committes /  
Comités sportifs
- 142 CISM Headquarters /  
Secrétariat General du CISM
- 144 Member Nations /  
Pays membres





## Dear readers,

En / Some leaders find it a hard exercise to sit down when the time comes to report on one year activities... some lack of inspiration some lack or "fuel for thoughts"... well I find myself in a completely opposite situation as I have far too many things I wish to review on the year 2015, and only two pages ahead.

Of course I'll develop on the 6<sup>th</sup> CISM World Games in Korea as it was obviously THE event of the year 2015, but, prior to that chapter, let me highlight few matters of relevance:

The honourable Mr Ban-Ki Moon, Secretary General of the United Nations, appraised CISM relevance in the joint efforts of the UN towards a world in Peace. He delivered a video message during the Opening Ceremony of the 6<sup>th</sup> CISM World Games and we are working to organize one official working session at the UN Headquarters in New York, between us. This is the very first time that the UN pay such a tribute of appreciation to CISM efforts to promote Peace Through Sport and CISM can feel very proud of that. It demonstrates once more that our organization is clearly one of the greatest sports organization all around the world, but it recognizes the added value of CISM. We are unique and we can do what others can't. Yes, we do Sport – but we do much more than that!

Strengthening the relationships between CISM and IOC! In 2015, CISM and IOC met 3 times officially in Lausanne. I met Mr Thomas Bach last March and with the IOC 2020 Agenda in mind we decided to level-up the institutional relationships between our twin organizations. I was inducted as official member in the new IOC commission????? and I attended its very first meeting last November in Lausanne. And recently in December, the IOC Sports director met our World Games Director to debate over the practical IOC support to the CISM Club Rio 2016, a forum place for all military athletes, coaches and supporters at the Rio Olympic Games next year. All logistic issues were approved and we got support from the Brazilian Armed Forces, and the IOC is ready to offer a strong signal of support to the CISM activities, and a recognition of our contribution to the Olympic ideals and values. 2016 will be Olympic year and as usual many of our athletes will top the podiums in Rio...at the very same sports venues we used for our Games 2011.



COLONEL  
ABDULHAKHEEM  
ALSHINO

The CISM nations' collaboration is the nerve of our success! Without our Member Nations dedication to organize and send teams to our events, CISM would simply not exist. All our efforts, from the Board of Directors, the members of the CISM HQ, my staff in Bahrein and I, are always oriented to our main stakeholders...the CISM Nations. I would like to congratulate all our chiefs of delegations and delegates for their continuous efforts throughout the year! I was very proud to be the president of one organization like ours when I witnessed so many athletes marching in uniform in Mungyeong stadium last 2<sup>nd</sup> October. This is the only way to succeed in maintaining our organization to the top level we have reached! Please keep on walking that way!

Gaining prominence! Since my election, I have worked towards two main directions: the first one was to rebuild trust and the second one was to let CISM gain the prominence it deserves. As far as re-building trust is concerned, all positive messages I received from CISM nations on the one hand, but also from external partners show me we are on the right way. And about gaining prominence, CISM undertook lots of initiatives in 2015 that have already started bearing fruits and will clearly come to the light in 2016, just to quote few of these initiatives: a new website, a new promotional video, a WEBTV focusing on the Games, a tool for press releases worldwide distribution...

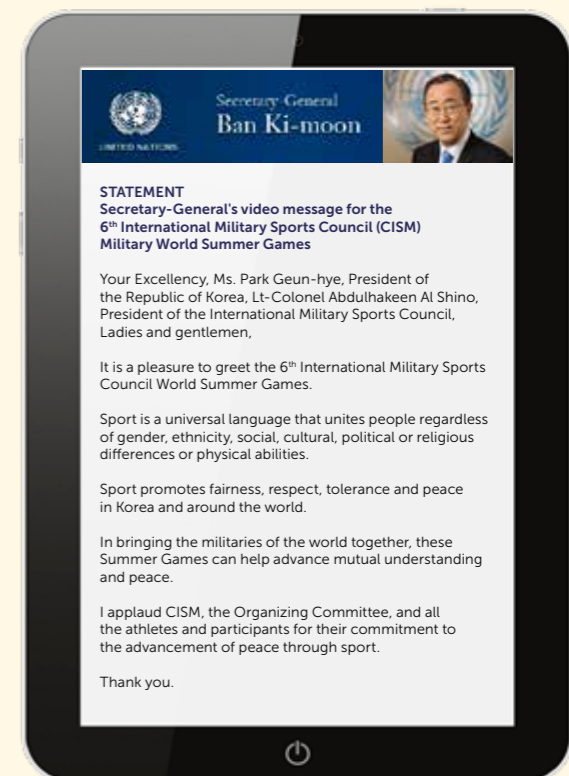
The sixth CISM World Games, Mungyeong, Korea 2015. I could not write my annual yearbook message without dedicating its largest chapter to the greatest festival of military sport for peace ever organized. Anyone present in Korea was, with no possible doubt, impressed by the excellence of these Games. Our Korean Hosts did not only respond to all our expectations but they did more than that, they brought our Games, the CISM Games into a new era. During the two weeks I spent in Korea, I had the chance to meet many athletes and officials at the various sports venues, and

I only saw big smiles on all faces. The Organizing committee of these Games deserves eternal gratitude, respect and appreciation from each and every single participant in these Games. For sure, WE ARE ONE, all united under the CISM Flag and CISM Ideals.

I am particularly satisfied by the huge media coverage of our Games. These games broke all record of audience locally and internationally. The CISM World Games got impressive coverage in TV and web Medias. The world has an eye on us from now on. For the very first time CISM created a web TV with the live and highlights of the Games, and this was a real success. In collaboration with KBS, the host Broadcaster and the companies S-TV and VICTORII, the CISM TV Partners I am honored to announce that the videos of our Games have been viewed more than 700.000 times and the CISM Facebook page got peaks of 75.000 visits per day! That's the way for our future.

Before I conclude my message, I would like to use few figures and statistics to underline the success of our Games in Korea:

- 117 participating nations – 7437 participants – 22.1 % of women athletes participation - 11 observer nations in attendance...the highest participation rate ever recorded in the CISM World Games History
- 162! 162 military athletes validated their tickets to the Olympic Games in Rio next year with their excellent



performances in the 6<sup>th</sup> CSM world Games. It was the first time that CISM, thanks to a longstanding efforts to promote collaboration with the major international sports Federations, was recognized as qualifying event for the Olympic Games. This is an excellent opportunity to show to the world who we are and who are our athletes!

— 48! 48 new CISM world Records were set during our Games!

With the success of the 6<sup>th</sup> CISM WORLD GAMES, all together, we declared war to racism, war to discriminations of all kinds and war to intolerance! From now on, CISM declares War to all types of wars.

I would like to thank my country, Bahrein and my authorities for the flawless support they offer to me and to CISM and personally I would like to thank the University of Jungwon which, during the Games, invited me to address the whole assembly of students on CISM role in activating peace and international diplomatic relationships. They offered me an honorific Honoris Causa PHD and although it was offered to me, personally, I want to share the honour with all of you, my CISM comrades! ☺

### LONG LIFE TO CISM!



## Chers lecteurs,

Fr Certains dirigeants estiment qu'il s'agit d'un exercice difficile que de s'asseoir quand vient le temps de préparer le rapport relatif aux activités de l'année écoulée... certains manquent d'inspiration, d'autres de « combustibles pour penser »... et bien, je suis actuellement dans une situation totalement opposée étant donné que je désire aborder de nombreux sujets relatifs à l'année 2015 sur les deux pages qui me sont réservées.

Je vais bien évidemment aborder les 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux du CISM en Corée car il s'agissait sans aucun doute de L'EVENEMENT de l'année 2015, mais, avant ce chapitre, permettez-moi de vous faire part de quelques informations pertinentes:

L'honorable M. Ban Ki-Moon, Secrétaire Général des Nations Unies, a souligné la pertinence des efforts délivrés par le CISM dans sa collaboration avec l'ONU pour un monde en paix. Un message vidéo de Mr Ban-Ki Moon a d'ailleurs été diffusé lors de la Cérémonie d'Ouverture des 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux du CISM et nous travaillons à l'organisation d'une session de travail officielle dans les bureaux du siège de l'ONU à New York. C'est la première fois que l'ONU se montre aussi élogieuse envers les efforts mis en œuvre par le CISM pour la promotion de la paix par le sport et le CISM peut être très fier de cela. Cela démontre une fois de plus que notre organisation est clairement l'une des plus grandes organisations sportives à travers le monde, mais également la valeur ajoutée du CISM. Nous sommes uniques et nous pouvons faire ce que les autres ne peuvent pas. Oui, notre activité principale est le Sport - mais nous faisons beaucoup plus que cela!

**Le renforcement des relations entre le CISM et le CIO!** En 2015, le CISM et le CIO se sont rencontrés officiellement à trois reprises à Lausanne. J'ai rencontré M. Thomas Bach en mars dernier et, avec l'Agenda 2020 du CIO à l'esprit, nous avons décidé de développer à un niveau supérieur les relations institutionnelles entre nos organisations jumelles. J'ai également été intronisé en tant que membre officiel de la nouvelle commission du CIO « Sport et Société Active » et j'ai assisté à sa première réunion en novembre dernier à Lausanne. Et plus récemment, en décembre, le Directeur des Sports du CIO a rencontré notre directeur des Jeux Mondiaux pour discuter des questions pratiques relatives au soutien du CIO envers le CISM Club aux Jeux 2016 de Rio, qui fera office de forum pour tous les athlètes militaires, entraîneurs et supporters lors des Jeux Olympiques de Rio qui auront lieu l'année prochaine. Toutes les questions logistiques ont été approuvées et nous avons obtenu le soutien des Forces Armées brésiliennes et le CIO est prêt à offrir un signal fort de soutien aux activités du CISM ainsi qu'une reconnaissance de notre contribution aux idéaux et aux valeurs olympiques. 2016 sera une année olympique



et, comme d'habitude, de nombreux athlètes-militaires monteront sur les podiums de Rio... dans les mêmes installations sportives que celles que nous avons utilisées pour nos Jeux de 2011.

**La collaboration des nations du CISM est le nerf de notre succès!** Sans le dévouement mis en œuvre par nos Nations Membres pour l'organisation et l'envoi d'équipes à nos événements, le CISM ne pourrait tout simplement pas exister. Tous les efforts fournis par le Comité Directeur, les membres du QG du CISM, mon personnel au Bahreïn et moi-même, sont toujours orientés vers nos principales parties prenantes... les Nations du CISM. Je tiens à féliciter tous nos chefs de délégation et les délégués pour leurs efforts continus tout au long de l'année! Quelle fierté d'être le président d'une organisation telle que la nôtre lorsque j'ai pu être le témoin de la Cérémonie d'Ouverture au cours de laquelle tant d'athlètes ont défilé en uniforme dans le stade de Mungyeong le 2 octobre dernier. Ceci est la seule manière de réussir à maintenir notre organisation au niveau que nous avons atteint! Continuons de suivre cette voie!

**Gagner en importance!** Depuis mon élection, je travaille dans deux directions principales: la première était de rétablir la confiance et la seconde était de donner au CISM l'importance qu'il mérite. En ce qui concerne le rétablissement de la confiance, tous les messages positifs reçus des nations du CISM d'une part mais aussi de partenaires extérieurs m'ont prouvé que nous étions sur la bonne voie. Et au sujet du développement de notre organisation, le CISM a entrepris de nombreuses initiatives en 2015 qui ont déjà commencé à porter leurs fruits et seront au centre de nos activités en 2016, dont entre autres: un nouveau site Web, une nouvelle vidéo promotionnelle, une WEB-TV dédiée aux Jeux, un outil pour la distribution de communiqués de presse à travers le monde...

**Les 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux du CISM 2015 de Mungyeong (Corée).** Je ne pouvais pas écrire mon message annuel dans le yearbook sans évoquer le chapitre dédié à la plus grande fête du sport militaire pour la paix jamais organisée. Toute personne présente en Corée a sans aucun doute été impressionnée par l'excellence de ces Jeux. Nos hôtes coréens ont non seulement répondu à toutes nos attentes, mais ils ont fait plus que cela en faisant entrer nos Jeux, les Jeux du CISM, dans une ère nouvelle. Pendant les deux semaines passées en Corée, j'ai eu la chance de rencontrer de nombreux

athlètes et officiels sur les différents sites sportifs et je n'ai vu que des grands sourires sur tous les visages. Le Comité d'Organisation de ces Jeux mérite une reconnaissance éternelle, le respect et l'appréciation de chaque participant à ces Jeux. C'est certain, nous ne sommes qu'UN, tous unis sous le drapeau et les idéaux du CISM.

Je suis particulièrement satisfait par l'énorme couverture médiatique de nos Jeux. Ces jeux ont battu le record historique d'audience au niveau local et international. Les Jeux Mondiaux du CISM ont obtenu une couverture impressionnante à la télévision et dans les Médias du Web. Désormais, le monde nous tient à l'œil. Pour la toute première fois, le CISM a créé une web TV qui diffusait en direct les compétitions et les moments forts des Jeux, et ce fut un réel succès. En collaboration avec KBS, le host broadcaster et les sociétés S-TV et VICTORII, les partenaires TV du CISM, je suis honoré d'annoncer que les vidéos de nos Jeux ont été visionnées plus de 700.000 fois et que la page Facebook du CISM a connu des pics de 75.000 visites par jour! Voilà la voie à suivre pour l'avenir.

Avant de conclure mon message, je voudrais utiliser quelques chiffres et statistiques afin de souligner le succès de nos Jeux en Corée:

— 117 nations participantes - 7437 participants - 22,1% de femmes athlètes engagées - 11 pays observateurs présents... Le taux de participation le plus élevé jamais enregistré dans l'histoire des Jeux Mondiaux du CISM — 162! 162 athlètes militaires ont validé leurs billets pour les Jeux Olympiques de Rio l'année prochaine grâce à leurs excellentes performances lors des 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux du CISM. C'est la première fois qu'une compétition du CISM, grâce aux efforts de longue date mis en œuvre pour promouvoir la collaboration avec les grandes fédérations sportives internationales, a été reconnue en tant qu'épreuve de qualification pour les Jeux Olympiques. Ceci est une excellente occasion de montrer au monde qui nous sommes et qui sont nos athlètes!

— 48! 48 nouveaux records du monde du CISM ont été établis lors de nos Jeux!

Grâce au succès de ces 6<sup>e</sup> JEUX MONDIAUX DU CISM, tous ensemble, nous avons déclaré la guerre au racisme, aux discriminations de toutes sortes et à l'intolérance! A partir de maintenant, le CISM déclare la guerre à tous les types de guerres.

Je tiens à remercier mon pays, le Bahreïn, et mes autorités pour le soutien sans faille qu'ils m'apportent ainsi qu'au CISM et, personnellement, je tiens à remercier l'Université de Jungwon qui, pendant les Jeux, m'a invité à présenter devant une assemblée d'étudiants le rôle du CISM dans la promotion de la paix et des relations diplomatiques internationales. J'ai également reçu le titre honorifique de Docteur Honoris Causa (PHD) de l'Université de Jungwon et bien qu'il m'ait été attribué, je tiens personnellement à partager cet honneur avec vous tous, mes camarades du CISM! ☺

### LONGUE VIE AU CISM!



## Report of the Secretary General

# 2015 – An eventful year for the CISM

**For this first edition of the annual report on the activities of the CISM we have tried to present a record as complete as possible of the various events that marked the work of the International Military Sports Council in 2015.**

En / In 2015, three Military World Championships took place (Women's Basketball in Angers, France; skiing in Boden, Sweden and the Open Swimming competition in Fontainebleau, France) and the 6<sup>th</sup> Military World Games were held in October in Mungyeong, Republic of Korea. More than 7,000 athletes and officials from 117 countries participated in this major CISM event, superbly organized by the SUMOC, the local organizing committee. The presence at the opening ceremony of the President of the Republic of Korea, Mrs. Park Geun-hye, was a clear demonstration of the interest shown by the South Korean Government in this 6<sup>th</sup> edition of the Military World Games.

The high standard of the competitions in the 24 sports disciplines on the programme also indicated the obvious interest shown by the CISM member countries to compete with enthusiasm on the CISM sports fields under the slogan "Friendship through Sport". Equally, our soldier's honor was preserved all through the competitions, the negative drug tests rhyming with our moral identity: to be the best without cheating.

The 70<sup>th</sup> CISM General Assembly Meeting and Congress took place in May in Kuwait City (Kuwait), particularly well organized by the Kuwaiti CISM delegation. This annual gathering of CISM nations was, as always an opportunity to take important decisions concerning the future of our organization. The highlights of the Assembly included the official designation of the city of Wuhan (China) as the organizer of 7<sup>th</sup> Military World Games was in 2019, the city of Sochi (Russia) for the 3<sup>rd</sup> Military Winter World Games in 2017, the 2<sup>nd</sup> Military World Cup in Muscat, Oman, in 2017 and the 3<sup>rd</sup> Military Cadet Games in Indonesia in 2018. The 2016 competition schedule has been updated (15 world championships have been confirmed). It was also decided to organize Games specifically for combat sports within the CISM.

The presence of Major-General (Ret'd) Gianni Gola (Italy) as President of Honour at our meeting in Kuwait City was a great of honour for us, a reminder of the mark he left on the CISM during the 12 years of his presidency (1998- 2010).

2015 saw an improvement in the Finances of the CISM due to the increasing number of active countries. This significant increase is very encouraging for our organization, but, nevertheless, major efforts still need to be made by the delegations of our member countries.

A second cycle of peace games began in 2015 and the countries of the former Yugoslavia continue to build friendly relations in the futsal tournament organized under the auspices of the CISM. The cities of Apatin and Sombor in Serbia brilliantly organized the 7<sup>th</sup> edition last May.

CISM continues to develop good relations with the international sports federations. In 2015, many responded to our invitations and vice versa. These exchanges reassure us in our continuing efforts to remain good 'neighbours'.

For the CISM, it is also important to assess the impact sport on our members' daily lives.

The CISM's policy of expansion has always been a priority, it is essential to attract new member nations. The 6<sup>th</sup> Military World Games allowed us to establish contacts with fifteen countries invited as observers (Malaysia, Myanmar, Japan, Liberia, Nicaragua, Mexico, El Salvador, UK, Comoros, Sao Tome and Principe, Turkmenistan, Israel, Guyana, Papua New Guinea, Seychelles). All nations that may join the CISM in the near future.

Solidarity is one of the essential values of the CISM and we remain very proud of the success of the programme dedicated to it. During the 6<sup>th</sup> Military World Games in the Republic of Korea nearly 40 countries from 4 continents benefited from financial and logistical support, without which some countries would not have been able to participate in this major CISM event.

Communication within the CISM is seeing an increase, both between our Headquarters in Brussels, Belgium, and the delegations of the 134 member countries on the one hand and between the member countries themselves on the other. Knowledge of the CISM



COLONEL  
DORAH MAMBY  
KOITA  
DES, Psc, fdc, MSS

in non-military circles is also continuing to grow. Each of our activities is an opportunity for us to become better known. We will also continue to make ourselves known through the participation of our military athletes in civilian World Championships and especially during the Olympic Games.

2016 also promises to be a highly charged year: the statutory meetings of the Steering Committee, the Congress and the Annual General Meeting, 15 military world championships, the preliminary matches within the continents in preparation for the 2<sup>nd</sup> CISM Football Military World Cup 2017 in Oman, the programmes of the CISM's regional development centers, etc.

Finally, the CISM continues to move forward and I sincerely hope that our next events will give an opportunity for even more of us to meet together, in an atmosphere of warm sporting and military friendship, always the result of the energetic enthusiasm of the delegates of our member countries and the support of our military and political authorities.

On behalf of the staff of the CISM General Secretariat, I would like to assure you that we are here to serve you every day and in the hope that 2016 will open wider horizons for success and peace in our activities. ☺

### FRIENDSHIP THROUGH SPORT

# 2015 – Une année riche en évènements pour le CISM

**Cette première édition du rapport annuel relatif aux activités du CISM présente un compte rendu, que nous avons tenté de rendre le plus complet possible, des divers évènements qui ont marqué l'action du Conseil International du Sport Militaire au cours de l'année 2015.**

Fr / En 2015, 3 Championnats du Monde Militaires (Basketball féminin à Angers - France, Ski à Boden - Suède et l'Open de Natation à Fontainebleau - France) ont eu lieu, ainsi que les 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux Militaires d'été qui se sont déroulés en octobre à Mungyeong - République de Corée. Plus de 7000 athlètes et officiels venus de 117 pays ont participé à cet évènement majeur du CISM, organisé de main de maître par le SUMOC, le comité d'organisation local. La présence à la cérémonie d'ouverture de la Présidente de la République de Corée, Mrs Park Geun-hye, a montré tout l'intérêt porté par le Gouvernement sud-coréen à cette 6<sup>e</sup> édition des Jeux Mondiaux Militaires.

Le niveau élevé des compétitions (24 disciplines au programme) est également la preuve de l'intérêt porté par nos Nations Membres à ces Jeux : nos pays envoient désormais leurs meilleurs athlètes pour rivaliser sur les terrains de sport du CISM sous le slogan « Friendship Through Sport ». Notre honneur de soldat a également été préservé tout le long des compétitions : tous les tests de dopage se sont avérés négatifs et ce résultat est en phase avec notre identité morale : être meilleur sans tricher.

La 70<sup>e</sup> Assemblée Générale et le Congrès du CISM ont pris place en mai à Koweït City (Etat du Koweït) et ont été merveilleusement organisés par la délégation koweïtienne du CISM. Ce grand rassemblement annuel des nations du CISM a toujours été l'occasion de prises de décisions importantes quant à l'avenir de notre organisation. Parmi les faits marquants de cette Assemblée, on soulignera la désignation officielle de la ville de Wuhan (Chine) en tant qu'organisateur des 7<sup>e</sup> Jeux Mondiaux Militaires d'été en 2019 et de la ville de Sochi (Russie) pour les 3<sup>e</sup> Jeux Mondiaux Militaires d'hiver en 2017 ainsi que l'attribution de la 2<sup>e</sup> Coupe du Monde Militaire de football à Muscat (Oman) en 2017 et les 3<sup>e</sup> Jeux Militaires des Cadets à l'Indonésie en 2018. Le calendrier des compétitions 2016 a égale-

ment été mis à jour (15 championnats mondiaux ont été confirmés). Il a été aussi décidé d'organiser spécifiquement des Jeux de combats au sein du CISM.

Le Major-Général (ret) Gianni Gola (Italie) nous a également honoré de sa présence lors de notre AG au Koweït. Désormais Président d'Honneur du CISM, il convient de souligner l'important travail qu'il a effectué pour le développement du CISM au cours de ses 12 années de présidences (1998-2010).

En 2015, nous avons également constaté une amélioration des Finances du CISM via l'augmentation du nombre de pays actifs. Cette hausse significative est très encourageante pour notre organisation, mais, malgré tout, de gros efforts doivent être encore fournis par les délégations de nos pays membres.

Un second cycle des Jeux de la Paix a commencé en 2015 et les pays de l'ancienne Yougoslavie continuent de nouer des rapports d'amitié lors du tournoi de futsal organisé sous les auspices du CISM. Les villes d'Apatin et de Sombor en Serbie ont organisé avec brio la 7<sup>e</sup> édition en mai.

Le CISM continue à développer de bonnes relations avec les fédérations sportives internationales. En 2015, bon nombre ont répondu à nos invitations et vice-versa. Ces échanges nous rassurent et nous poussent à multiplier nos efforts afin d'améliorer encore ces bonnes relations.

Pour le CISM, il est également nécessaire d'évaluer l'impact des sports sur le quotidien de nos membres.

La politique d'expansion du CISM fait toujours figure de priorité et il est essentiel d'attirer de nouvelles nations membres. Les 6<sup>e</sup> Jeux mondiaux Militaires nous ont permis de nouer des contacts avec une quinzaine de pays invités en qualité d'observateurs (Malaisie, Myanmar, Japon, Liberia, Nicaragua, Mexique, El Salvador, Royaume-Uni, Comores, Sao Tome et Principe, Turkménistan, Israël, Guyane, Papouasie Nouvelle Guinée, Seychelles). Autant de nations susceptibles d'intégrer le CISM dans un futur proche.

La solidarité est l'une des valeurs essentielles du CISM et nous restons très fiers de la réussite du programme qui lui est dédié. Lors des 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux Militaires de la République de Corée, près de 40 pays issus de 4 continents ont pu bénéficier d'aides financières et logistiques, sans lesquelles certains pays n'auraient pas pu participer à cet événement majeur du CISM.

La communication au CISM connaît une ascension. Entre le Quartier général à Bruxelles (Belgique) et les délégations des 134 pays membres d'une part et entre les pays membres d'autre part. La connaissance du CISM dans des milieux non-militaires se développe de plus en plus. Chacune de nos activités est une opportunité de nous faire connaître. Nous devons bénéficier de la présence de nos athlètes militaires aux championnats mondiaux civils et, surtout, aux Jeux Olympiques pour accroître notre visibilité.

L'année 2016 s'annonce également très chargée: les réunions statutaires du Comité Directeur, du Congrès

et de l'Assemblée Générale, 15 championnats du monde militaires, les matches préliminaires continentaux dans le cadre de la 2<sup>e</sup> Coupe du Monde militaire de football du CISM à Oman en 2017, les programmes des centres régionaux de développement du CISM etc.

Enfin, le CISM continue d'aller de l'avant et j'espère sincèrement que nos prochains événements nous permettront de nous retrouver, plus nombreux encore, dans une ambiance de chaleureuse amitié sportive et militaire, résultant du dynamisme des délégations des pays membres soutenus par nos autorités militaires et politiques.

Au nom du personnel du Secrétariat Général du CISM, soyez assurés de notre disponibilité à bien vous servir au quotidien et j'espère de tout cœur que l'année 2016 nous ouvrira de nombreux horizons de succès et de paix dans nos activités. ☺

#### AMITIÉ PAR LE SPORT

# CHECK OUR UPCOMING SPORT EVENTS!



**2<sup>nd</sup> CISM FOOTBALL WORLD CUP  
in Oman (January 2017)**

**3<sup>rd</sup> CISM WORLD WINTER GAMES  
in Sochi, Russia (February 2017)**

**3<sup>RD</sup> CISM WORLD CADET  
GAMES 2018  
in Indonesia (2018)**

**7<sup>th</sup> CISM WORLD SUMMER GAMES  
in Wuhan, China (2019)**



**CISM**

on our website...

**www.milsport.one**



## 70<sup>th</sup> CISM Congress and General Assembly

Kuwait City (Kuwait)

May 2015



**En** / The threat that hangs over the region and the late cancellation of the AG had no effect on the General Secretariat which had done everything in its power to ensure that this annual meeting was able to take place - a major challenge indeed! After all the work put in by Colonel Mamby Koita and his staff with the Kuwaiti authorities, the CISM was finally able to take up its pilgrim's staff and join the capital of the State of the Kuwait.

Despite these vicissitudes, 81 delegations have made the trip. The General Assembly Meeting is an important institutional moment in the life of the organization not only in view of the many decisions made but also it is also when the various summaries of the previous year's activities are presented. One of the highlights of the arrival of the delegations, that of Iraq that was greeted with warmth and dignity by the local delegation.

It was a session of the Steering Committee, that opened the proceedings with discussions covering the CISM's future projects and the ability to achieve the objectives previously decided. Then followed the meeting of the sports committees which not only discussed their current and upcoming projects but also, through the intervention by Colonel Jorge Ribeiro, highlighted the success of the 1<sup>st</sup>, open swimming and para-swimming competitions held in Fontainebleau. For the first time these had brought together the able-bodied and disabled in a competition under the aegis of CISM.

Excellent news was given during the sports committees' session, that the city of Sochi (RUS), candidate for the Organization of the winter games, had confirmed the dates of 22 to 28 February 2017 for this major winter event! A presentation was made available to the sports committees highlighting the significant experience of Sochi in organising such an event following the Olympic Games held in the same city and its up-to-date facilities.

18 May was certainly one of the busiest days. The opening ceremony of the 70<sup>th</sup> Annual General Assembly was suitably solemn and took place under the patronage of Lieutenant-General Mohammad Al Khedher, Chief of Staff of the Kuwaiti Armed Forces and Major-General Al Anwar Mazidi, Chief of Staff for the Education and Training of the Kuwaiti Armed Forces.

They repeated their commitment to the CISM and were delighted to welcome the 81 nations. Then the President of CISM took the floor to once again thank the Kuwaiti delegation without whom this Annual General Meeting would have been very difficult to organise. A press conference was held before the opening ceremony and the Secretary-General explained the history of the CISM to the many journalists, photographers and cameramen who had made the trip. The various continental meetings also took place in and endless to-and-fro of appointments, a major part of the time being taken up by the appointment of the new representatives to sit on the Steering Committee.

During the first day of the congress, the CISM President, Colonel Abdulhakeem Alshino together with the Secretary General, Colonel Mamby Koita presented their report of activities.

Then it was the turn of the Korean delegation under the auspices of Mr. Kim Sang-Ki, representing the next summer games and 'SUMOC Chairman' to present the progress made in the organisation of this future event. Finally, to close the day, the draws for the «CISM Football World Cup» were made in the presence of the delegations concerned and under the chairmanship of Mr Olivier Vehelle, Director of the CISM. However, the most intense moment of the day was the welcome by the authorities of the CISM's Honorary President General Dr. Gianni Gola who has now become our



Ambassador. The CISM President gave details of the extent to which the General had been involved in the Organization and this for more than 50 years. Welcome Mr Ambassador.

The next day was punctuated by a visit by the CISM authorities to the high authorities of the State of Kuwait including the President of the National Assembly Mr Marzouq Al Ghanim. Then the Chinese delegation and the Deputy Mayor of the city of Wuhan, Mrs. Liu Yingzhi presented its candidature for the 2019 Summer Games.

The high point of the week was, of course, the Annual General Meeting itself! Before this solemn meeting began however, there was a visit to Sheikh Khaled Al Jarrah Al Sabah, Deputy Prime Minister and Minister of Defence.

The delegations were invited to vote for the various items on the agenda such as the approval of the accounts submitted by Colonel Van Velthoven, the Treasurer General of the CISM, but above all for the organisation's major upcoming events. After the votes, the applications from Russia for the 2017 Winter Games, Indonesia for the 2018 Cadet Games in finally China for the 2019 Summer Games, were officially approved.

At the close of business, the Steering Committee held a final meeting to welcome the newly elected representatives and to draft a final report on this the 70<sup>th</sup> General Assembly Meeting and Congress of an organization that is constantly expanding as new candidate countries come knocking on the door of the CISM.

Our sincere thanks to Kuwait and it must be said that, in these troubled times, Friendship through Sport resonates louder than ever! ☺

**DOMINIQUE EINSWEILER**

## 70<sup>e</sup> Assemblée Générale et Congrès du CISM

Koweït City (Koweït)

Mai 2015

**Fr** / La menace qui plane sur la région et l'annulation tardive de l'AG n'auront pas eu d'emprise sur le Secrétariat Général qui a tout mis en œuvre pour que cette Assemblée annuelle puisse prendre place – un sacré défi. Après de nombreuses démarches du Colonel Mamby Koita et son staff auprès des autorités koweïtiennes, le CISM a repris son bâton de pèlerin pour rejoindre la capitale de l'Etat du Koweït.

Malgré ces vicissitudes, 81 délégations ont fait le déplacement. L'Assemblée Générale est un moment institutionnel important dans la vie de l'organisation au cours duquel plusieurs décisions sont prises mais aussi de nombreux bilans sont présentés. Moment fort de l'arrivée des délégations, celle de l'Irak qui fut accueillie dignement et avec chaleur par la délégation locale.

C'est une session du Comité Directeur qui ouvre le bal afin de débattre sur les projets futurs du CISM et la capacité d'atteindre les objectifs assignés précédemment. Vient ensuite la réunion des Comités sportifs qui eux aussi vont parler de leurs projets en cours et à venir mais aussi souligner, par le biais du Colonel



Jorge Ribeiro, le succès du 1<sup>er</sup> Open de Natation et Parana-tation de Fontainebleau qui a réuni pour la première fois des valides et moins valides dans une compétition sous l'égide du CISM.

Une excellente nouvelle vient ponctuer la session des Comités sportifs puisque la ville de Sochi (RUS), candidate pour l'organisation des Jeux d'hiver, confirme les dates du 22 au 28 février 2017 pour la tenue de la grande messe blanche ! Une présentation est offerte aux Comités sportifs en soulignant la grande expérience de Sochi dans la tenue d'un tel évènement vu les Jeux olympiques organisés dans cette même ville et des installations « up-to-date ».

Le 18 mai est certainement une des journées les plus chargées. La cérémonie d'ouverture de la 70<sup>e</sup> Assemblée générale est pleine de solennité et a lieu sous le patronage du lieutenant-général Mohammad Al Khedlher, chef d'état-major des Forces armées koweïtiennes et le major-général Al Anwar Mazidi, chef d'état-major de l'Education et de la Formation des Forces armées koweïtiennes.

Ils réitèrent leur engagement envers le CISM et sont heureux d'accueillir les 81 nations. Puis le Président du CISM prend la parole pour remercier à nouveau la délégation koweïtienne sans que cette Assemblée Générale était grandement compromise. Une conférence de presse a lieu avant la cérémonie d'ouverture et le Secrétaire général s'applique à partager l'histoire du CISM avec les nombreux journalistes, photographes et cameramen qui ont fait le déplacement. Les réunions continentales ont aussi leur place dans le ballet incessant de rendez-vous et font une part belle aux désignations des nouveaux représentants qui doivent siéger au Comité Directeur.

Durant la première journée de Congrès, le Président, le Colonel Abdulhakeem Alshino ainsi que le Secrétaire Général, le Colonel Mamby Koita présentent leur rapport d'activités.

Vient ensuite le tour de la délégation coréenne sous l'égide de Mr. Kim Sang-Ki, représentant des prochains Jeux d'été et « SUMOC Chairman », de faire une présen-

tation sur l'avancement des opérations en vue de l'évènement tout proche. Enfin, pour ponctuer la journée, les tirages au sort pour le « CISM Football World Cup » sont effectués en présence des délégations concernées et sous la conduite de Mr Olivier Vehelle, Directeur au CISM. Néanmoins, le moment le plus intense de cette journée est l'accueil par les autorités du CISM du Président d'honneur le Général Dr Gianni Gola qui devient notre ambassadeur. Le Président du CISM a souligné l'implication du Général durant près de 50 ans. Bienvenue Monsieur l'ambassadeur.



Le jour suivant est ponctué par une visite des autorités du CISM aux hautes autorités de l'Etat du Koweït telles que le Président de l'Assemblée Nationale Mr Marzouq Al Ghanim. Ensuite la délégation chinoise et la vice-maire de la ville de Wuhan, Mme Liu Yingzhi présente sa candidature pour les Jeux d'été de 2019.

En point d'orgue de cette semaine, l'Assemblée Générale proprement dite ! Avant cette réunion solennelle, une visite au Cheikh Khaled Al Jarrah Al Sabah, Vice-Premier ministre et ministre de la Défense.

Les délégations sont invitées à voter pour différents points tels que l'approbation des comptes présentés par le Colonel Van Velthoven, Trésorier Général du CISM, mais surtout la tenue des prochains grands évènements de l'organisation. Après les votes, les candidatures de la Russie pour les Jeux d'hiver 2017, de l'Indonésie pour les Jeux des Cadets en 2018 et enfin de la Chine pour les Jeux d'été en 2019 sont approuvées.

En clôture des activités, le Comité Directeur tient une dernière réunion pour accueillir les nouveaux représentants élus et pour tirer le bilan définitif sur cette 70<sup>e</sup> Assemblée Générale et Congrès d'une organisation qui est en perpétuelle expansion puisque de nouveaux pays candidats frappent à la porte du CISM.

Grâce au Koweït, le slogan du CISM "Amitié par le Sport" résonne plus fort que jamais en ces moments troubles. Merci ! ☺

DOMINIQUE EINSWEILER





# Futsal Cup for Peace

Sombor / Apatin (Serbia)

May / Mai 2015

En / The 7<sup>th</sup> edition of the "FUTSAL CUP FOR PEACE", organized by the CISM, was held this year in the towns of Sombor and Apatin from 24 to 29 May 2015. Organized under the CISM slogan "Friendship through Sport", the aim of the competition is to succeed in getting together each year on the sports field, the 6 former republics of ex-Yugoslavia, which, back in the 90's had met on the battlefield: Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, Montenegro, Serbia and the Former Yugoslav Republic of Macedonia.

Unfortunately, of the six countries that traditionally take part in the Cup, two nations were not able to make the trip: Macedonia and the Former Yugoslav Republic of Macedonia.

The first day was marked by the Opening Ceremony, followed by a Press Conference and the first two matches of the Cup for Peace: with Bosnia winning against Slovenia (5-1) while Serbia beat the Croatian team (4-1). On the second day of competition, the Mayor of Apatin visited the athletes and also hosted a dinner in celebration of the "Futsal Cup for Peace". In the futsal competition, Serbia defeated Bosnia-Herzegovina while Croatia won against Slovenia (6-3).

Meanwhile the Mayor of Sombor received the officials at the Sombor Town Hall on the third day and then hosted a lunch and a dinner after the two following games: Bosnia-Herzegovina – Croatia (2-2) and Serbia – Slovenia (6-6).

So the final saw the Bosnia-Herzegovina Armed Forces team facing up to the Serbian team. At the end of full time, the two teams were at level pegging with 3 goals all. The perilous exercise of penalties was therefore the only way to decide the winning team of this 7<sup>th</sup> edition, and it was Bosnia-Herzegovina that proved to be the most accurate (6-5). Bosnia-Herzegovina was therefore the winner, a successor to itself on the awards board! In the match for the bronze medal, the Slovenian team faced Croatia. The Croats won easily (7-4) to reach the third step of the podium. At the end of the tournament, Croatia's Boris Varešković received the title of best player for the tournament.

The cups and medals were presented by the Secretary General of the International Military Sports Council, Colonel Dorah Mamby Koita (GUI) and the head of the Serbian CISM delegation Brigadier General Sinisa Radovic, who stressed the importance of these meetings and the development of military sport in general. He also wished great success to the next host of the 8<sup>th</sup> "Futsal Cup for Peace" to be held in 2016, namely, the Republic of Croatia. ☉



Fr / La 7<sup>e</sup> édition de la « FUTSAL CUP FOR PEACE », organisée par le CISM, avait cette année lieu dans les villes de Sombor et Apatin du 24 au 29 mai 2015. Organisée sous le slogan du CISM « Amitié par le Sport », cette Coupe a pour but de réunir chaque année sur les terrains de sport les 6 anciennes républiques de l'ex-Yougoslavie qui, dans la décennie des années 90 se sont affrontées sur les champs de bataille: la Bosnie-Herzégovine, la Croatie, la Slovénie, le Monténégro, la Serbie et la Macédoine.

Malheureusement, sur les 6 pays prenant traditionnellement part à cette compétition, deux pays n'ont pas été en mesure d'effectuer le déplacement: la Macédoine et le Monténégro.

La première journée a été marquée par la Cérémonie d'Ouverture, suivie d'une conférence de Presse et des deux premiers matches de la Coupe de la Paix: la Bosnie s'est défaite de la Slovénie (5-1) tandis que la Serbie prenait le dessus sur l'équipe de Croatie (4-1).

Lors du deuxième jour de compétition, les athlètes ont reçu la visite du Maire d'Apatin qui a également offert un dîner en l'honneur de la « Futsal Cup for Peace ». Niveau sportif, la Serbie s'impose face à la Bosnie-Herzégovine (3-1) tandis que la Croatie prend le dessus sur la Slovénie (6-3).

Le Maire de Sombor à quant à lui reçu les officiels à la Mairie de Sombor le troisième jour et a ensuite

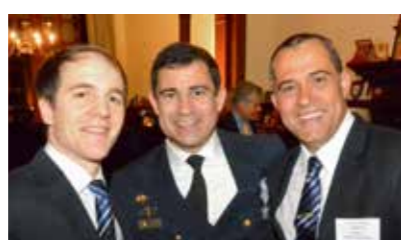
offert un déjeuner et un dîner après les deux matches suivants: Bosnie-Herzégovine – Croatie (2-2) et Serbie – Slovénie (6-6).

La finale opposait donc l'équipe des Forces Armées de Bosnie-Herzégovine à l'équipe de Serbie. Au terme des deux mi-temps, les deux équipes n'avaient pas réussi à se départager (3-3). Le périlleux exercice des tirs aux buts allait donc désigner le vainqueur de cette 7<sup>e</sup> édition et c'est la Bosnie-Herzégovine qui se montrait la plus précise à ce jeu-là (6-5).

La Bosnie-Herzégovine se succède donc à elle-même au palmarès de la compétition! Dans le match pour la médaille de bronze, l'équipe de Slovénie faisait face à la Croatie. Les Croates se sont imposés assez facilement (7-4) et montent donc sur la troisième marche du podium. Au terme du tournoi, le Croate Boris Varešković a reçu le titre de meilleur joueur du tournoi.

La remise des coupes et des médailles a été effectuée par le Secrétaire Général du Conseil International de Sport Militaire, le Colonel Dorah Mamby Koita (GUI) et le chef de la délégation serbe du CISM, le Général de Brigade Sinisa Radovic, qui a souligné l'importance de ces réunions et du développement du sport militaire. Il a également souhaité beaucoup de succès au prochain hôte de la 8<sup>e</sup> « Futsal Cup For Peace » qui aura lieu en 2016, à savoir, la République de Croatie. ☉





## PCSC Meeting in Bruxelles

CISM Secretariat General

February 2015

**En** The official closing evening of the PCSC meetings was held on 25 February, at the CISM Secretariat General. An evening full of solemnity, around our President Colonel Abdulhakeem Al-Shino and our Secretary-General Colonel Dorah Mamby Koita, the Ambassadors, military and defence attachés of the Republic of South Korea, the Republic of the Union of Myanmar, the Sultanate of Brunei, the Kingdom of Bahrain, the Federative Republic of Brazil and the Republic of Guinea, but also the 14 members of the Board and of course the 18 PCSCs present that week in Brussels.

After a speech thanking particularly the PCSCs, but also the General Secretariat that had once again demonstrated its faultless efficiency, our President proceeded with the presentation of the decorations awarded to three deserving soldiers who had worked to ensure the smooth running of the CISM, notably highlighting the 21 years of presence of 1<sup>st</sup> Master Corporal Christian Bindels within the Secretariat.

Commander Paulo Barbosa (BRA) as Knight of the Order of the CISM, Lt-Colonel André Siqueira (BRA) as Knight of the Order of the CISM and 1<sup>st</sup> Master Corporal Christian Bindels (BEL) as Officer of the Order of the CISM.

The evening concluded with the inauguration of the new and particularly functional meeting room where the painted portraits of the Presidents and Secretaries-General adorn the walls and surround the bust of the Knight Raoul Mollet. It is probably a safe bet that future meetings will enjoy an excellent flavour of comfort and functionality. ☺

## Réunion des PCSC à Bruxelles

Secrétariat Général du CISM

Février 2015

**Fr** Ce 25 février 2015, au Secrétariat Général du CISM, avait lieu la soirée officielle de clôture des réunions des PCSC. Soirée empreinte de solennité qui rassemble autour de notre Président le Colonel Abdulhakeem Al-Shino et de notre Secrétaire Général le Colonel Dorah Mamby Koita, des Ambassadeurs, des Attachés Militaires et de Défense de la République de Corée du Sud, de la République de l'Union du Myanmar, du Sultanat du Brunei, du Royaume du Barhein, de la République Fédérative du Brésil et de la République de Guinée mais aussi les 14 membres du Board et les 18 PCSC présents cette semaine à Bruxelles.

Après le discours remerciant tout particulièrement les PCSC mais aussi le Secrétariat Général qui a fait preuve à nouveau d'une efficacité sans faille, notre Président procède à la décoration de trois militaires méritants qui ont œuvré à la bonne marche du CISM en soulignant tout particulièrement les 21 années de présence du 1<sup>er</sup> Caporal-Chef Christian Bindels au sein du Secrétariat.

Le Commandeur Paulo Barbosa (BRA) et le Lt-Colonel André Siqueira (BRA) sont faits Chevaliers de l'ordre du CISM, tandis que le 1<sup>er</sup> Caporal-Chef Christian Bindels (BEL) reçoit le titre d'Officier de l'ordre du CISM.

La soirée se conclut par l'inauguration de la nouvelle salle de réunion très fonctionnelle sur les murs desquels sont représentés les portraits peints des Présidents et Secrétaires Généraux autour du buste du Chevalier Raoul Mollet. Il est fort à parier que les futures réunions auront une excellente saveur de confort et de fonctionnalité. ☺





**CISM 2015**  
**6<sup>th</sup> MUNGYEONG**  
**MILITARY**  
**GAMES**

YEARBOOK 2015





# THE 6<sup>th</sup> MILITARY WORLD GAMES SPORT AT A VERY HIGH LEVEL!

# DES 6<sup>e</sup> JEUX MONDIAUX MILITAIRES DE TRÈS HAUT NIVEAU !



From 2 to 11 October 2015, nearly 7,000 athletes from 117 different nations met in Mungyeong (Korea) under the critical eye of the numerous enthusiastic spectators and viewers who were able to benefit from the growing media interest in this event.

On the programme, 24 disciplines spread across 9 cities: Mungyeong, Yecheon, Yeongju, Andong, Sangju, Pohang, Gimcheon, Deagu and Yeongcheon.

For the first time in the history of the CISM World Games, disabled military personnel also participated in the athletics and archery competitions.

The level of performance was very high, as demonstrated by the presence of the many athletes who already Olympic medallists and regular participants in major international competitions. An impressive number of military world records were also set during these games: 12 in athletics and 16 in swimming for a total of 48 new CISM world records.

A look back on 10 days of exceptional performances!

Du 2 au 11 octobre 2015, près de 7000 athlètes issus de 117 nations différentes se sont donné rendez-vous à Mungyeong (Corée) sous l'œil avisé de nombreux spectateurs et téléspectateurs qui ont pu profiter de l'intérêt médiatique croissant porté à cet événement.

Au programme, 24 disciplines disséminées à travers 9 villes : Mungyeong, Yecheon, Yeongju, Andong, Sangju, Pohang, Gimcheon, Deagu et Yeongcheon.

Pour la première fois dans l'histoire des Jeux Mondiaux du CISM, des blessés de guerre ont également participé aux compétitions d'athlétisme et de tir à l'arc.

Le niveau de performance fut très élevé, en témoigne la présence de nombreux athlètes médaillés olympiques et habitués des grandes compétitions internationales. De nombreux records du monde militaires ont également été établis au cours de ces Jeux : 12 en athlétisme et 16 en natation, pour un total de 48 nouveaux records du monde du CISM.

Retour sur 10 jours de performances exceptionnelles !



# Aeronautical Pentathlon

PENTATHLON AÉRONAUTIQUE

## Brazilian and Norwegian domination


**En** This year, in Mungyeong, the aeronautical pentathlon brought together 42 male athletes and 14 female athletes from 9 different countries. This discipline, created 66 years ago and based on flying, consists of 7 different events (flying, shooting, orienteering, obstacle course, basketball skills, swimming and fencing) which determines the winner of the competition.

As was the case during the 56<sup>th</sup> Aeronautical pentathlon world championships in Pirassungua in 2011, Brazil and Norway walked off with almost all the medals. In the men's, Brazilian Pereira Perdiza won two gold medals: he overtook Lappalainen (FIN) and Arvidsson (SWE) in the individual competition and their compatriots Brito Machado, Jose Pimentel Kaczmark and Belo Junior enabled him to win the team competition ahead of Finland and Turkey.

In the women's, Norwegian Evensen finishes on the first step of the podium ahead of Soares da Silva (BRA) and Rydning (NOR). The Norwegian team, consisting of Evensen, Rydning and Assev also won the women's team competition. Brazil won the silver medal and Sweden finishes on the third step of the podium.

Czech Pavlik won the flying contest ahead of the local competitor Heo (KOR) and Finnish Honkasalo. ☺



	KAFAC Shooting Range, Yecheon 16 <sup>th</sup> FW	
	PARTICIPATING COUNTRIES	9
	ATHLETES	56
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Col. Mamdouh M. Al Enezi (KUW)	
PCSC	Col. Pedro Gagliardi (BRA)	





## Domination brésilienne et norvégienne

Fr Cette année, à Mungyeong, la compétition de pentathlon aéronautique a rassemblé 42 athlètes masculins et 14 athlètes féminines issus de 9 nations. Cette discipline, créée il y a 66 ans et basée sur le vol, comprend 7 épreuves différentes (vol, tir sportif, course d'orientation, parcours d'obstacle, tir au panier, natation et escrime) qui permettront de déterminer le vainqueur de la compétition.

Comme ce fut le cas lors du 56<sup>e</sup> Championnat du Monde de pentathlon aéronautique de Pirassununga (BRA) en 2011, le Brésil et la Norvège ont raflé la quasi-totalité des médailles. Chez les hommes, le Brésilien Pereira Perdiza a remporté deux médailles d'or : il a devancé Lappalainen (FIN) et Arvidsson (SWE) dans la compétition individuelle et ses compatriotes de Brito Machado, Jose Pimentel Kaczmark et

Belo Junior lui ont permis de remporter la compétition par équipe devant la Finlande et la Turquie.

Chez les femmes, la Norvégienne Evensen termine sur la première place du podium devant Soares da Silva (BRA) et Rydning (NOR). L'équipe norvégienne, composée d'Evensen, Rydning et Assev remporte également la compétition par équipe féminine. Le Brésil prend la médaille d'argent et la Suède termine sur la troisième marche du podium.

Le Tchèque Pavlik a remporté le concours de vol devant le concurrent local Heo (KOR) et le Finlandais Honkasalo. 🇵🇸

### MEN / HOMMES

MEN'S INDIVIDUAL		SHT	SWM	FNC	BSK	OBR	ORT	TOTAL
01	PEREIRA PERDIZA Roberto	BRA	1000	1030	1217	864	919	5030
02	LAPPALAINEN Lauri	FIN	904	1066	721	614	886	4889
03	ARVIDSSON Johan Mats Erik	SWE	976	1048	659	820	1012	4808

MEN'S TEAM		TOTAL
01	PEREIRA PERDIZA Roberto / de BRITO MACHADO Frederico JOSE PIMENTEL KACZMARK Ariel / BELO JUNIOR Joel Eloj	BRA 14521
02	LAPPALAINEN Lauri / HONKASALO Mikko / VIHERSALO Markku / KORHONEN Kari Jussi	FIN 14189
03	CESMELILER Murat / KARAGOL Hami / AKCAY Arif / OZDIL Tugrul	TUR 13438

MIXED / MIXTE - FLYING CONTEST		TAKEOFF	CHECK POINT 1	CHECK POINT 2	CHECK POINT 3	TOTAL	
01	PAVLIK Pavel	CZE	1000	1000	750	630	3380
02	HEO Hwan	KOR	1000	1000	625	476	3101
03	HONKASALO Mikko	FIN	1000	750	750	560	3060

### WOMEN / FEMMES

WOMEN'S INDIVIDUAL		SHT	SWM	FNC	BSK	OBR	ORT	TOTAL
01	EVENSEN Renate Laugen	NOR	940	1051	750	712	1111	5040
02	SOARES da SILVA Mayara	BRA	988	922	1250	896	928	4994
03	RYDNING Wenche Margrethe	NOR	1060	1138	750	734	658	4340

WOMEN'S TEAM		TOTAL
01	EVENSEN Renate Laugen / RYDNING Wenche Margrethe / ASSEV Idunn Strobel Munro	NOR 9380
02	SOARES da SILVA Mayara / FERREIRA MONNERAT Debora DO SANTOS BARBOSA CABRAL Mellina	BRA 9144
03	LUNDKVIST Ida / HANSSON Martina	SWE 7969



# Archery

TIR À L'ARC


## A first success!

En For the first time in the history of CISM, archery was part of the sports programme of the World Military Games in Mungyeong. It was a success: 49 athletes (32 men and 17 women) and 22 male handicapped athletes gathered at Yecheon. Only one discipline was on the programme of this very first archery competition: Classic Archery, by individual, team and mixed. The male competition was dominated by Korea who puts two competitors on the individual podium: Shin (gold) and Koo (bronze), Nespoli (ITA) makes do with the silver medal. Korea (Kim J. W., Kim S. H. and Shin J. H.) also win the men's team competition ahead of China and India. In the women's, Italian Sartori climbs to the first step of the podium ahead of Zhang (CHN) and Kuzniatsova (BLR). Italy (Lionetti, Sartori and Tonetta) grab the gold medal in the women's

team competition. Mongolia wins the silver medal and Belarus takes third place.

The mixed competition witnessed the victory of Mongolia (Baatarkhuyag and Danzandorj) facing China (Qi and Zhang)

According to viewers and competitors, this first edition has been crowned with success and it is with great excitement that we await the second edition of the archery competition which should take place in Wuhan (CHN) in the CISM 2019 World Military Games. ☺

Yecheon JinHo International Archery Field	
	
PARTICIPATING COUNTRIES	19
ATHLETES	71
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Col. Ruben Driever (NED)
PCSC	





## Une première réussie !

Fr Pour la première fois dans l'histoire du CISM, le tir à l'arc faisait partie du programme sportif des Jeux Mondiaux Militaires de Mungyeong. Et ce fut un succès : 49 athlètes (32 hommes et 17 femmes) et 22 athlètes handicapés masculins se sont réunis à Yecheon. Une seule discipline était au programme de cette première compétition de tir à l'arc : l'arc classique individuel, par équipe et mixte. Le concours masculin a été dominé par la Corée qui place deux concurrents sur le podium individuel : Shin (or) et Koo (bronze), Nespoli (ITA) se contentant de la médaille d'argent. La Corée (Kim J. W., Kim S. H. et Shin J. H.) remporte également le concours masculin par équipe devant la Chine et l'Inde. Chez les femmes, l'Italienne Sartori monte sur la première marche du podium devant Zhang (CHN) et Kuzniatsova (BLR). L'Italie (Lionetti, Sartori et Tonetta) s'empare également de la médaille d'or du concours féminin par équipe. La Mongolie remporte la médaille d'argent et la Biélorussie prend la troisième place. Le concours mixte a vu la victoire de la Mongolie (Baatarkhuyag et Danzandorj) face à la Chine (Qi et Zhang).

Aux dires des observateurs et des concurrents, cette première édition a été couronnée de succès et c'est avec énormément d'excitation que nous attendons la deuxième édition du concours de tir à l'arc qui devrait avoir lieu à Wuhan (CHN) pour les Jeux Mondiaux Militaires du CISM 2019. 🌐



### MEN / HOMMES

#### RECURVE MEN'S INDIVIDUAL

01	SHIN Jae Hun	KOR
02	NESPOLI Mauro	ITA
03	KOO Dae Han	KOR

#### RECURVE MEN'S TEAM

01	KIM Joo Wan / KIM Sung Hun SHIN Jae Hun	KOR
02	LIU Xuanran / MENG Han QI Kaiyao	CHN
03	DINDOR Vakil Raj / MARANDI Bulbul VERMA Atul	IND

### WOMEN / FEMMES

#### RECURVE WOMEN'S INDIVIDUAL

01	SARTORI Guendalina	ITA
02	ZHANG Binghong	CHN
03	KUZNIATSOVA Alena	BLR

#### RECURVE WOMEN'S TEAM

01	LIONETTI Pia Carmen Maria / SARTORI Guendalina / TONETTA Elena	ITA
02	BISHINDEE Urantungalag / DANZANDORJ Miroslava / NYAMJARGAL Ariunbileg	MGL
03	DZIOMINSKAYA Karyna / KUZNIATSOVA Alena / TIMOFYEVA Ekaterina	BLR

### MIXED / MIXTE

#### RECURVE MIXED TEAM

01	BAATARKHUYAG Otgonbold / DANZANDORJ Miroslava	MGL
02	QI Kaiyao / ZHANG Binghong	CHN
03	DE OLIVERA MIKITIN Sarah / DE SOUSA OLIVEIRA Bernardo	BRA



# Basketball

## Success for Qatar!

The men's basketball tournament of the 6<sup>th</sup> Military World Games in Mungyeong brought together several historical basketball nations: Greece, Brazil, the United States, France, but also the host country Korea, Qatar, Germany and Canada.

A total of 8 teams and 94 players were ready to compete to win the coveted gold medal. After the group stage, Korea and Brazil stood out as the favourites by finishing at the top of Groups A and B respectively. In the quarter-finals, Korea dominated France and Brazil did the same against Canada. In the semi-finals, Korea faced Greece and Qatar took on Brazil. And both results were different to what had been predicted: indeed, Greece created a surprise by defeating the host country (76-65), while Qatar eliminated Brazil (60-55). In the final, the boosted Qatari team dealt with its match masterfully to finally win with 17 points difference (90-73) against a powerless Greek team. Korea eventually won the match for the bronze medal against Brazil after an intense and tight match.

A date has already been made for the 2<sup>nd</sup> Women's World Basketball Championship which will take place in San Diego (USA) from 23 to 30 July 2016!



### MEN / HOMMES

#### FINAL RANKING

01	QATAR
02	GREECE
03	KOREA, R.
04	BRAZIL
05	UNITED STATES OF AMERICA
06	FRANCE
07	CANADA
08	GERMANY



	Andong Indoor Gymnasium	
	PARTICIPATING COUNTRIES	8
	ATHLETES	94
OFF. CISM REPRESENTATIVE	General Biro Condé (GUI)	
PCSC	Col. Marcio Potengy de Mello (BRA)	



## Succès qatari !

Fr Le tournoi masculin de basketball des 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux Militaires de Mungyeong a rassemblé plusieurs nations historiques du basketball : la Grèce, le Brésil, les Etats-Unis, la France mais aussi le pays-hôte, la Corée, le Qatar, l'Allemagne et le Canada.

Au total, 8 équipes et 94 joueurs prêts à s'affronter pour remporter la médaille d'or tant convoitée. Au terme de la phase de groupe, la Corée et le Brésil s'élevaient en favoris en terminant respectivement en tête du groupe A et du groupe B. En quarts de finale, la Corée dominait la France et le Brésil en faisait de même face au Canada. Au programme des demi-finales, la Corée affrontait la Grèce et le Qatar était opposé au Brésil. Et les deux résultats

furent différents des pronostics : en effet, la Grèce créait la surprise en écartant le pays hôte (76-65) tandis que le Qatar éliminait le Brésil (60-55). En finale, l'équipe qatarie, survoltée, allait gérer sa rencontre de main de maître pour finalement s'imposer avec 17 points d'écart (90-73) face à une équipe grecque impuissante. Dans le match pour la médaille de bronze, la Corée s'impose finalement face au Brésil au terme d'un match intense et serré (71-69).

Le rendez-vous est déjà pris en 2016 avec le 2<sup>e</sup> Championnat du Monde féminin de basket-ball qui aura lieu à San Diego (USA) du 23 au 30 juillet ! ☺





# Boxing

BOXE


## Korea and Russia at the top

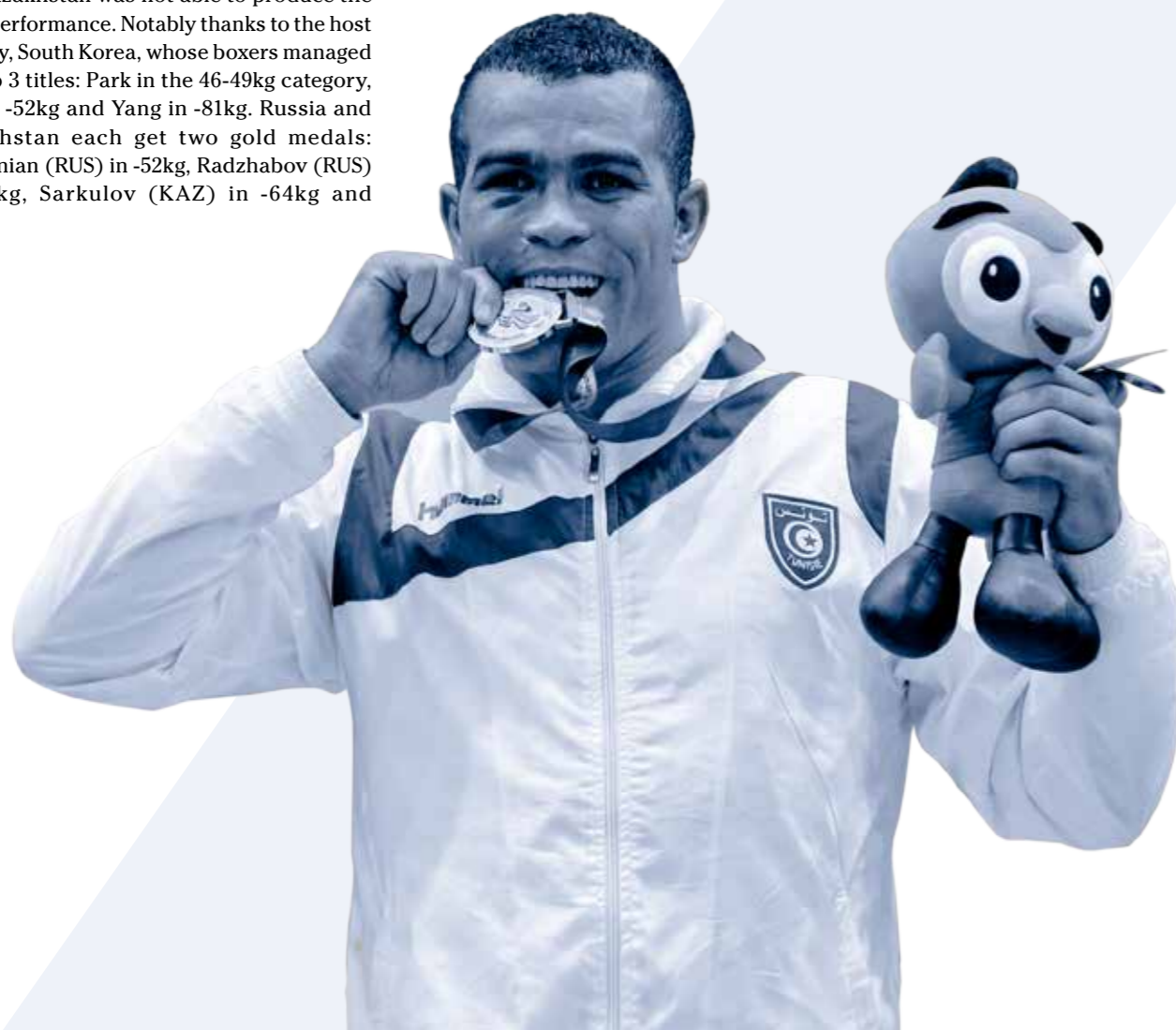
En In 2014, the 55<sup>th</sup> Military World Championships of Boxing had taken place in Almaty and the Kazakhstan delegation had monopolized all the podiums (7 gold medals out of 10). For these 6<sup>th</sup> Military World Games in Mungyeong, 172 athletes from 40 different countries had made the trip to South Korea to try to stop the Kazakhstan domination.

Numerous top level boxers were present and Kazakhstan was not able to produce the same performance. Notably thanks to the host country, South Korea, whose boxers managed to grab 3 titles: Park in the 46-49kg category, Kim in -52kg and Yang in -81kg. Russia and Kazakhstan each get two gold medals: Arutiunian (RUS) in -52kg, Radzhabov (RUS) in -75kg, Sarkulov (KAZ) in -64kg and

Shymbergenov in -69kg. Then three countries (Algeria, Tunisia and China) share the last 3 gold medals thanks to the success of Abdelli (ALG) in -60kg, Chaktami (TUN) in -91kg and Mou (CHN) in the main category of +91kg. In the order of ranking of medals by country, Korea finishes in the lead ahead of Russia and Kazakhstan. ☺



	Yeongju Indoor Gymnasium	
	PARTICIPATING COUNTRIES	40
	ATHLETES	172
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Lt.-Col. Walter Borghino (ITA)	
PCSC	Col. Nasser Eddine Beldjoudi (ALG)	





## MEN / HOMMES

## MEN'S LIGHT FLY (46-49KG)

01	PARK Jeong Ung	KOR
02	SANTOS CARVALHO Paulo	BRA
03	YERZHAN Zhomart	KAZ
	MUNKHTAIVAN Chukhal Erdene	MGL

## MEN'S FLY (52KG)

01	ARUTIUNIAN Karen	RUS
02	YEON Seong Mo	KOR
03	DARAA Abdelali	MAR
	FANG Bo	CHN

## MEN'S BANTAM (56KG)

01	KIM Ju Seong	KOR
02	HAMMACHI Fahem	ALG
03	HUSSAMUDDIN Mohammed	IND
	FIGUEREDO dos SANTOS JUNI Jackson	BRA

## MEN'S LIGHT (60KG)

01	ABDELLI Yahia	ALG
02	DHEERAJ Dheeraj	IND
03	XIA Lingjie	CHN
	ILYASSOV Zhaksylyk	KAZ

## MEN'S LIGHT WELTER (64KG)

01	SARKULOV Yeldos	KAZ
02	SIM Hyun Yong	KOR
03	ISMAILOV Rabadan	RUS
	LIU Xiaoshuai	CHN

## MEN'S WELTER (69KG)

01	SHYMBERGENOV Aslanbek	KAZ
02	KARIBIAN Albert	RUS
03	LEE Dong Jin	KOR
	HURICHA Bilige	CHN

## MEN'S MIDDLE (75KG)

01	RADZHABOV Radzhab	RUS
02	ZHOU di	CHN
03	ACHAR Ahmed	ALG
	SEYI NTSENGUE Dieudonne Wilfried	CMR

## MEN'S LIGHT HEAVY (81KG)

01	YANG Hee Geun	KOR
02	GAZALIEV Gamzat	RUS
03	BENMANSSOUR Karim	MAR
	JAISWAL Devanshu	IND

## MEN'S HEAVY (91KG)

01	CHAKTAMI Hassen	TUN
02	FOMIN Dmitrii	RUS
03	PARK Nam Hyeong	KOR
	HOUNA Bouziane	ALG

## MEN'S SUPER HEAVY (+91KG)

01	MOU Haipeng	CHN
02	KUNKABAYEV Kamshybek	KAZ
03	BERWAL Narender	IND
	SUSLENKOV Artem	RUS



## La Corée et la Russie au sommet

Fr / En 2014, le 55<sup>e</sup> Championnat du Monde Militaire de Boxe avait eu lieu à Almaty et la délégation kazakhe avait trusté tous les podiums (7 médailles d'or sur 10). Pour ces 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux Militaires de Mungyeong, 172 athlètes issus de 40 pays se sont déplacés en Corée du Sud pour tenter d'enrayer la domination du Kazakhstan.

De nombreux boxeurs de haut niveau étaient présents et le Kazakhstan n'a pas pu réaliser la même performance. Notamment grâce au pays hôte, la Corée du Sud, dont les boxeurs ont réussi à accrocher 3 titres : Park dans la catégorie des 46-49kg, Kim en -52kg et Yang en -81kg. La Russie et le Kazakhstan s'emparent chacun de deux médailles d'or : Arutiunian (RUS) en -52kg, Radzhabov (RUS) en -75kg, Sarkulov (KAZ) en -64kg et Shymbergenov (KAZ) en -69kg. Trois pays (l'Algérie, la Tunisie et la Chine) se partagent ensuite les 3 dernières médailles d'or grâce aux succès d'Abdelli (ALG) en -60kg, de Chaktami (TUN) en -91kg et de Mou (CHN) dans la catégorie reine des +91kg. Au classement des médailles par pays, la Corée termine en tête devant la Russie et le Kazakhstan. ☺





# Cycling


CYCLISME

## Russia and Korea conquer the podiums

En / During these 6<sup>th</sup> Military World Games in Mungyeong, cycling was back. The 102 participants (85 men and 17 women) lined up at the start of the different competitions could enjoy a very green scenery. With 16 countries present, the competition had a very wide representation. The host country did a good performance during these games with 3 medals won during the Championship. As concerns men, the Brazilian Do Prado Nazaret won the individual time trial before the two Iranians Khalilikhosroshah and Haghi. In the men's road race, Korea realized a double: K.H. Park won the gold medal ahead of his compatriot K.W. Park. The Russian Tcatevich ended on the third step of the podium.

Korea also won the team road race before France and Germany.

The Russian women's team also did beautifully: N. Boyarskaya won the time trial before Paula Polegatch (BRA) and her compatriot Vasilieva. The same Boyarskaya also won the gold medal for road race before the two Brazilians C. Fernandes Silva and J. Fernandes Silva. Unfortunately for the Russians, the team road race was won by Brazil (C. Fernandes Silva and J. Fernandes Silva). Russia had to make do with the silver medal and surprising Belgium took hold of the bronze medal. ☺

	Mungyeong City
PARTICIPATING COUNTRIES	16
ATHLETES	102
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Col. Steven Rosso (USA)
PCSC	Lt-Colonel Wim de Geyter (BEL)



## La Russie et la Corée trustent les podiums

Fr / A l'occasion des 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux Militaires de Mungyeong, le cyclisme était de retour. Les 102 participants (85 hommes et 17 femmes) alignés au départ des différentes épreuves ont pu profiter d'un paysage très vert. Avec 16 pays présents, la compétition put bénéficier d'une large représentation. Et le pays hôte s'est plutôt bien comporté lors de ces compétitions avec 3 médailles remportées sur l'ensemble du Championnat. Chez les hommes, le Brésilien Do Prado Nazaret remporte le contre-la-montre individuel devant les deux Iraniens Khalilikhosroshah et Haghi. Dans la course sur route masculine, la Corée a signé un doublé: K. H. Park s'est emparé de la médaille d'or devant son compatriote K. W. Park. Le Russe Tcatevich termine sur la troisième place du podium.

La Corée signe également la course sur route par équipe devant la France et l'Allemagne.

L'équipe russe féminine a également réalisé un presque sans-faute: N. Boyarskaya remporte le contre-la-montre devant Paula Polegatch (BRA) et sa compatriote Vasilieva. Cette même Boyarskaya réalise le doublé en prenant la médaille d'or de la course sur route devant les deux Brésiliennes C. Fernandes Silva et J. Fernandes Silva. Malheureusement pour les Russes, qui ne peuvent faire le triplé, la course sur route par équipe est remportée par le Brésil (Brésiliennes C. Fernandes Silva et J. Fernandes Silva). La Russie se contente de la médaille d'argent et la surprenante Belgique s'empare de la médaille de bronze. ☺

### MEN / HOMMES

MEN'S INDIVIDUAL TIME TRIAL		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	DO PRADO NAZARET M. BRA	0:42:05.20	
02	KHALILIKHOSROSHAH. IRI	0:42:22.33	+0:17.13
03	HAGHI A. IRI	0:42:30.15	+0:24.95

MEN'S ROAD RACE		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	PARK Kyoung Ho KOR	2:51:28	
02	PARK Keon Woo KOR	2:51:29	+0:01
03	TCATEVICH Aleksei RUS	-	-

MEN'S TEAM ROAD RACE		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	KANG Suk Ho / OH Tae Hee PARK Keon Woo / PARK Kyoung Ho CHOI Seung Woo / JANG Ji Ung JUNG Ji Min / SON Jae Woo KOR	11:25:58	
02	LEFRANCOIS Olivier / QUINIO Adrien SINNER Benoit / TORTELLIER Etienne ARMIRAIL Bruno / CAPOT Lucien GONNET Julien / GRACZYK Vincent FRA	11:25:59	+0:01
03	KALZ Marcel / KOCH Jonas KOCH Miche / MUELLER Alexander SCHAEFER Stefan / VOGEL Kevin GER	11:26:02	+0:04

### WOMEN / FEMMES

WOMEN'S INDIVIDUAL TIME TRIAL		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	BOYARSKAYA N. RUS	0:33:43.72	
02	PAULA POLEGATCH A. BRA	0:35:02.91	+1:19.19
03	VASILIEVA S. RUS	0:35:21.88	+1:38.16

WOMEN'S ROAD RACE		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	BOYARSKAYA Natalia RUS	1:49:19	
02	FERNANDES SILVA Clemilda BRA	-	-
03	FERNANDES SILVA Janildes BRA	1:54:27	+5:08

WOMEN'S TEAM ROAD RACE		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	FERNANDES SILVA Clemilda FERNANDES SILVA Janildes BRA	3:43:46	
02	BOYARSKAYA Natalia MOLICHEVA Irina RUS	3:43:47	+0:01
03	KHANNES Kaat POLSPOEL Maaike BEL	4:00:25	+16:39



# Fencing

## ESCRIME

### Russian razzia


En For these 6<sup>th</sup> CISM Military World Games, fencers came in droves to Mungyeong. Indeed 158 athletes (87 men and 71 women) from 24 different countries competed in the épée, sabre and foil events.

One nation shone particularly in this fencing event: Russia. In fact Russian fencers have managed to win 13 medals, among them 7 gold medals thanks to A. Sivkova (Epée individual women), I. Deriglazova (Foil individual women), R. Ganeev (Foil individual men) and the foil, sabre and épée women's team as well as the foil men's team, 2 silver medals and 4 bronze medals. A great performance that will be difficult to equal in the future.

In the men's individual sabre competition, the Brazilian Zeglio Agresta took first place in front of Repetti (ITA), Kindler (GER) and Yu (KOR). In Epée men, Li (CHN) won the gold medal facing the Frenchman Jerent. Boisvert-Simard (CAN) and Li (CHN) took the bronze

medal. The men's teams of Italy (Romano, Foschini and Repetti) and Ukraine (Khvorost, Nikishyn, Reizlin) respectively won the team sabre and épée competitions. The last gold medal of the women's individuals was won by the Pole Socha Szelagowski who defeated in final her compatriot Jozwiak. The Russians Galiakbavora and Ridel had to make do with a bronze medal. ☺



	KAFAC Indoor Tennis Courts	
	PARTICIPATING COUNTRIES	24
	ATHLETES	158
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Col. Dirk Schwede (GER)	
PCSC	Major Petre Ducu (ROU)	



## La Razzia russe

Fr Pour cette 6<sup>e</sup> édition des Jeux Mondiaux Militaires du CISM, les escrimeurs s'étaient donné rendez-vous en nombre à Mungyeong. En effet, 158 athlètes (87 hommes et 71 femmes) issus de 24 pays différents se sont faits face dans les épreuves d'épée, du sabre et du fleuret.

Une nation s'est particulièrement illustrée lors de cette compétition d'escrime : la Russie. En effet, les escrimeurs russes ont réussi la performance de ramener 13 médailles au pays dont 7 médailles d'or, grâce à A. Sivkova (Epée individuel femmes), I. Deriglazova (Fleuret individuel femmes), R. Ganeev (Fleuret individuel hommes) et les équipes féminines de fleuret, de sabre et d'épée ainsi que l'équipe masculine de fleuret, 2 médailles d'argent et 4 médailles de bronze. Une sacrée performance de l'équipe russe qui sera difficile à réaliser dans le futur.

Dans la compétition individuelle de sabre hommes, le Brésilien Zeglio Agresta prend la première place du podium devant Repetti (ITA), Kindler (GER) et Yu (KOR). En épée hommes, Li (CHN) remporte la médaille d'or face au Français Jerent. Boisvert-Simard (CAN) et Li (CHN) prennent la médaille de bronze. Les équipes masculines d'Italie (Romano, Foschini et Repetti) et d'Ukraine (Khvorost, Nikishyn, Reizlin) remportent respectivement les compétitions par équipe de sabre et d'épée. Et la dernière médaille d'or des épreuves individuelles féminines est remportée par la Polonaise Socha Szlagowski qui s'impose en finale face à sa compatriote Jozwiak. Les Russes Galiakbavova et Ridel se contentent quant à elles de la médaille de bronze. 



### MEN / HOMMES

#### MEN'S SABRE INDIVIDUAL

01	ZEGLIO AGRESTA Renzo Pasquale	BRA
02	REPETTI Giovanni	ITA
03	KINDLER Maximilian	GER
	YU Gyu Tae	KOR

#### MEN'S EPEE INDIVIDUAL

01	LI Zhen	CHN
02	JERENT Daniel	FRA
03	BOISVERT-SIMARD Hugues	CAN
	LI Guojie	CHN

#### MEN'S FOIL INDIVIDUAL

01	GANEV Renal	RUS
02	JUNG Jae Gyu	KOR
03	FOCONI Alessio	ITA
	KOMISSAROV Dmitrii	RUS

#### MEN'S SABRE TEAM

01	ROMANO Lorenzo / FOSCHINI Gabriele	ITA
02	TRUSHAKOV Alexandr / ZANIN Artem	RUS
03	REIN Stephan / KOCH Domenik / KINDLER Maximilian / HUEBNER Bjoern	GER

#### MEN'S EPEE TEAM

01	KHVOROST Maksym / NIKISHYN Bogdan	UKR
	REIZLIN Igor	
02	GLONEK Radoslaw Kazimierz	POL
	MIKOLAJCZAK Krzysztof Kamil	
	ZAWROTNIAK RANYCZ Mateusz Pawel	
03	NA Jong Kwan / KIM Sang Jin	KOR
	LEE Jung Ham	

#### MEN'S FOIL TEAM

01	GANEV Renal / KHOVANSKII Aleksei	RUS
	KOMISSAROV Dmitrii	
02	KIM Min Kyu / KIM Mu Jun	KOR
	JUNG Jae Gyu	
03	FOCONI Alessio	ITA
	SIMONCELLI Luca	
	NISTA Lorenzo	

### WOMEN / FEMMES

#### WOMEN'S SABRE INDIVIDUAL

01	SOCHA SZELAGOWSKI	POL
02	JOZWIAK Bogna Cecylia	POL
03	GALIAKBAROVA Dina	RUS
	RIDEL Mariya	RUS

#### WOMEN'S EPEE INDIVIDUAL

01	SIVKOVA Anna	RUS
02	ANDRIUSHINA Tatiana	RUS
03	NELIP Ewa	POL
	GUDKOVA Tatiana	RUS

#### WOMEN'S FOIL INDIVIDUAL

01	DERIGLAZOVA Inna	RUS
02	CIPRIANI Valentina	ITA
03	GRUCHALA BACZEK Sylwia	POL
	BIRYUKOVA Yulia	RUS

#### WOMEN'S SABRE TEAM

01	RIDEL Mariya / GALIAKBAROVA Dina	RUS
	KORMILITSYNA Svetlana	
02	STAGNI Livia / GARGANO Rebecca	ITA
	MORMILE Chiara	
03	KNAUER Tamina / KINDLER Ann Sophie	MIX
	KEDZIORA KU	

#### WOMEN'S EPEE TEAM

01	SIVKOVA Anna / ANDRIUSHINA Tatiana	RUS
	GUDKOVA Tatiana	
02	UDREA Maria Ruxandra / MAROIU Anca	ROU
	GHERMAN Cristina Simona / POP Simona	
03	PIEKARSKA Magdalena	POL
	DMOWSKA ANDRZEJUK NELIP Ewa	
	SYNORADZKA Martyna	

#### WOMEN'S FOIL TEAM

01	BIRYUKOVA Yulia / DERIGLAZOVA Inna	RUS
	ALBOROVA Iana	
02	CIPRIANI Valentina / ERBA Carolina	ITA
	MONACO Beatrice	
03	WOJTKOWIAK Malgorzata	POL
	GRUCHALA BACZEK Sylwia	
	KEDZIORA KU / SYNORADZKA Martyna	





# Football

## Algeria and Brazil, just like 4 years ago!

En Another year... but the same result. In 2011, in Rio de Janeiro, during the 5<sup>th</sup> CISM World Games, Algeria and Brazil respectively won the men's and women's football competitions. In 2015, at Mungyeong, for the 6<sup>th</sup> CISM World Games, these two same countries occupied the top places on the podium for the two competitions. Altogether 16 teams (10 men's and 6 women's) and 317 athletes (201 men and 116 women) competed in the 6 stages in the towns of Mungyeong, Gimcheon, Andong Yeongjoo and Sangju. The level of competition was pretty high, as the presence of several former professional players in the men's tournament teams attested.

In the men's competition, the Algeria achieved a truly faultless run. After finishing top of Group A with 4 wins against Korea, Qatar, France and the United States, Algeria had to face the Group B winner. Moreover, it had been a very hard-fought Group B. Three teams had finished with the same number of points (Egypt, Brazil and Oman) and the final result was therefore based on goal difference (+15 for Oman, against +10 for Egypt and +3 for Brazil). It was therefore Oman that faced Algeria in the final, a suspense-filled match that had everyone on the edge of their seats. At the end of 90 minutes, neither team had managed to take the lead. The

match then went to extra time and saw Darfalou score a double and seal the victory (2-0). So Algeria had once again won the men's football tournament!

The Brazilian women's team has also conquered the opposition once again: after one win and a draw in the group phase against the Netherlands and Germany, a victory against the host country, Korea, in the semi-finals (1-0 after extra time), the Brazilian team successful beat the strong French team (2-1 after extra time) after the two goals scored by dos Santos and Chagas Ferreira. Korea finished on the podium thanks to its overwhelming victory over the Netherlands (3-0) in the match for the bronze medal.

Rendez-vous next year in Rennes for the 2016 WMC women's football championship and then on to Oman in 2017 for the Military Football World Cup for men! ☺



	KAFAC Sports Complex, Mungyeong Civic Stadium, Gimcheon Sports Complex, Andong Civic Stadium, Yeongjoo Civic Stadium, Sangju Civic Stadium	
	PARTICIPATING COUNTRIES	12
	ATHLETES	317
OFFICIAL CISM REPRESENTATIVES	Col. Issa Diallo (MLI) Col. Abdurraheem Bello (NGR)	
PCSC	Colonel Dieudonne Ayissi (CMR)	



## L'Algérie et le Brésil, comme il y a 4 ans !

Fr Les années se suivent... et se ressemblent. En 2011, à Rio de Janeiro, lors des 5<sup>e</sup> Jeux Mondiaux du CISM, l'Algérie et le Brésil avaient respectivement remporté les compétitions de football masculines et féminines. En 2015, à Mungyeong, pour les 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux du CISM, ce sont à nouveau ces deux pays qui sont montés sur la première marche des deux compétitions. Au total 16 équipes (10 chez les hommes et 6 chez les femmes) et 317 athlètes (201 hommes et 116 femmes) se sont affrontés dans les 6 stades des villes de Mungyeong, Gimcheon, Andong Yeongjoo et Sangju. Le niveau de la compétition fut assez élevé, comme en atteste la présence de plusieurs anciens joueurs professionnels dans les différentes équipes du tournoi masculin.

Chez les hommes, l'Algérie a réalisé un véritable parcours sans faute. Après avoir terminé en tête du groupe A grâce à 4 victoires face à la Corée, le Qatar, la France et les Etats-Unis, l'Algérie devait affronter le vainqueur du groupe B. Ce groupe B fut très serré. Trois équipes terminèrent d'ailleurs avec le même nombre de points (l'Egypte, le Brésil et Oman) et furent donc départagées à la différence de goals (+15 pour Oman, contre +10 à l'Egypte et +3 au Brésil). La finale opposa l'Algérie à Oman et le match fut stressant et rempli de suspense. Au terme des 90 minutes, aucune équipe n'avait réussi à prendre l'avantage. Il fallait attendre les prolongations pour voir Darfalou inscrire un doublé et sceller le score du match (2-0). L'Algérie remporte à nouveau le tournoi masculin de football !

L'équipe féminine brésilienne a également reconquis son sacre : après une victoire et un nul en phase de groupe face aux Néerlandaises et aux Allemandes, une victoire en demi-finale face au pays-hôte, la Corée (1-0 après prolongations), les Brésiliennes s'imposaient face à une solide équipe de France (2-1 après prolongations) grâce à deux réalisations signées dos Santos et Chagas Ferreira. La Corée termine sur le podium grâce à sa victoire écrasante face aux Pays-Bas (3-0) dans le match pour la médaille de bronze.

Rendez-vous l'année prochaine à Rennes pour le CMM 2016 de football féminin et en 2017 à Oman pour la Coupe du Monde militaire de Football pour les hommes !



### MEN / HOMMES

#### FINAL RANKING

- 01 ALGERIA
- 02 OMAN
- 03 KOREA, R.
- 04 EGYPT
- 05 QATAR
- 06 BRAZIL
- 07 FRANCE
- 08 GUINEA
- 09 UNITED STATES OF AMERICA
- 10 CANADA

### WOMEN / FEMMES

#### FINAL RANKING

- 01 BRAZIL
- 02 FRANCE
- 03 KOREA, R.
- 04 NETHERLANDS
- 05 GERMANY
- 06 UNITED STATES OF AMERICA





# Golf

## A real swing for Brazil!


En On the occasion of the 6<sup>th</sup> Mungyeong Military World Games, 101 athletes (83 men and 18 women) from 17 countries were able to enjoy the superb Andong golf course located up in the mountains.

Brazil romped home in the two individual competitions. From the second round, Doo Hwan Bang (KOR) imposed his pace and took the tournament lead (5 under par) with the Brazilian Lee and the Korean Maeng close on his heels. At the end of the third round, Maeng had the upper hand (a one stroke lead) ahead of Bang and 7 strokes ahead of Lee. But the last round was full of surprises: the Koreans Bang and Maeng completed an average round (respectively +1 and +3 over par), while at the same time, the Brazilian Lee realized an exceptional round, finishing the 18 holes 6 strokes under par. It was sufficient for him to win the gold medal with a total score of 281, ahead of the Koreans Bang (282) and Maeng (283). The women's tournament was dominated by the Frenchwoman Herbaut, leading after the first two rounds ahead of the Brazilian Lee. Having played the best third round, Lee caught her

French rival and even went into the lead after the last round, ending a stroke ahead of Herbaut (292 for Lee and 293 for Herbaut), clinching the gold medal. Meanwhile the Ugandan Nakamula finished in the third place (24 over par).

Korea (Ham, Park, Bang, Kim Maeng and Hur) and France (Herbaut, Golf) respectively took the gold medals in the men's and women's team competitions.

For our golfers the next rendez-vous is already noted from 26 August to 4 September in Amsterdam (Netherlands) for the 10<sup>th</sup> World Military Golf Championship [📍](#)

	Andong Golf Course	
	PARTICIPATING COUNTRIES	17
	ATHLETES	101
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Col. Walter Van Velthoven (BEL)	
PCSC	Navy Captain Ansar Mahmood PN (PAK)	





## Tout swing pour le Brésil !

Fr A l'occasion de ces 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux Militaires de Mungyeong, 101 athlètes (83 hommes et 18 femmes) issus de 17 pays ont pu profiter du merveilleux parcours de golf d'Andong, situé dans la montagne.

Le Brésil a fait main basse sur les deux compétitions individuelles. Dès le deuxième tour, Doo Hwan Bang (KOR) imposait son rythme et prenait la tête du tournoi (-5 sous le par) avec, en embuscade le Brésilien Lee et le Coréen Maeng. A la fin du troisième tour, Maeng prenait le dessus (un coup d'avance) sur Bang et 7 coups d'avance sur Lee. Mais le dernier tour fut rempli de rebondissements : les Coréens Bang et Maeng réalisèrent un dernier parcours moyen (respectivement +1 et +3 au-dessus du par) alors que dans le même temps, le Brésilien Lee réalisait un parcours exceptionnel, bouclant les 18 trous avec 6 coups d'avance sur le par. Ce fut suffisant pour lui permettre de remporter la médaille

d'or avec un total de 281, devant les Coréens Bang (282) et Maeng (283). Le tournoi féminin fut dominé par la Française Herbaut, en tête au terme des deux premiers tours devant la Brésilienne Lee. Auteur d'un bien meilleur troisième tour, Lee rattrapait sa rivale française et allait même prendre l'avantage au terme du dernier tour terminant avec un coup d'avance sur Herbaut (292 pour Lee et 293 pour Herbaut) et s'adjugeant par la même occasion la médaille d'or. L'Ougandaise Nakamula termine quant à elle sur la troisième marche du podium (+24 au-dessus du par).

La Corée (Ham, Park, Bang, Kim, Maeng et Hur) et la France (Herbaut, Golf) s'emparent respectivement des médailles d'or des compétitions par équipe masculines et féminines.

Pour nos golfeurs, rendez-vous est d'ores et déjà pris du 26 août au 4 septembre à Amsterdam (Pays-Bas) pour le 10<sup>e</sup> Championnat du Monde Militaire de Golf. [☺](#)

### MEN / HOMMES

INDIVIDUAL		R1	R2	R3	R4	TOTAL	
01	LEE Lucas Yu Shin	BRA	74	71	70	66	281(-7)
02	BANG Doo Hwan	KOR	67	72	70	73	282(-6)
03	MAENG Dong Seop	KOR	66	77	65	75	283(-5)

TEAM		R1	R2	R3	R4	TOTAL	
01	HAM Jeong Woo / PARK Hyun Bin / BANG Doo Hwan / KIM Nam Hun / MAENG Dong Seop / HUR In Hoi	KOR	273	287	279	287	1126
02	LEE Lucas Yu Shin / WINK TOURINHO Andre / CHAVES BARCELLOS Rafael / MENEGAZ MECHEREFEE Fernando	BRA	292	287	279	287	1145
03	MASSEY Jordan Tyler Silas / WESOLOWSKI Kyle Evan / CAVE Joseph Albert / NICHOLS Kaleb Wayne / BOYD William Christopher / MIMS Spencer Terrone	USA	300	309	297	314	1220

### WOMEN / FEMMES

INDIVIDUAL		R1	R2	R3	R4	TOTAL	
01	LEE Luciane Yu Jin	BRA	75	75	70	72	292(+4)
02	HERBAUT Anyssia	FRA	72	74	74	73	293(+5)
03	NAMAKULA Flavia	UGA	77	74	80	81	312(+24)

TEAM		R1	R2	R3	R4	TOTAL	
01	HERBAUT Anyssia / GOLF Maeve	FRA	155	166	160	161	642
02	JEFFERY Linda Anne / SNYDER Shauna	USA	177	183	163	170	693
03	WATTS Karin / VAN DEN BERG Heide	RSA	177	169	173	174	693





# Handball


## The Egyptian eagle on top in handball

En From 4<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> October 2015, as part of the 6<sup>th</sup> CISM World Games, the Men's handball tournament was held in the Sangju Indoor Gymnasium. 7 teams (Brazil, Egypt, Korea, Lithuania, Oman, Qatar and UAE) divided into two groups and 107 athletes opposed each other during 7 days of intense competition. After the group stage, Qatar and Egypt were among the favorites. Egypt, first in Group A in front of Korea, Brazil and Oman, faced Lithuania in the first semi-final. The Lithuanian team could not raise their game against a strong Egyptian side and were well beaten (24-37). In the other semi-final, Qatar, top of Group B in front of Lithuania and the United Arab Emirates, beat the host country, Korea, at the end of a close game.

Unsurprisingly, the final saw the two favorites, Egypt and Qatar, come face to face. After a masterful first-half, Egypt returned to the dressing room with a large lead of 8 goals (18-10). The second half could have been easy for the Egyptians, but this was not the case, as the Qataris, fighting to the last man, only lost by 26 to 29. A well-deserved gold medal for Egypt given the quality of their performance throughout the tournament. In the game for the bronze medal, the attractive Korean team, which was also awarded the Fair Play trophy, easily beat Lithuania (37-28) to take third place!

Of particular note is the performance of the Brazilian Cordeiro Novais, who, although his country only finished in 6<sup>th</sup> place, ended the tournament as top scorer with 36 goals in the competition! 🏆



	Sangju Indoor Gymnasium	
	PARTICIPATING COUNTRIES	7
	ATHLETES	107
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Colonel André Therry (BEL)	
PCSC	Lt-Colonel Teodor Florin Popa (ROU)	



## L'aigle égyptien plane sur le Handball

Fr Du 4 au 10 octobre 2015, le tournoi masculin de handball s'est déroulé dans le Gymnase Indoor de Sangju. 7 équipes (Brésil, Egypte, Corée, Lituanie, Oman, Qatar et EAU) divisées en deux groupes et 107 athlètes opposés au cours de 7 jours de compétition. Au terme de la phase de groupe, le Qatar et l'Egypte faisaient figure de favoris. L'Egypte, première du groupe A devant la Corée, le Brésil et Oman, affrontait donc la Lituanie dans la première demi-finale. L'équipe lituanienne ne put rien faire face à l'ogre égyptien et s'inclinait sèchement (24-37). Dans l'autre demi-finale, le Qatar, premier du groupe B devant la Lituanie et les Emirats Arabes Unis, disposait du pays-hôte, la Corée, au terme d'un match serré. Sans surprise, la finale mettait donc aux prises les deux favoris, l'Egypte et le Qatar. Grâce à une première mi-temps gérée de main de maître, l'Egypte rentrait aux vestiaires avec un avantage non-négligeable de 8 goals (18-10). On s'attendait donc à une seconde mi-temps facile pour les Egyptiens, mais ce ne fut pas le cas, les Qataris se battant comme de beaux diables pour finalement s'incliner malgré tout avec 3 buts de retard (26-29). Une médaille d'or franchement méritée pour l'Egypte au vu du jeu déployé tout au long du tournoi. Dans le match pour la médaille de bronze, la séduisante équipe coréenne, également récompensée par le trophée du fair-play, disposait facilement de la Lituanie (37-28) et montait donc sur la 3<sup>e</sup> marche du podium !

On notera plus particulièrement la performance individuelle du Brésilien Cordeiro Novais, qui, malgré la 6<sup>e</sup> place de son pays, termine en tête du classement des buteurs avec 36 goals inscrits tout au long de la compétition ! ☺

### MEN / HOMMES

#### FINAL RANKING

01	EGYPT
02	QATAR
03	KOREA, R.
04	LITHUANIA
05	OMAN
06	BRAZIL
07	UNITED ARAB EMIRATES





# Judo

## Brazilian judokas dominates the competition

Judo is one of the most popular disciplines of the Military World Games and this is further confirmed by the 6<sup>th</sup> CISM World Summer Games in Mungyeong: 177 male athletes and 81 female athletes fought on the mats of the KAFAC Indoor Sports Complex to try and win one of 16 gold medals up for grabs during three days of competition.


Brazil came out on top, with 5 gold medals, 3 silver medals and 3 bronze medals. In the medal table, Brazil finished ahead of Russia (8 medals) and Korea (7 medals).

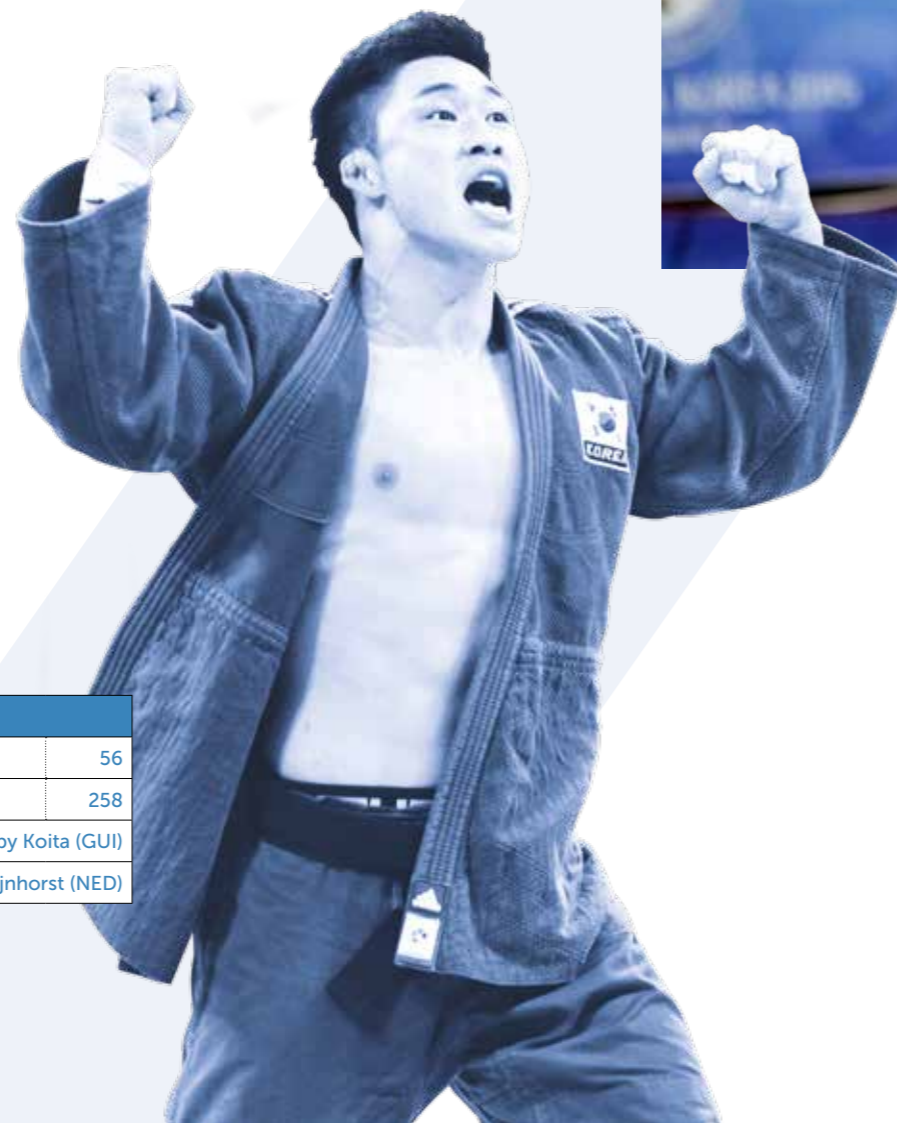
Among men, one of the highlights was the victory of the Brazilian Kitadai (-60kg) and of Bettoni da Silva (-90kg), as well as the Brazilian team itself (Ribeiro Correa, Chibana, Kitadai, Costa dos Santos, Leme da Cunha, Bettoni da Silva and Marques Guilherme) in the team competition. The Korean Lee J. M. and Lee S. S. won in the under 73kg and under 81kg categories respectively, and the Egyptian Elshoufy (-66kg), the Belgian Nikiforov (-100kg) and the Algerian Tayeb in the main category of over 100kg.

The women's competition was also dominated by Brazil: Dos Santos Silva (-63kg) won two gold medals and the Brazilian team won the team competition (Lopes Silva, De Sousa Miranda, Dos Santos Silva, Jesus Nunes, Mazzoleni Portela, Cabral de Menezes and Bagnatori Merli) as well as Russia as four Russian athletes also won gold medals: Persidskaia (-48kg), Kharitonova (-52kg),

Kazeniuk (-57kg) and Prokopenko (-70kg). The Slovenian Velensek won the under 78kg category while Chinese athlete Li won in the over 78kg category.

Switzerland will host the 37<sup>th</sup> CMM Judo championship in Uster from 7<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup> December. We look forward to seeing you there! ☺

	KAFAC Indoor Sports Complex	
	PARTICIPATING COUNTRIES	56
	ATHLETES	258
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Col. Dorah Mamby Koita (GUI)	
PCSC	Lt-Colonel G.F Sijnhorst (NED)	





## Les judokas brésiliens en démonstration

Fr / La compétition de judo est l'une des disciplines les plus populaires des Jeux Mondiaux Militaires et cela s'est encore confirmé à l'occasion de ces 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux du CISM à Mungyeong : 177 athlètes masculins et 81 athlètes féminins ont combattu sur les tatamis du Complexe Sportif Indoor de la KAFAC pour remporter l'une des 16 médailles d'or distribuées au cours des 3 jours de compétition.

Le Brésil a fait forte impression, avec 5 médailles d'or remportées ainsi que 3 médailles d'argent et 3 médailles de bronze. Au tableau des médailles, la délégation brésilienne devance d'ailleurs la Russie (8 médailles) et la Corée (7 médailles).

Chez les hommes, on retiendra les victoires des Brésiliens Kitadai (-60kg) et Bettoni da Silva (-90kg) ainsi que de l'équipe brésilienne (Ribeiro Correa, Chibana, Kitadai, Costa dos Santos, Leme da Cunha, Bettoni da Silva et Marques Guilheiro) dans la compétition par équipes. Les Coréens Lee J. M. et Lee S. S. s'imposent respectivement en -73kg et -81kg de même que l'Égyptien Elshoufy (-66kg), le Belge Nikiforov (-100kg) et l'Algérien Tayeb dans la catégorie reine des +100kg.

La compétition féminine a également fait la part belle aux Brésiliennes qui remportent deux médailles d'or grâce à Dos Santos Silva (-63kg) et à leur équipe féminine qui remporte la compétition par équipe (Lopes Silva, De Sousa Miranda, Dos Santos Silva, Jesus Nunes, Mazzoleni Portela, Cabral de Menezes et Bagnatori Merli) mais surtout aux Russes qui placent 4 athlètes sur la plus haute marche du podium : Persidskaia en -48kg, Kharitonova (-52kg), Kazeniuk (-57kg) et Prokopenko en -70kg. La Slovène Velensek remporte la catégorie des -78kg tandis que la Chinoise Li en fait de même dans la catégorie des +78kg.

La Suisse accueillera la 37<sup>e</sup> édition du CMM de judo à Uster du 7 au 12 décembre. Nous nous réjouissons de vous y voir très nombreux !



### MEN / HOMMES

#### MEN - 60 KG

01	KITADAI Felipe Eidji	BRA
02	SHIRINLI Vugar	AZE
03	HWANG Dong Kyu	KOR
	DHOUBI Fredj	TUN

#### MEN - 66 KG

01	ELSHOUFY Ali Eid	EGY
02	ADIYA Batsuuri	MGL
03	SHIKHALIZADA Nijat	AZE
	HAN Jang Soo	KOR

#### MEN - 73 KG

01	LEE Jung Min	KOR
02	BANA Vahid	IRI
03	RAHIMLI Huseyn	AZE
	CAVALLERA Ludovic	FRA

#### MEN - 81 KG

01	LEE Seung Su	KOR
02	LAPPINAGOV Aslan	RUS
03	KERMARREC Julian	FRA
	MOLLAEI Saeid	IRI

#### MEN - 90 KG

01	BETTONI da SILVA Eduardo	BRA
02	ASSAMEUR Rachid	ALG
03	KIM Hyung Ki	KOR
	KHUTAG Tsogtgerel	MGL

#### MEN - 100 KG

01	NIKIFOROV Toma	BEL
02	LEE Min Hyuk	KOR
03	GASIMOV Elmar	AZE
	SHKHALAKHOV Rustam	RUS

#### MEN +100 KG

01	TAYEB Mohammed El Amine	ALG
02	COSTA dos SANTOS Walter	BRA
03	LIU Jian	CHN
	HAMED Omar Ehal	EGY

#### MEN'S TEAM

	RIBEIRO CORREA Luciano CHIBANA Charles Koshiro KITADAI Felipe Eidji	BRA
01	COSTA dos SANTOS Walter LEME da CUNHA Leandro BETTONI da SILVA Eduardo MARQUES GUILHEIRO Leandro	
02	ADIYA Batsuuri ERDENETOGTOKH Tumennasan DASHTSEREN Sanduijav KHUTAG Tsogtgerel / BAYARSAIKHAN Ambaselm ENKHJARGAL Enkhtur / DAGVADORJ Bayarmagnai	MGL
03	BSHIRINLI Vugar SHIKHALIZADA Nijat RAHIMLI Huseyn GASIMOV Elmar SAFGULIYEV Tural	AZE
	KIM Won Jung / HAN Jang Soo LEE Jung Min / LEE Seung Su KIM Hyung Ki / LEE Min Hyuk JUNG Ji Won / LEE Dong Rock HWANG Dong Kyu	KOR

### WOMEN / FEMMES

#### WOMEN - 48 KG

01	PERSIDSKAIA Mariia	RUS
02	LUO Shanshan	CHN
03	CABRAL de MENEZES Sarah Gabrielle	BRA
	LHENRY Marine	FRA

#### WOMEN - 52 KG

01	KHARITONOVA Anna	RUS
02	LOHEZIC Morgane	FRA
03	VIRGYNIA Ni Putu Prapti	IDN
	LAN Yu	CHN

#### WOMEN - 57 KG

01	KAZENIUK Tatiana	RUS
02	LOPES SILVA Rafaela	BRA
03	WANG Hui	CHN
	PODOLAK Arleta Jagna	POL

#### WOMEN - 63 KG

01	dos SANTOS SILVA Mariana	BRA
02	MILOSEVIC Nina	SLO
03	HUANG Lingling	CHN
	SURAKATOVA Pari	RUS

#### WOMEN - 70 KG

01	PROKOPENKO Alena	RUS
02	MAZZOLENI PORTELA Maria de Lourdes	BRA
03	YAN Zi	CHN
	TALACH Karolina Maria	POL

#### WOMEN - 78 KG

01	VELENSEK Anamari Klementina	SLO
02	POGORZELEC Daria	POL
03	BAGNATORI MERLI Nadia	BRA
	TILLMANN'S Julia	GER

#### WOMEN +78 KG

01	LI Yang	CHN
02	YAROMKA Svitlana	UKR
03	JESUS NUNES Rochele	BRA
	ZHOU Yafei	CHN

#### WOMEN'S TEAM

	LOPES SILVA Rafaela de SOUSA MIRANDA Erika dos SANTOS SILVA Mariana	BRA
01	JESUS NUNES Rochele MAZZOLENI PORTELA Maria de Lourdes CABRAL de MENEZES Sarah Gabrielle BAGNATORI MERLI Nadia	
02	KUBICKA Kinga MOHAMED SEGHIR Halima TALACH Karolina Maria OZDOBA Agata Daria PODOLAK Arleta Jagna POGORZELEC Daria	POL
	LUO Shanshan / LAN Yu WANG Hui / LI Yang HUANG Lingling / YAN Zi ZHOU Yafei HUANG Liru	CHN
03	KHARITONOVA Anna RYZHOVA Yulia / MKHITARIAN Anaid KAZENIUK Tatiana PROKOPENKO Alena ONOPRIENKO Ekaterina SURAKATOVA Pari	RUS



# Marathon

## A marathon with a Polish accent

En On the occasion of the last event of the 6<sup>th</sup> CISM Games in Mungyeong, the marathon, a total of 114 athletes (72 men and 42 women) set off from the KAFAC Sports Complex and then followed a route that led them through the streets of the city of Mungyeong.

The race, held in suffocating heat under a blazing sun, was particularly hard on the long-suffering bodies of the participants.


As during the 46<sup>th</sup> Marathon World Championships that took place in Eindhoven in October 2014, Poland stood out a very positive way. Indeed, two female Polish marathon runners finished on the podium in the 2015 Mungyeong Games. The Polish Iwona Lewandowska repeated her 2014 performance by showing the Chinese Yugu Ma a clean pair of heels, she finished nearly 15 seconds behind the Polish champion. Monika Mariola Stefanowicz (POL) completed the podium, finishing 55 seconds behind Lewandowska. Poland (Lewandowska, Stefanowicz, Kalenderova Ochal) also won the women's team competition ahead of China and the United States.

Unlike his fellow countrywoman Lewandowska, Marcin Piotr Chabowski was unable to complete the double by winning a second gold medal after that obtained in the Eindhoven marathon in 2014. Alemu Bekele Gebre was to blame, proving himself to be the fastest over the 42.195km. Chabowski missed gold by 30 seconds finishing ahead of the bronze medal winner Chumba Linus Kipwanbok (KEN).

However, Poland (Brzezinski, Chabowski, Szost) was more than consoled by winning the men's marathon team title. Ecuador took second place followed by Kenya.

The city of Turin (Italy) will host the 48<sup>th</sup> WMC Marathon which will take place on October 2 2016! [📍](#)



	KAFAC Sports Complex / Mungyeong City	
	PARTICIPATING COUNTRIES	39
	ATHLETES	114
OFF. CISM REPRESENTATIVE	General Muchedu (KEN)	
PCSC	Colonel Vincenzo Parrinello (ITA)	





## Un marathon aux accents polonais

Fr / A l'occasion de la dernière épreuve de ces 6<sup>e</sup> Jeux du CISM à Mungyeong, le marathon, 114 athlètes (72 hommes et 42 femmes) se sont élancés depuis le Complexe Sportif de la KAFAC et ont ensuite suivi un parcours qui les a menés à travers les rues de la ville de Mungyeong.

La course, qui s'est déroulée sous une chaleur suffocante et un soleil de plomb, a fait souffrir les organismes des participants.

Comme lors du 46<sup>e</sup> Championnat du Monde de Marathon qui s'était déroulé à Eindhoven en octobre 2014, la Pologne s'est illustrée de manière très positive. En effet, deux marathoniennes polonaises ont terminé sur le podium de ces Jeux de Mungyeong 2015. La Polonaise Iwona Lewandowska a réédité sa performance de 2014 en prenant le meilleur sur la Chinoise Yugui Ma qui termine à près de 15 secondes de la championne polonaise. Monika Mariola Stefanowicz (POL) complète le podium en terminant avec 55 secondes de retard sur Lewandowska. La Pologne (Lewandowska, Stefanowicz, Kalenderova Ochal) remporte également la compétition par équipe féminine devant la Chine et les Etats-Unis.

Contrairement à sa compatriote Lewandowska, Marcin Piotr Chabowski n'a pas pu effectuer le doublé en remportant une seconde médaille d'or après celle également obtenue sur le marathon d'Eindhoven en 2014. La faute à Alemu Bekele Gebre qui s'est montrée le plus rapide sur les 42,195 km du parcours. Chabowski échoue à 30 secondes de la médaille d'or et devance le médaillé de bronze Chumba Linus Kipwanbok (KEN).

La Pologne (Brzezinski, Chabowski, Szost) se console avec le titre par équipe du marathon masculin. L'Equateur prend la deuxième place suivi par le Kenya.

La ville de Turin (Italie) accueillera le 48<sup>e</sup> CMM de Marathon qui aura lieu le 2 octobre 2016! ☺



### MEN / HOMMES

MEN'S INDIVIDUAL		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	GEBRE Alemu Bekele	BRN	2:15:07
02	CHABOWSKI Marcin Piotr	POL	2:15:37
03	KIPWAMBOK Chumba Linus	KEN	2:16:51

MEN'S TEAM		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	BRZEZINSKI Blazej Roman CHABOWSKI Marcin Piotr SZOST Henryk Jozef	POL	06:51:23
02	CANAR SANDOVAL Manuel Gustavo CHASI TOALOMBO Angel Gerardo ERAZO MONTERO Marco Antonio	ECU	07:07:23
03	CHEBOR William Chebon KIPWAMBOK Chumba Linus MALAKWEN Paul Kosgei	KEN	07:08:00

### WOMEN / FEMMES

MEN'S INDIVIDUAL		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	LEWANDOWSKA Iwona	POL	2:31:25
02	MA Yugui	CHN	2:31:40
03	STEFANOWICZ Monika Mariola	POL	2:32:20

WOMEN'S TEAM		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	LEWANDOWSKA Iwona STEFANOWICZ Monika Mariola KALENDAROVA OCHAL Olha	POL	07:41:32
02	LUO Chuan LI Ruiling MA Yugui	CHN	07:52:09
03	SCHRANK Brenda Jean SHERTZER Emily Jane CURRAN Meghan Suzanne	USA	08:49:05



# Military Pentathlon

## PENTATHLON MILITAIRE

### Two in a row for Tanglin Wang

En Military Pentathlon is one of the major disciplines of the Military World Games. 5 disciplines, whose results are added together to make up the final placings: Shooting, Obstacle run, Obstacle swimming, Throwing and Cross-country running. This year, 187 athletes (142 men and 45 women) were in the event at Mungyeong. The competitions were held in several different sports venues: the KAAY Shooting Centre at Yeongcheon, the Indoor Swimming Pool at Yeongcheon and the KAAY at Yeongcheon. A test event, the 61<sup>st</sup> World Military Championship of military pentathlon, had already taken place in October 2014 in Yeongcheon. At the time, China's Wang won the competition, Que (CHN) was second and Egorova (RUS) third. The two Chinese again took the two top spots. Indeed, Wang won the event, while Que was third just behind the Russian Iulia Naumova, on only 79.1 points. Sergei Alpatov meanwhile won the men's competition ahead of fellow countryman Alexey Svechnikov and Douglas Jacinto Castro (BRA). The Chinese women's team (Chang, Que and Wang) won the gold medal in the team competition ahead of Russia and Denmark, while in the men's competition, the Russian team of Alpatov, Blinov, Svechnikov A. and Svechnikov P. won the team title.

The team obstacle run is undoubtedly one of the highlights of the competition. This event is very demanding and physical and the smallest mistake by an athlete can cost the team dearly. The Ecuadorian men's team imposed itself throughout the day of competition and ultimately ran out winners brilliantly beating Brazil and finishing nearly 4 seconds ahead. Congratulations to Castro Albino, De Leon

Coajiboy, Rodriguez Patino and Torres Preciado for their magnificent performance. The women's competition was won by the Brazilian team of Moreira Venancio, Silva Drumond and Silveira Ramos, ahead of China and Korea.

The next military pentathlon competition (63rd WMC) will be held in Wiener Neustadt (Austria) from August 8<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup>.

	Yeongcheon Indoor Pool & Shooting Range	
	PARTICIPATING COUNTRIES	31
	ATHLETES	187
OFF. CISM REPRESENTATIVE	General Gerhard Herke (AUT)	
PCSC	Lt-Colonel Alessandro Trono (ITA)	





## MEN / HOMMES

MEN'S INDIVIDUAL		SHOOTING	OBST. RUN	OBST. SWM.	THROWING	CROSS-COUNTRY	TOTAL	
01	ALPATOV Sergei	RUS	1106,0	1175,0	1141,6	993,2	1143,6	5559,4
02	SVECHNIKOV Alexey	RUS	1110,7	1065,1	1120,0	1065,2	1079,8	5440,8
03	de CASTRO JACINTO Douglas	BRA	1086,2	1163,8	1136,8	1008,8	1021,9	5417,5

## MEN'S TEAM

MEN'S TEAM		TOTAL	
01	ALPATOV Sergei / BLINOV Andrey SVECHNIKOV Alexey / SVECHNIKOV Pavel	RUS	21791.3
02	ANIUERGU Aniuergu / GONG Guobao LI Xiaohui / PAN Yucheng	CHN	21547.1
03	CABRAL SILVA Tiago / DE CASTRO JACINTO Douglas GARCIA LEITE Diego / SILVA TORRES Andre	BRA	21540.5

## MEN'S OBSTACLE RELAY

MEN'S OBSTACLE RELAY		QUALIF.	QF	SF	BRONZE	FINAL
01	CASTRO ALBINO Edgar Mesias / DE LEON COAJIBOY Alex Anibal / RODRIGUEZ PATINO Lenin Javier TORRES PRECIADO Wilberto Eduardo	ECU	1:53.03	1:49.49	1:48.25	1:47.68
02	CABRAL SILVA Tiago / de CASTRO JACINTO Douglas GARCIA LEITE Diego / RESSURREICAO DO ROSARIO Leonardo / SILVA TORRES Andre	BRA	1:51.98	1:52.36	1:48.86	2:01.65
03	GONG Guobao / LI Xiaohui PAN Yucheng / WANG Maolin	CHN	1:52.42	1:50.84	1:50.56	1:53.04

## WOMEN / FEMMES

WOMEN'S INDIVIDUAL		SHOOTING	OBST. RUN	OBST. SWM.	THROWING	CROSS-COUNTRY	TOTAL	
01	WANG Tanglin	CHN	1055,0	1147,0	1139,2	1044,4	1089,3	5474,9
02	NAUMOVA Iulia	RUS	1071,0	1070,0	1158,4	1008,8	1103,9	5412,1
03	QUE Mei	CHN	1035,5	1139,3	1100,8	987,6	1069,8	5333,0

## WOMEN'S TEAM

WOMEN'S TEAM		TOTAL	
01	CHANG Hong / QUE Mei / WANG Tanglin	CHN	16120.7
02	AKSENOVA Evgeniia / EGOVA Liudmila / NAUMOVA Iulia	RUS	16052.7
03	HJALAGER Sara Almholt / LIHN Nanna Lybaek / NIELSEN Helene Hupfeldt	DEN	15517.4

## WOMEN'S OBSTACLE RELAY


WOMEN'S OBSTACLE RELAY		QUALIF.	SF	BRONZE	FINAL
01	MOREIRA VENANCIO Katuscia / SILVA DRUMOND Vaneza SILVEIRA RAMOS Tatiane	BRA	1:59.66	2:01.52	1:55.25
02	CHANG Hong / QUE Mei WANG Tanglin	CHN	2:00.52	1:59.69	1:55.97
03	JIN Mi Eun / KO da Eun LEE Ko Eun	KOR	2:03.11	2:07.13	2:01.64



## Deux à la suite pour Tanglin Wang

Fr / Le Pentathlon Militaire est l'une des disciplines phares des Jeux Mondiaux Militaires. 5 épreuves, dont les résultats sont additionnés, sont au programme : le tir sportif, la course d'obstacle, la piscine d'obstacle, le lancer de projectiles et le cross-country. Cette année, 187 athlètes (142 hommes et 45 femmes) s'étaient donné rendez-vous à Mungyeong. Les compétitions ont eu lieu sur plusieurs sites sportifs différents : le Centre de tir de la KAAY à Yeongcheon, la piscine indoor de Yeongcheon et la KAAY de Yeongcheon. Une épreuve test, le 61<sup>e</sup> CMM de pentathlon militaire, avait déjà eu lieu en octobre 2014 à Yeongcheon. A l'époque, la Chinoise Wang avait remporté la compétition devant Que (CHN) et Egorova (RUS). Les deux Chinoises ont à nouveau trusté les premières places. En effet, Wang termine sur la première place du podium tandis que Que échoue sur la troisième marche juste derrière la Russe Iulia Naumova à seulement 79,1 points. Sergei Alpatov remporte quant à lui la compétition masculine devant son compatriote Alexey Svechnikov et Douglas de Castro Jacinto (BRA). L'équipe féminine de Chine (Chang, Que, Wang) remporte la médaille d'or lors de la compétition par équipe devant la Russie et le Danemark alors que chez les hommes, la Russie d'Alpatov, de Blinov, de Svechnikov A. et de Svechnikov P. remporte le titre par équipes.

La course d'obstacle par équipe est sans aucun doute l'un des moments forts de cette compétition. Cette épreuve est très technique et physique et la moindre petite erreur d'un athlète se paye cash. L'équipe masculine équatorienne est montée en puissance tout au long de la journée de compétition et s'est finalement imposée de manière magistrale face au Brésil en terminant avec près de 4 secondes d'avance. Félicitations à Castro Albino, De Leon Coajiboy, Rodriguez Patino et Torres Preciado pour leur magnifique performance. La compétition féminine a sacré l'équipe brésilienne composée de Moreira Venancio, Silva Drumond et Silveira Ramos devant la Chine et la Corée.

La prochaine compétition de pentathlon militaire (63<sup>e</sup> CMM) aura lieu à Wiener Neustadt (Autriche) du 8 au 14 août. 



# Modern Pentathlon

PENTATHLON MODERNE

## A competition full of suspense

En Modern pentathlon is a sporting event consisting of five disciplines: fencing, swimming, riding, pistol shooting and running. Coubertin created the event to mimic the different actions of a cavalry soldier in the XIX<sup>th</sup> century behind enemy lines: the athlete must ride an unfamiliar horse, fight with a pistol and sword, swim and run.

20 nations boasted 46 men and 27 women athletes for this discipline in 2015 at Mungyeong. The competitions were held in the magnificent KAFAC Modern Pentathlon stadium.


The competitions were indeed very keenly fought and given the differences between the medalists, the level of the participants was very even.

After the men's individual competition, only 6 points separated the Korean Dong Su Park, gold medalist, and the Egyptian Amro Elgeziry. Between the two, Alexander Nobis (GER) was just 5 points from the Korean. Among the women, the victory went to the Polish athlete Oktawia Maria Nowacka, who was ahead of Russia's Ekaterina Khuraskina by 13 points and China's Wei Wang by 16 points. The men's team from Russia (Frolov, Naumov and Kariakin) won the team competition ahead of Egypt and Italy, same result for the Chinese female athletes Wang W., Ye and Wang X. who took gold in the women's competition. Russia finished second and Ukraine third.

The mixed relay was won by Poland (Nowacka and Swiderski) who finished ahead of Brazil and Lithuania.

Next date: the 44<sup>th</sup> WMC Modern Pentathlon in Warendorf (Germany) in September! 🌐



	KAFAC Modern Pentathlon Stadium	
	PARTICIPATING COUNTRIES	20
	ATHLETES	73
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Lt-Col. Celso Perluco da Silva (BRA)	
PCSC	Lt-Col. Nilton Gomes Rolim Filho (BRA)	



### MEN / HOMMES

MEN'S INDIVIDUAL		SWIM	FENCE	RIDE	CE	TOTAL	
01	PARK Dong Su	KOR	333	227	290	605	1455
02	NOBIS Alexander	GER	296	232	293	629	1450
03	ELGEZIRY Amro	EGY	336	232	293	588	1449

MEN'S TEAM		TOTAL	
01	FROLOV Ilia / NAUMOV Oleg / KARIAKIN Sergei	RUS	4289
02	ELGEZIRY Amro / ELGEZIRY Omar / HAMAD Eslam	EGY	4263
03	FRANCESCHINI Auro / PETRONI Pier Paolo / GRASSELLI Valerio	ITA	4241

### WOMEN / FEMMES

WOMEN'S INDIVIDUAL		SWIM	FENCE	RIDE	CE	TOTAL	
01	NOWACKA Oktawia Maria	POL	289	242	286	532	1349
02	KHURASKINA Ekaterina	RUS	249	260	293	534	1336
03	WANG Wei	CHN	271	227	293	542	1333

WOMEN'S TEAM		TOTAL	
01	WANG Wei / YE Aonan / WANG Xinyao	CHN	3926
02	KHURASKINA Ekaterina / FAKHRUTDINOVA Alise / LEBEDEVA Svetlana	RUS	3872
03	SPAS Anastasiia / PERMYKINA Valeriya / TERESHCHUK Viktoriya	UKR	3487

MIXED / MIXTE - MIXED RELAY		SWIM	FENCE	RIDE	CE	TOTAL	
01	NOWACKA Oktawia Maria / SWIDERSKI Jaroslaw	POL	337	221	300	599	1457
02	CAMPOS da FONSECA / LIMA DO NASCIMENTO	BRA	350	217	293	596	1456
03	GUZAUSKAITE Karolina / KINDERIS Justinas	LTU	335	215	296	592	1438





## Une compétition remplie de suspense

Fr / Le pentathlon moderne est une épreuve sportive constituée de cinq disciplines : l'escrime (épée), la natation, l'équitation, le tir au pistolet et la course à pied. Coubertin créa l'épreuve pour imiter les épreuves d'un soldat de cavalerie du XIX<sup>e</sup> siècle derrière les lignes ennemies : il doit monter un cheval inconnu, combattre avec un pistolet et une épée, nager et courir.

20 nations avaient engagé des athlètes (46 hommes et 27 femmes) pour cette discipline en 2015 à Mungyeong. Les compétitions se sont déroulées dans le magnifique stade de Pentathlon Moderne de la KAFAC.

Et le moins que l'on puisse dire, c'est que la plupart des compétitions furent très engagées et qu'au vu des écarts entre les médaillés, le niveau des participants était très homogène.

Au terme de la compétition individuelle masculine, seulement 6 points séparaient le Coréen Dong Su Park, médaillé d'or et l'Égyptien Amro Elgeziry. Entre les deux, Alexander Nobis (GER) échouait à seulement 5 points du Coréen. Chez les femmes, la victoire est revenue à la Polonaise Oktawia Maria Nowacka qui devance la Russe Ekaterina Khuraskina de 13 points et la Chinoise Wei Wang de 16 points. L'équipe masculine de Russie (Frolov, Naumov et Kariakin) remporte la compétition par équipe devant l'Égypte et l'Italie, imitée par les filles chinoises Wang W., Ye et Wang X. qui montent sur la plus haute marche du podium de la compétition féminine. La Russie termine deuxième devant l'Ukraine.

Le relais mixte a quant à lui sacré la Pologne (Nowacka et Swiderski) qui finit devant le Brésil et la Lituanie.

Prochain rendez-vous : le 44<sup>e</sup> CMM de Pentathlon Moderne à Warendorf (Allemagne) en septembre ! ☺



# Naval Pentathlon

## PENTATHLON NAVAL

### Europe on show!

En / Created by the Navy sports council, the naval pentathlon consists of 5 races: Obstacle race, Lifesaving swimming race, Utility swimming race, Seamanship race and amphibious cross-country race.

Within the framework of the 6<sup>th</sup> CISM World Games in Mungyeong, the Pohang facilities of the 1<sup>st</sup> Marine Division welcomed the 79 competitors from 12 countries (58 men and 21 women) for 4 intense days of competition.

This year, the European nations in particular dominated the competitions. German Matthias Wesemann made his mark with 17 points ahead of Polish Jacek Marek Sliwinski whereas Giacomo Felix Wellert (GER) held on to the bronze medal. Only one South American nation managed to escape the European domination: Brazil. The men's team from Brazil (Leal dos

Santos, Lincoln Brasil, Carrico Dal Col, Teixeira de Almeida Moraes, Barreto Santana) indeed won the competition ahead of Poland and Germany.

Two more bronze medals are credited to Brazilian women: Tatilaine R Valentim de Oliveira finishes on the third step of the podium behind Jenna Saekkinen (FIN) and Cecilia Sjöholm (SWE) who wins the title of the women individual competition, whereas Valentim de Oliveira, Lima Lessa and Baronto Lima win the bronze medal for Brazil in the women's team competition, overtaken by Finland and Sweden (Sjöholm, Westerberg and Nordvall) who win the deserved gold medal! 🏆

#### MEN / HOMMES

MEN'S INDIVIDUAL		OBS	LSS	UTS	SEA	CCR	TOTAL
01 WESEMANN Matthias	GER	1223	1198	1350	1315	1114	6200
02 SLIWINSKI Jacek Marek	POL	1191	1202	1275	1325	1190	6183
03 GELLERT Giacomo Felix	GER	1159	1211	1340	1340	1127	6177

MEN'S TEAM		TOTAL
01 LEAL dos SANTOS Max / LINCOLN BRASIL Tiago Andre / CARRICO DAL COL Felicio TEIXEIRA de ALMEIDA MORAIE Vinicius / BARRETO SANTANA Alex Sandro	BRA	24363
02 SLIWINSKI Jacek Marek / SZURMIEJ Mateusz / KIERZKOWSKI Mateusz MOREK Karol Adam / JANISZEWSKI Maciej Piotr	POL	24338
03 WESEMANN Matthias / GELLERT Giacomo Felix SCHULKE Dirk / BOGS Dominique / MACH Tan Hieu	GER	24205

#### WOMEN / FEMMES

WOMEN'S INDIVIDUAL		OBS	LSS	UTS	SEA	CCR	TOTAL
01 SJOHOLM Cecilia	SWE	1168	1227	1432	1312	1002	6141
02 SAEKKINEN Jenna	FIN	1213	1179	1361	1327	1024	6104
03 VALENTIM de OLIVEIRA Tatilaine R.	BRA	1130	1152	1398	1313	1025	6018

WOMEN'S TEAM		TOTAL
01 SJOHOLM Cecilia / WESTERBERG Melina / NORDVALL Carolina	SWE	12087
02 SAEKKINEN Jenna / LINDSTROEM Mari	FIN	12068
03 VALENTIM de OLIVEIRA Tatilaine R. / LIMA LESSA Jessica / BARONTO LIMA Suely	BRA	11889



### L'Europe en démonstration

Fr / Créé par le secrétariat sportif de l'armée de mer, le pentathlon naval comporte 5 épreuves : la course d'obstacles, la natation de sauvetage, la natation utilitaire, une course de techniques navales et le cross amphibie.

Dans le cadre des 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux du CISM à Mungyeong, les installations de la 1<sup>re</sup> Division Marine de Pohang ont accueilli les 79 concurrents issus de 12 pays (58 hommes et 21 femmes) pour 4 jours de compétition.

Cette année, les nations européennes ont particulièrement dominé les compétitions. L'Allemand Matthias Wesemann s'est imposé avec 17 points d'avance sur le Polonais Jacek Marek Sliwinski tandis que Giacomo Felix Wellert (GER) accroche la médaille de bronze. Une seule nation sud-américaine a réussi à estomper la domination européenne : le Brésil. L'équipe masculine du Brésil (Leal dos Santos, Lincoln Brasil, Carrico Dal Col, Teixeira de Almeida Moraes, Barreto Santana) a en effet remporté la compétition par équipe devant la Pologne et l'Allemagne.

Deux autres médailles de bronze sont à mettre à l'actif des filles brésiliennes : Tatilaine R. Valentim de Oliveira termine sur la troisième marche du podium derrière Jenna Saekkinen (FIN) et Cecilia Sjöholm (SWE) qui remporte le titre dans la compétition individuelle féminine, tandis que Valentim de Oliveira, Lima Lessa et Baronto Lima permettent au Brésil de prendre la médaille de bronze de la compétition par équipe féminine, devancées par la Finlande et la Suède (Sjöholm, Westerberg et Nordvall) qui remporte méritoirement la médaille d'or! 🏆

1 <sup>st</sup> Marine Div., Pohang	
PARTICIPATING COUNTRIES	12
ATHLETES	79
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Captain Luiz Carlos Serrano (BRA)
PCSC	Lt-Colonel Mikael Mickels (SWE)



# Orienteering

## ORIENTATION

### Russia and Switzerland pave the ideal path towards the gold medal

En In August 2014, the 47<sup>th</sup> CISM Orienteering Championship was held in Gussing (Austria), with Switzerland and Russia winning most of the events. This was again the case in Mungyeong, where all the gold medals were awarded to one of these two countries and the other countries had to settle for next placings.

The facilities of the University of Dongyang in Yeongju welcomed the 206 athletes (142 men and 64 women) with a selective and very hilly course.


And as in 2014, these were the same athletes who excelled in the men's competition. Matthias Kyburz from Switzerland won the long-distance running competition ahead of Tranchan (FRA) and Khramov (RUS). In the middle distance running competition, Dmitrii Tsvetkov (RUS) took the gold again ahead of Khramov (RUS) and M. Kyburz (SUI). The latter, with the help of his teammates, Fabian Hertner and Andreas Kyburz, added another gold medal to his collection, beating Russia and Estonia in the men's relay. The men's team competition gave pride of place to Russians Khramov (again!), Nkonechnyi, Novikok L. and V., and Tsvetkov. Switzerland and Poland completed the podium for the team competition.

As for the women, Tatiana Ryabkina from Russia delivered a splendid performance, win-

ning all the gold medals distributed. She first won the middle distance running competition ahead of Novikova (RUS) and Skrastina (LAT) and then the long distance running competition, again beating Novikova, her fellow countryman, and Vike (LAT). Ryabkina, Mironova, and Novikova then won the women's relay and women's team competitions. Latvia and Lithuania completed the podium for the women's relay while Latvia won the silver medal for the team competition and Estonia took third overall!

From November 10 to 16, 2016 you can come see our athletes at the 49<sup>th</sup> CISM Orienteering World Championship to be held in Sao Pedro de Aldeia, Brazil! ☺



	Yeongju Dongyang University	
	PARTICIPATING COUNTRIES	29
	ATHLETES	206
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Lt-Col. Harald Dobmeier (GER)	
PCSC	Lt-Colonel Harald Østbye (NOR)	



## La Russie et la Suisse trouvent le chemin idéal vers la médaille d'or

Fr En 2014, le 47<sup>e</sup> CMM de course d'Orientation s'était déroulé en août à Gussing (Autriche) et la Suisse et la Russie avaient tristé la majorité des podiums. Ce fut à nouveau le cas à Mungyeong et toutes les médailles d'or ont été attribuées à ces deux pays, les autres nations devant se contenter des places d'honneur.

Les installations de l'Université de Dongyang à Yeongju accueillent les 206 athlètes (142 hommes et 64 femmes) avec un parcours sélectif et très vallonné.

Et comme en 2014, ce sont les mêmes protagonistes qui se sont illustrés lors de la compétition masculine. Le Suisse Matthias Kyburz remportait la course longue distance devant Tranchand (FRA) et Khramov (RUS). Dans la course moyenne distance, Dmitrii Tsvetkov (RUS) prenait la médaille d'or devant Khramov (RUS) et M. Kyburz (SUI) à nouveau sur le podium. Ce dernier, avec l'aide de ses coéquipiers Fabian Hertner et Andreas Kyburz ajoutait une nouvelle médaille d'or à sa collection en devançant la Russie et l'Estonie lors du relais masculin. La compétition par équipe masculine faisait la part belle aux Russes Khramov (encore lui !), Nkonechnyi, Novikov L. et V., et Tsvetkov. La Suisse et la Pologne complètent le podium de la compétition par équipe.

Chez les femmes, la Russe Tatiana Ryabkina a signé une splendide performance en remportant toutes les médailles d'or distribuées. Elle a d'abord remporté la course moyenne distance devant Novikova (RUS) et Skrastina (LAT), puis la course longue distance en devançant à nouveau sa compatriote Novikova et Vike (LAT). Ensuite, Ryabkina, Mironova et Novikova ont remporté le relais féminin et la compétition par équipe féminine. La Lettonie et la Lituanie complètent le podium du relais féminin tandis que la Lettonie remporte la médaille d'argent de la compétition par équipe et l'Estonie monte sur la troisième marche du podium !

Du 10 au 16 novembre 2016, vous pourrez venir admirer nos athlètes à l'occasion du 49<sup>e</sup> CMM de course d'orientation qui aura lieu à Sao Pedro de Aldeia au Brésil ! ☺



### MEN / HOMMES

MIDDLE DISTANCE MEN		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	TCVETKOV Dmitrii	RUS	33:22
02	KHRAMOV Andrey	RUS	34:26 +1:04
03	KYBURZ Matthias	SUI	34:32 +1:10

LONG DISTANCE MEN		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	KYBURZ Matthias	SUI	1:23:32
02	TRANCHAND Frederic	FRA	1:24:37 +1:05
03	KHRAMOV Andrey	RUS	1:26:41 +3:09

RELAY MEN		TOTAL
01	KYBURZ Andreas / HERTNER Fabian / KYBURZ Matthias	SUI 02:02:33
02	NOVIKOV Leonid / KHRAMOV Andrey / TCVETKOV Dmitrii	RUS 02:02:43
03	SILD Lauri / VAHER Sander / SILD Timo	EST 02:03:51

TEAM COMPETITION MEN		TOTAL
01	KHRAMOV Andrey / NAKONECHNYI Dmitrii / NOVIKOV Leonid / NOVIKOV Valentin / TCVETKOV Dmitrii	RUS 8:26:30
02	HOWALD Florian / HUBER Raffael / HUBMANN Martin / KYBURZ Andreas / KYBURZ Matthias / ROLLIER Baptiste	SUI 8:33:10
03	DWOJAK Wojciech / KOWALSKI Wojciech / OLEJNIK Michal Stanislaw / PAWLAK Bartosz / WENSLAW Mateusz	POL 8:50:00

### WOMEN / FEMMES

MIDDLE DISTANCE WOMEN		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	RYABKINA Tatiana	RUS	35:20
02	NOVIKOVA Yulia	RUS	36:25 +1:05
03	SKRASTINA Aija	LAT	37:23 +2:03

LONG DISTANCE WOMEN		FINAL TIME	TIME BEHIND
01	RYABKINA Tatiana	RUS	1:02:55
02	NOVIKOVA Yulia	RUS	1:07:04 +4:09
03	VIKE Laura	LAT	1:08:35 +5:40

RELAY WOMEN		TOTAL
01	NOVIKOVA Yulia / MIRONOVA Svetlana / RYABKINA Tatiana	RUS 01:46:46
02	KARKLINA Elina / SKRASTINA Aija / VIKE Laura	LAT 01:53:46
03	GVILDYTE Tekle Emilija / VALAITE Indre / PAUZAITIS Sandra	LTU 01:55:22

TEAM COMPETITION WOMEN		TOTAL
01	NOVIKOVA Yulia / RYABKINA Tatiana / MIRONOVA Svetlana	RUS 5:09:46
02	SKRASTINA Aija / VIKE Laura / KARKLINA Elina	LAT 5:54:27
03	VANJUK Merike / RIHMA Annika / JOONAS Laura	EST 6:02:23



# Parachuting

## PARACHUTISME

### Flying Men over Pohang

**En** The marine base of the First Marine Division at Pohang hosted some of the world's best military parachutists during 6 days of competition. In total, 152 male athletes and 64 female athletes from 33 countries took to the skies to try to win the gold medal in the following categories: Accuracy, Formation Skydiving, and Style.

Stefan Wiesner won the Men's Style competition ahead of Sorf (CZE) and Maksimov (RUS). Maksimov (RUS) took first place in the Accuracy competition ahead of Pozdniakov (BLR) and Karun (SLO). The Overall Individual classification therefore crowned Maksimov the logical winner ahead of Czech, Oldrich Sorf and German, Stefan Wiesner who was stripped of the title he won in 2014 in Solo, Indonesia.

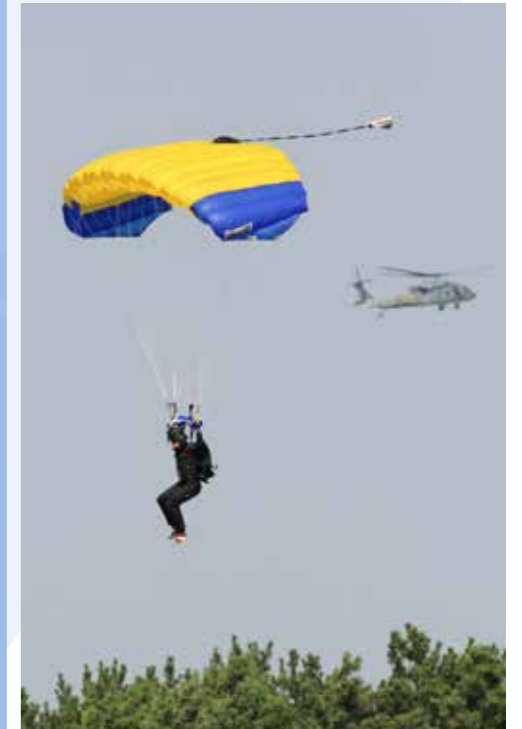
In the Men's Formation Skydiving competition, Belgium (Grauwels A. and D., Praet, Nollet and Jacobs) won the gold medal ahead of Qatar and Germany. Belarus did likewise in the Team Accuracy competition with Kirshenkov, Krasnikau, Gurinovich, Fomin, and Pozdniakov. In the Overall Team standings, the final victory went to the Czech Republic (Smesny, Pavlicek, Jirousek, Kriz, and Sorf). Russia and Belarus completed the podium.


Lu (CHN) beat Gao, his fellow countryman, and Graser (AUT) in the Junior Men's Accuracy competition, and Ollivier (FRA) won the Junior Women's Accuracy event. In the Mixed Junior Style competition, Ollivier finished in first place ahead of Gao and Li (CHN), while Gao won in the Overall Mixed Junior Individual classification ahead of Lu (CHN) and Ollivier (FRA).

In the Women's Style competition, the victory went to Lepezina (RUS). She beat her fellow countrymen, Furman and Kravchenko, while the Accuracy competition was won by

Zavariugina (RUS) ahead of Famina (BLR) and Ferrand (FRA). Ollivier (FRA) took the top spot in the Women's overall classification and Ferrand (FRA) and Lepezina (RUS) completed the podium. In Formation Skydiving, the United States (Nichols, Davis, Davidson, Woosley, and Janise) finished ahead of China and France. The Chinese team (Dai, Liu, He, and Pei) won the Team Accuracy competition. Finally, this same Chinese team won the Women's Overall Team title ahead of Russia and France.

The city of Kubinka (Russia) will host the 40<sup>th</sup> CISM Parachuting World Championship from July 17 to 19, 2016. [☉](#)



	1 <sup>st</sup> Marine Div., Pohang	
	PARTICIPATING COUNTRIES	33
	ATHLETES	216
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Col. Dieter Weigold (GER)	
PCSC	Col. Gernot Rittenschober (AUT)	





# Des hommes-volants au-dessus de Pohang

Fr La base marine de la Première Division Marine de Pohang a accueilli la crème de parachutistes militaires au cours de 6 jours de compétition. Au total, 152 athlètes masculins et 64 athlètes féminines issus de 33 pays se sont élancés dans le ciel pour tenter de remporter la médaille d'or dans les catégories suivantes : précision, vol relatif, style.

Stefan Wiesner a remporté la compétition masculine de style devant Sorf (CZE) et Maksimov (RUS). Ce même Maksimov (RUS) prenait la première place du concours de précision devant Pozdniakov (BLR) et Karun (SLO). Le classement total individuel sacrait donc Maksimov, vainqueur logique devant le Tchèque Oldrich Sorf et l'Allemand Stefan Wiesner qui est donc déchu de son titre remporté en 2014 à Solo en Indonésie.

Dans la compétition de vol relatif masculine, la Belgique (Grauwels A. et D., Praet, Nollet et Jacobs) remporte la médaille d'or devant le Qatar et l'Allemagne. Le Belarus en fait de même dans la compétition par équipe de précision grâce à Kirshenkov, Krasnikau, Gurinovich, Fomin et Pozdniakov. Au classement général par équipe, la victoire finale revient à la République Tchèque (Smesny, Pavlicek, Jirousek, Kriz et Sorf). La Russie et le Belarus complètent le podium. Lu (CHN) devance son compatriote Gao et Graser (AUT) dans le concours de précision junior masculin imité en cela par Ollivier (FRA) dans l'épreuve junior féminine de précision. En style mixte junior, Ollivier termine à la première place devant Gao et Li (CHN) tandis que Gao remporte le classement total individuel junior mixte devant Lu (CHN) et Ollivier (FRA).

Chez les femmes, la victoire revient à Lepezina (RUS) dans la compétition de style. Elle devance ses compatriotes Furman et Kravchenko alors que la précision est remportée par Zavariugina (RUS) devant Famina (BLR) et Ferrand (FRA). Ollivier (FRA) remporte le classement général de la compétition féminine. Ferrand (FRA) et Lepezina (RUS) complètent le podium. En vol relatif, les Etats-Unis (Nichols, Davis, Davidson, Woosley et Janise) terminent devant la Chine et la France. L'équipe chinoise (Dai, Liu, He, Ye et Pei) s'impose dans la compétition par équipe de précision. Pour terminer, cette même équipe chinoise remporte le classement général féminin par équipe devant la Russie et la France. La ville de Kubinka (Russie) accueillera le 40<sup>e</sup> CMM de Parachute du 17 au 29 juillet 2016. 



## MEN / HOMMES

### MEN'S STYLE

01	WIESNER Stefan	GER
02	SORF Oldrich	CZE
02	MAKSIMOV Dmitrii	RUS

### MEN'S INDIVIDUAL ACCURACY

01	MAKSIMOV Dmitrii	RUS
02	POZDNIAKOV Iliia	BLR
03	KARUN Roman	SLO

### MEN'S INDIVIDUAL OVERALL

01	MAKSIMOV Dmitrii	RUS
02	SORF Oldrich	CZE
03	WIESNER Stefan	GER

### MEN'S FORMATION SKYDIVE

01	GRAUWELS Andy / GRAUWELS David PRAET Dennis / NOLLET Jeroen JACOBS Daniel	BEL
02	AL-SHAMMARI Abdulaziz Shafi A S / AL-SHAMMARI Fahad Soud M R / AL-JANAHI Yousuf Abdulla A H / ALMARRI Hamad Rashid E R / SKOTAK Pavel	QAT
03	LEHNER Wolfgang / WEBER Elischa KAUTZMANN Christian / BORN Daniel WIESNER Stefan	GER

### MEN'S TEAM ACCURACY

01	KIRSHENKOV Dmitry / KRASNIKAU Pavel GURINOVICH Anton / FOMIN Oleg POZDNIAKOV Iliia	BLR
02	MANGIA Fabrizio / TRESOLDI Giuseppe CONGA Luigi / GULLOTTI Francesco PINCHIERI Luigi	ITA
03	TUZOV Vitalii / MASTAFANOV Dmitrii SAVIN Andrey / BYKOV Aleksei / MAKSIMOV Dmitrii	RUS

### MEN'S TEAM OVERALL

01	SMESNY Petr / PAVLICEK Jakub / JIROUSEK Libor / KRIZ Miloslav / SORF Oldrich	CZE
02	TUZOV Vitalii / MASTAFANOV Dmitrii SAVIN Andrey / BYKOV Aleksei / MAKSIMOV Dmitrii	RUS
03	KIRSHENKOV Dmitry / KRASNIKAU Pavel GURINOVICH Anton / FOMIN Oleg POZDNIAKOV Iliia	BLR

## JUNIOR MEN / HOMMES

### MEN'S JUNIOR INDIVIDUAL ACCURACY

01	LU Shanmao	CHN
02	GAO Tianbo	CHN
03	GRASER Sebastian	AUT

### MIXED JUNIOR INDIVIDUAL OVERALL

01	GAO Tianbo	CHN
02	LU Shanmao	CHN
03	OLLIVIER Leocadie	FRA

## WOMEN / FEMMES

### WOMEN'S STYLE

01	LEPEZINA Olga	RUS
02	FURMAN Evgeniia	RUS
02	KRAVCHENKO Olga	RUS

### WOMEN'S INDIVIDUAL ACCURACY

01	ZAVARIUGINA Olga	RUS
02	FAMINA Aksana	BLR
03	FERRAND Deborah	FRA

### WOMEN'S INDIVIDUAL OVERALL

01	OLLIVIER Leocadie	FRA
02	FERRAND Deborah	FRA
03	LEPEZINA Olga	RUS

### WOMEN'S FORMATION SKYDIVE

01	NICHOLS Angela Jill / DAVIS Laura Elizabeth / DAVIDSON Jennifer Anne WOOSLEY Dannielle Dawn JANISE Scott Patrick	USA
02	DAI Hanyue / LIU Siwei / HE Yufeng YE Xiaoli / PEI Yu	CHN
03	FERRAND Deborah / OLLIVIER Leocadie HERVE Laurence / TEXIER Stephanie GOURIOU Damien	FRA

### WOMEN'S TEAM ACCURACY

01	DAI Hanyue / LIU Siwei / HE Yufeng YE Xiaoli / PEI Yu	CHN
02	SMIRNOVA Anastasia / KRAVCHENKO Olga / FURMAN Evgeniia ZAVARIUGINA Olga / LEPEZINA Olga	RUS
03	ZIMINA Natalia / FAMINA Aksana / NIKITSIUK Nataliya / FIODARAVA Yuliya OSIPAVA Valeriya	BLR

### WOMEN'S TEAM OVERALL

01	DAI Hanyue / LIU Siwei / HE Yufeng YE Xiaoli / PEI Yu	CHN
02	SMIRNOVA Anastasia / KRAVCHENKO Olga / ZAVARIUGINA Olga LEPEZINA Olga / FURMAN Evgeniia	RUS
03	FERRAND Deborah / OLLIVIER Leocadie CHAVARY Estelle / HERVE Laurence TEXIER Stephanie	FRA

## JUNIOR WOMEN / FEMMES

### WOMEN'S JUNIOR INDIVIDUAL ACCURACY

01	OLLIVIER Leocadie	FRA
02	ALVIONITA Dessy	IDN
03	FRANSISKA Bernanda	IDN

### MIXED JUNIOR STYLE

01	OLLIVIER Leocadie	FRA
02	GAO Tianbo	CHN
03	LI Jialin	CHN



# Sailing


VOILE

## The United States and Ukraine Masters of Pohang Bay

En Yeongildae Beach in Pohang hosted the sailing competition of the 6<sup>th</sup> CISM Military World Games. 70 athletes (40 men and 27 women) divided into 29 crews took part in the competitions in Pohang Bay in the Women's and Open categories. The 29 2-person crews were judged at the end of 11 racing regattas spread over 4 days.

In the women's category, the Russian pair Kiriliuk/Dmitrieva took the lead from the end of the first race until the end of the third race. At the end of the 4<sup>th</sup> race, Americans Hall and Kutkiewicz took over the lead from the Russian pair. The ranking remained unchanged at the end of the next 5 races. But at the end of the 10<sup>th</sup> masterfully won race, Kiriliuk and Dmitrieva shot ahead and regained the lead. The championship was therefore down to the wire and would be decided in the 11<sup>th</sup> and final race; this race was fatal to the Russians, who finished in 3<sup>rd</sup> place and propelled Americans Hall and Kutkiewicz to final victory. Kiriliuk and Ditrieva won the silver medal ahead of Brazilians Siqueia Senfft and Bunese Juk.

In the Open category, Russian pair Semerkhanov/Kucherenko led the first race and finished ahead of Finns Ikonen and Koski and Ukrainians Shvets and Matsuyev. The ranking changed at the end of the second race, the Ukrainians now taking second place instead of the Finns. The first two places remained unchanged at the end of the 4<sup>th</sup> race. The general classification was amended following the 5<sup>th</sup> race, Shvets/Matsuyev having taken the lead ahead of Semerkhanov/Kucherenko and Brazilian crew Demetrio Decnop Coelho and Duarte Haddad. These 3 crews would also be on the podium but in a different order. If Ukrainians Shvets and Matuyev secured their first place in the classification, the Brazilian crew has been ahead of Russia in the general classification at the end of the 7<sup>th</sup> race, resulting in a change to the final standings. Decnop

Coelho/ Duarte Haddad (BRA) thus won the silver medal and Russian crew Smerkhanov/ Kucherenko finished third overall. 



2000 - WOMEN'S TWO PERSON DINGHY				TOTAL PTS	NET PTS
01	HALL Mary Katelyn / KUTKIEWICZ Trisha Jane	USA	24	16	
02	KIRILIUK Alisa / DMITRIEVA Liudmila	RUS	25	17	
03	SIQUEIRA SENFFT Juliana / BUNESE JUK Larissa	BRA	31	23	

2000 - OPEN TWO PERSON DINGHY				TOTAL PTS	NET PTS
01	SHVETS Borys / MATSUYEV Pavlo	UKR	20	14	
02	DEMETRIO DECNOP COELHO Renata / DUARTE HADDAD Felipe	BRA	50	19	
03	SEMERKHANOV Maxim / KUCHERENKO Boris	RUS	45	32	




Yeongildae Beach, Pohang	
PARTICIPATING COUNTRIES	20
ATHLETES	70
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Major Jon Kirknes (NOR)
PCSC	Commander Bram Weller (RSA)



## Les Etats-Unis et l'Ukraine maitres de la baie de Pohang

Fr La plage de Yeongildae à Pohang accueillait la compétition de voile des 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux Militaires du CISM. 70 athlètes (43 hommes et 27 femmes) divisés en 29 équipages ont pris part aux compétitions dans la baie de Pohang dans les catégories Femmes et Open. Les 29 équipages de deux personnes ont été départagés au terme de 11 régates réparties sur 4 jours.

Dans la catégorie féminine, la paire russe Kiriliuk/ Dmitrieva prenait la tête dès la fin de la première régata et ce jusqu'à la fin de la troisième régata. Au terme de la 4<sup>e</sup> régata, les Américaines Hall et Kutkiewicz dépassaient cette même paire russe. Le classement restait inchangé au terme des 5 régates suivantes. Mais au sortir de la 10<sup>e</sup> régata remportée de main de maître, Kiriliuk et Dmitrieva repassaient devant. Tout allait donc se jouer sur la 11<sup>e</sup> et ultime régata. Cette régata fut fatale aux Russes qui terminaient à la 3<sup>e</sup> place et laissaient donc les Américaines Hall et Kutkiewicz s'envoler vers la victoire finale. Kiriliuk et Dmitrieva remportent la médaille d'argent devant les Brésiliennes Siqueira Senfft et Bunese Juk.

En catégorie Open, la paire russe Semerkhanov/Kucherenko terminait en tête de la première régata devant les Finlandais Ikonen et Koski et les Ukrainiens Shvets et Matsuyev. Le classement changeait dès la fin de la deuxième régata, les Ukrainiens pointant désormais à la deuxième place en lieu et place des Finlandais. Les deux premières places demeureraient inchangées au terme de la 4<sup>e</sup> régata. Le classement général était modifié à la suite de la 5<sup>e</sup> régata, Shvets/Matsuyev ayant pris la tête devant Semerkhanov/Kucherenko et l'équipage brésilien Demetrio Decnop Coelho et Duarte Haddad. Ces 3 équipages allaient d'ailleurs monter sur le podium mais dans un ordre différent. Si les Ukrainiens Shvets et Matuyev n'allaient plus quitter la première place du classement, l'équipage brésilien allait dépasser la Russie au classement général au terme de la 7<sup>e</sup> régata, donnant son allure définitive au classement. Demetrio Decnop Coelho/Duarte Haddad (BRA) remportent donc la médaille d'argent et l'équipage russe Semerkhanov/Kucherenko termine sur la troisième marche du podium. 



# Shooting Sport

TIR SPORTIF

## An increase in participation

En The 47<sup>th</sup> edition of the WMC Shooting Sport had started in Guangzhou (China) in December 2012 and had attracted 242 athletes. For this 6<sup>th</sup> edition of the CISM Military World Games in Mungyeong, 413 athletes (256 men and 157 women) from 53 countries tested their precision in the facilities of the KAAY Shooting Range in Yeongcheon and the Daegu Shooting Range. This increase in participation demonstrates the popularity of this sport within the armed forces of the CISM member nations and we can only but be delighted.


To say the least, the Chinese delegation achieved great performances during this competition with no less than 14 medals (3 gold, 4 silver, 7 bronze) won throughout the 6 days of competitions. Russia and Germany, their closest followers, take away 9 medals each whereas the host country, Korea, ends the competition with 2 gold medals, one silver medal and 3 bronze medals in the bag.

Among the men, those who received gold medals in individual competition are named as Dikec (TUR) - 25m center fire pistol; Sychra (CZE) - Skeet; Berg (NOR) - 300m Standard Rifle 3 Position; Rumpler (AUT) - 300m Military Rapid Fire Rifle. In team competitions, Brazil

(25m Center Fire Pistol Team), Italy (Trap Team), Finland (Skeet Team), Norway (300m Standard Rifle 3 Position Team) and Austria (300m Military Rapid Fire Rifle Team) each winning in their respective competition.

Among the women, Mongolia grabs two gold medals thanks to Chuluunbadrakh (50m Rifle 3 position) and her team in 50m Rifle 3 positions (Gankhuyag, Chuluunbadrakh and Olzvoibaatar), the other gold medals were allotted to representatives from China, Russia, Germany and Korea.

The next WMC Shooting Sport will take place in Doha (Qatar) between 11<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> November and we hope to see many of you there to support our athletes. ☺

	Yeongcheon KAAY & Daegu Shooting Ranges	
	PARTICIPATING COUNTRIES	53
	ATHLETES	413
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Lt.-Col. Marco Túlio (BRA)	
PCSC	Col. Bruno Wolfensberger (SUI)	





# Une participation en hausse

Fr / La 47<sup>e</sup> édition du CMM de Tir Sportif s'était déroulée à Guangzhou (Chine) en décembre 2012 et avait attiré 242 athlètes. Pour cette 6<sup>e</sup> édition des Jeux Mondiaux Militaire du CISM à Mungyeong, 413 athlètes (256 hommes et 157 femmes) issus de 53 pays ont testé leur précision dans les installations du Centre de Tir de la KAAy à Yeongcheon et du Centre de Tir de Daegu. Cette participation en hausse atteste de la popularité de ce sport au sein des forces armées des nations membres du CISM et nous ne pouvons que nous en réjouir.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que la délégation chinoise a réussi de grandes performances lors de cette compétition avec pas moins de 14 médailles (3 or, 4 argent, 7 bronze) glanées tout au long de ces 6 jours de compétition. La Russie et l'Allemagne, les plus proches poursuivants, remportent chacun 9 médailles tandis que le pays-hôte, la Corée, termine la compétition avec 2 médailles d'or, une médaille d'argent et 3 médailles de bronze dans la poche.

Chez les hommes, les autres médaillés d'or en compétition individuelle se nomment Dikey (TUR) - 25m center fire pistol, Sychra (CZE) - Skeet, Berg (NOR) - 300m Standard Rifle 3 Position, Rimpler (AUT) - 300m Military Rapid Fire Rifle. En compétition par équipe, le Brésil (25m Center Fire Pistol Team), l'Italie (Trap Team), la Finlande (Skeet Team), la Norvège (300m Standard Rifle 3 Position Team) et l'Autriche (300m Military Rapid Fire Rifle Team) remportent chacun leur compétition respective.

Chez les femmes, la Mongolie s'empare de deux médailles d'or grâce à Chuluunbadrakh (50m Rifle 3 position) et son équipe de 50m Rifle 3 positions (Gankhuyag, Chuluunbadrakh et Olzvoibaatar), les autres médailles d'or étant dévolues aux représentants de la Chine, de la Russie, de l'Allemagne et de la Corée.

Le prochain CMM de Tir Sportif se tiendra à Doha (Qatar) entre le 11 et le 20 novembre et nous espérons vous y voir nombreux pour soutenir nos sportifs ! ☺



## MEN / HOMMES

### 25M CENTER FIRE PISTOL

01	DIKEC Yusuf	TUR
02	KLIMOV Alexey	RUS
02	JIN Yongde	CHN

### 25M MILITARY RAPID FIRE PISTOL

01	SONG Jong Ho	KOR
02	XIE Zhenxiang	CHN
03	TEHAN Tomas	CZE

### TRAP MEN - INDIVIDUAL

01	ZHANG Pan	CHN
02	BINDRICH Karsten	GER
03	RESCA Daniele	ITA

### SKEET MEN - INDIVIDUAL

01	SYCHRA Jan	CZE
02	AL ATIAYA A Aziz Saleh N	QAT
03	FUSO Emanuele	ITA

### 300M STANDARD RIFLE 3 POSITION

01	BERG Vebjorn	NOR
02	BEREUTER Rafael	SUI
03	RUMPLER Gernot	AUT

### 300M MILITARY RAPID FIRE RIFLE

01	RUMPLER Gernot	AUT
02	PICKL Bernhard	AUT
03	KRISTIANSEN Rene	DEN

### 25M CENTER FIRE PISTOL - TEAM

01	DUARTE Emerson / IENGO BATISTA / Jose Carlos de SOUZA E ALMEIDA Julio Antonio	BRA
02	KOELTRINGER Heinz / AUPRICH Andreas / PAVLIS Karl	AUT
03	VARLIK Ozgur / DIKEC Yusuf / KILIC Murat	TUR

### 25M MILITARY RAPID FIRE PISTOL - TEAM

01	XIE Zhenxiang / JIN Yongde / GAO Zheng	CHN
02	SONG Jong Ho / CHOI Yong Hoo / KIM Jin Il	KOR
03	PETRIV Oleksandr / TKACHOV Oleg / BANKIN Viktor	UKR

### TRAP MEN - TEAM

01	RESCA Daniele / ROSSI Ferdinando CROCE Massimo	ITA
02	YU Xiaokai / ZHANG Pan / HAN Fei	CHN
03	AHN Dae Myeong / LEE Jae Sung / BYUN Sang Sun	KOR

### SKEET MEN - TEAM

01	KOESSI Oskari ASPHOLM Tomi / PELTONEN Miikka	FIN
02	AL ATIAYA A Aziz Saleh / N ABUSHARIB Saeed / HAMAD Rashid	QAT
03	LEE Kyoo Ho / LEE Wang Jung / LEE Min Ung	KOR

### 300M STANDARD RIFLE 3 POSITION - TEAM

01	BREKNE Odd Arne / BERG Vebjorn / BRYHN Ole-Kristian	NOR
02	RUMPLER Gernot / RASER Stefan / PICKL Bernhard	AUT
03	CHOI Young Jeon / KWON Joon Cheol / CHEON Min Ho	KOR

### 300M MILITARY RAPID FIRE RIFLE - TEAM

01	PICKL Bernhard / RASER Stefan / RUMPLER Gernot	AUT
02	BRYHN Ole-Kristian / BERG Vebjorn / BREKNE Odd Arne	NOR
03	BEREUTER Rafael / DELLEY Claude Alain SCHAFFTER Olivier Pierre	SUI

## WOMEN / FEMMES

### 25M PISTOL

01	KARSCH Monika	GER
02	MASTIANINA Anna	RUS
02	CAO Ying	CHN

### 25M MILITARY RAPID FIRE PISTOL

01	KARSCH Monika	RUS
02	MASTIANINA Anna	BLR
03	OTRYAD Gundegmaa	FRA

### 50M RIFLE PRONE

01	FEKLISTOVA Mariia	RUS
02	NIZKOSHAPSKAIA Alena	RUS
03	MAJCHACHEEP Sunanta	THA

### 50M RIFLE 3 POSITIONS

01	CHULUUNBADRAKH Narantuya	MGL
02	ENGLEDER Barbara	GER
03	GANKHUYAG Nandinzaya	MGL

### TRAP WOMEN - INDIVIDUAL

01	QUOOSS Katrin	GER
02	LI Qingnian	CHN
03	WANG Jinglin	CHN

### SKEET WOMEN - INDIVIDUAL

01	KRAKHMALOVA Anastasiia	RUS
02	SCOCCHETTI Simona	ITA
03	ZHANG Heng	CHN

### 25M PISTOL WOMEN - TEAM

01	THURMANN Stefanie / KARSCH Monika / HORNUNG Sandra	GER
02	MASTIANINA Anna / MEDVEDEVA Svetlana / PADERINA Natalia	RUS
03	CAO Ying / ZHANG Mengyuan / YAO Yushi	CHN

### 25M MILITARY RAPID FIRE PISTOL WOMEN - TEAM

01	PARK Hyun Joo / KIM da Young / JANG Eun Ja	NOR
02	HORNUNG Sandra / KARSCH Monika / THURMANN Stefanie	GER
03	YAO Yushi / ZHANG Mengyuan / CAO Ying	CHN

### 50M RIFLE PRONE WOMEN - TEAM

01	KARIMOVA Iuliia / NIZKOSHAPSKAIA Alena / FEKLISTOVA Mariia	RUS
02	MAJCHACHEEP Sunanta / CHOTPHIBUNSIN Thanyaluk / PONGLAOKHAM Paramaporn	THA
03	ENGLEDER Barbara / RACHL Silvia / MUELLER Lisa	GER

### 50M RIFLE 3 POSITIONS WOMEN - TEAM

01	GANKHUYAG Nandinzaya / CHULUUNBADRAKH Narantuya / OLZVOIBAATAR Yanjinlkham	MGL
02	MUELLER Lisa / RACHL Silvia / ENGLEDER Barbara	GER
03	SHAO Zhongyue / YIN Wen / GAO Hui	CHN

### TRAP WOMEN - TEAM

01	WANG Jinglin / DENG Weiyun / LI Qingnian	CHN
02	AL-ALI Noora / AL ABDULLA Amna / AL KHALAF Kholoud	QAT
03	AL HOUSNI Reem / AL GHABSHI Hanan / AL JAHAFI Fakhari	OMA

### SKEET WOMEN - TEAM

01	KRAKHMALOVA Anastasiia / MELESHCHENKO Maria BELIKOVA Marina	RUS
02	ZHANG Heng / CHEN Xiaoyao / ZHU Xiaoting	CHN
03	IMPRASERTSUK Isarapa / SUTARPORN Nutchaya NA SAKUL Chalalai	THA



# Swimming

## NATATION

### Chinese, Russian and Brazilian: the ogres were walking on water

En Four days of competition, 160 high-level athletes (98 men and 62 women), 19 countries represented, the Gimcheon Indoor Swimming Pool, all combined to offer the perfect ingredients for a high-level swimming competition.


Several of the classic swimming nations were present: Russia, China, Brazil, France... And the spectators watching from the Gimcheon pool-side were treated to a veritable demonstration of prowess by the Chinese, Russian and Brazilian delegations. Indeed, Brazil ended the championship with 28 medals (10 gold, 9 silver, 9 bronze), China with 24 medals (11 gold, 7 silver, 6 bronze) as well as Russia (8 gold, 8 silver, 8 bronze).

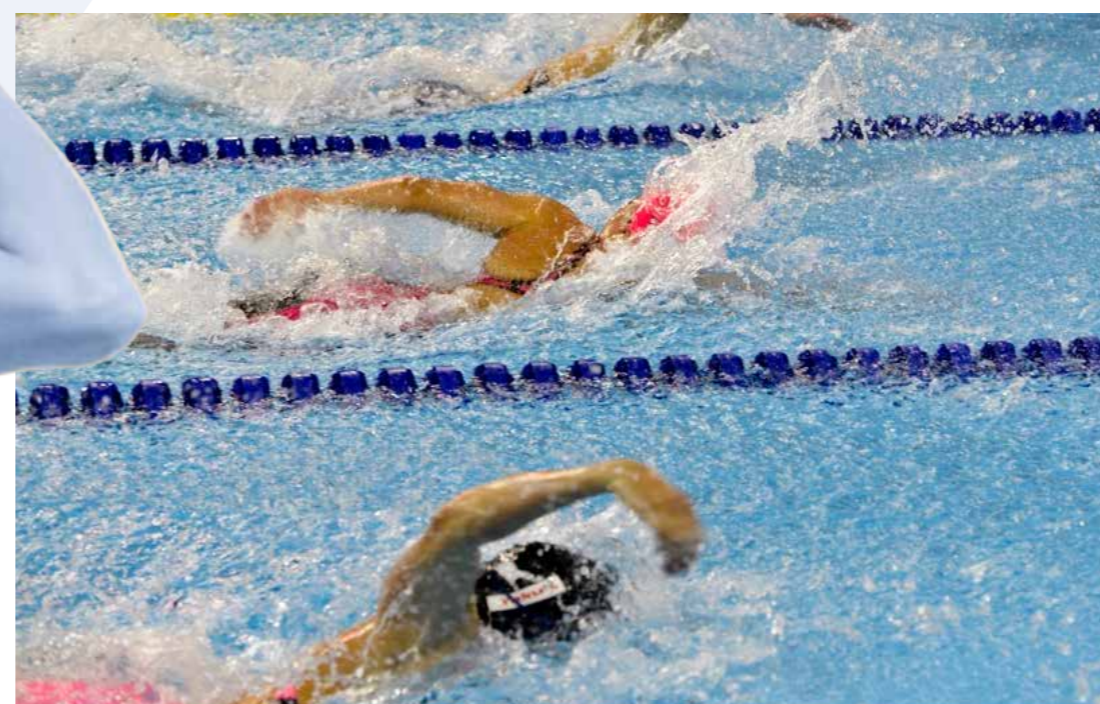
Poland (Dowgiert - women's 50m butterfly; Polewka - men's 50m and 100m breaststroke), France (Bonnet - women's 100m and 200m freestyle), Korea (Choi - men's 100m breaststroke), Ukraine (Liver - women's 50m breaststroke), Vietnam (Nguyen Thi Anh - women's 200m medley) and Germany (Diener - men's 200m backstroke) share the remaining nine gold medals.

The exceptional individual performances of several athletes who managed to win no less than 6 medals should also be noted: Etiene Pires Medeiros (BRA) who won 4 gold medals (50m freestyle and backstroke, 100m backstroke, 4x100m freestyle mixed relay) and two silver medals (women's 4x100m freestyle relay and

women's 4x100m medley relay); Henrique de Souza Martins with 3 gold medals (men's 100m butterfly, men's 4x100m freestyle relay, mixed 4x100m freestyle relay) and 3 silver (men's 50m freestyle, men's 50m butterfly and men's 4x100m medley relay); Svetlana Chimrova, 3 gold medals in women's 100m butterfly, women's 4x100m relay and mixed medley, 2 silver medals women's 50m butterfly and mixed 4x100m freestyle relay and bronze in the women's 200m butterfly.

Congratulations to all these athletes for such superb performances! ☺

	Gimcheon Indoor Swimming Pool	
	PARTICIPATING COUNTRIES	19
	ATHLETES	160
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Col. Walter Jander (BRA)	
PCSC	Lt-Colonel Heiko Wömpener (GER)	



### Les ogres chinois, russes et brésiliens marchent sur l'eau

Fr 4 jours de compétition, 160 athlètes (98 hommes et 62 femmes) de haut niveau, 19 nations représentées, la piscine indoor de Gimcheon, voici les différents ingrédients pour une compétition de natation de haut niveau.

Plusieurs nations historiques de la natation étaient présentes : la Russie, la Chine, le Brésil, la France... Et les spectateurs présents dans les travées de la piscine de Gimcheon ont pu assister à une véritable démonstration des délégations chinoises, russes et brésiliennes. En effet, le Brésil termine le championnat avec 28 médailles (10 or, 9 argent, 9 bronze), la Chine avec 24 médailles (11 or, 7 argent, 6 bronze) de même que la Russie (8 or, 8 argent, 8 bronze).

La Pologne (Dowgiert - 50m papillon femmes; Polewka - 50m et 100m brasse hommes), la France (Bonnet - 100m et 200m nage libre femmes), la Corée (Choi - 100m brasse hommes), l'Ukraine (Liver - 50m brasse femmes), le Vietnam (Nguyen Thi Anh - 200m 4 nages femmes) et l'Allemagne (Diener - 200m dos hommes) se partagent les 9 médailles d'or restantes.

On notera également les performances individuelles exceptionnelles de plusieurs athlètes ayant réussi à remporter pas moins de 6 médailles : Etiene Pires de Medeiros (BRA) qui remporte 4 médailles d'or (50m nage libre et dos, 100m dos, relais mixte 4x100m nage libre) et deux médailles d'argent (relais femmes 4x100m nage libre et relais femmes 4x100m 4 nages); Henrique de Souza Martins avec 3 médailles d'or (100m papillon hommes, 4x100m relais nage libre homme, relais mixte 4x100m nage libre) et 3 d'argent (50m nage libre hommes, 50m papillon hommes et relais hommes 4x100m 4 nages); Svetlana Chimrova, 3 médailles d'or en 100m papillon femmes, relais femmes et mixte 4x100m 4 nages, 2 médailles d'argent en 50m papillon femmes et relais mixte 4x100m nage libre et une médaille de bronze en 200m papillon femmes.

Bravo à ces athlètes pour ces performances de premier plan ! ☺



## MEN / HOMMES

50M FREESTYLE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	NING Zetao	CHN	22.35	
02	de SOUZA MARTINS Henrique	BRA	22.65	+0.30
03	KONOVALOV Nikita	RUS	22.83	+0.48
100M FREESTYLE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	LAGUNOV Evgeny	RUS	49.85	
02	HASSAN Mohamed	EGY	50.0	+0.20
03	NILO CESAR de OLIVEIRA Nicolas	BRA	50.19	+0.34
200M FREESTYLE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	NILO CESAR de OLIVEIRA Nicolas	BRA	1:49.03	
02	JANG Sang Jin	KOR	1:49.92	+0.89
03	ELKAMASH Marwan	EGY	1:49.96	+0.93
400M FREESTYLE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	QIAO Zhongyi	CHN	3:52.65	
02	ZU Lijun	CHN	3:53.21	+0.56
03	KLICH Kacper Fabian	POL	3:53.94	+1.29
1500M FREESTYLE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	QIAO Zhongyi	CHN	15:14.21	
02	BAEK Seung Ho	KOR	15:21.83	+7.62
03	BOLSHAKOV Sergey	RUS	15:33.71	+19.50
50M BUTTERFLY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	ARAUJO DIAS dos SANTOS Nicholas	BRA	23.30	
02	de SOUZA MARTINS Henrique	BRA	23.62	+0.32
03	KONOVALOV Nikita	RUS	23.85	+0.55
100M BUTTERFLY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	de SOUZA MARTINS Henrique	BRA	52.71	
02	CODIA Piero	ITA	52.91	+0.20
03	IVANOV Oleksii	UKR	53.14	+0.43
200M BUTTERFLY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	KOPTELOV Evgeny	RUS	1:57.51	
02	YU Yingbiao	CHN	1:58.11	0.60
03	WANG Pudong	CHN	1:58.50	0.99
50M BREASTSTROKE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	GOMES JUNIOR Joao Luiz	BRA	27.14	
02	FELDWEHR Hendrik	GER	27.87	0.73
03	TONIATO Andrea	ITA	28.19	1.05
100M BREASTSTROKE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	CHOI Kyu Woong	KOR	1:00.80	
02	KOSTIN Oleg	RUS	1:01.24	0.44
03	DYMO Valerii	UKR	1:01.59	0.79
200M BREASTSTROKE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	KOSTIN Oleg	RUS	2:10.58	
02	CHOI Kyu Woong	KOR	2:11.30	0.72
03	OSELEDETS Dmytro	UKR	2:12.75	2.17
50M BACKSTROKE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	POLEWKA Tomasz	POL	25.28	
02	JEONG Dong Won	KOR	25.56	0.28
03	BONACCHI Niccolo	ITA	25.87	0.59

## WOMEN / FEMMES

50M FREESTYLE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	PIRES de MEDEIROS Etiene	BRA	25.21	
02	HERRMANN Graciele	BRA	25.48	0.27
03	SUO Ran	CHN	25.54	0.33
100M FREESTYLE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	BONNET Charlotte	FRA	54.95	CR
02	ANDREEVA Viktoriia	RUS	56.22	1.27
03	HERRMANN Graciele	BRA	56.47	1.52
200M FREESTYLE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	BONNET Charlotte	FRA	1:57.65	CR
02	ZHANG Yuhan	CHN	1:57.89	0.24
03	DUARTE LYRIO Manuella	BRA	1:59.78	2.13
400M FREESTYLE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	ZHANG Yuhan	CHN	4:06.70	CR
02	de MEMME Martina	ITA	4:12.38	5.68
03	DUARTE LYRIO Manuella	BRA	4:12.52	5.82
50M BUTTERFLY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	DOWGIERT Anna	POL	26.11	CR
02	CHIMROVA Svetlana	RUS	26.23	0.12
03	HENIQUE Melanie	FRA	26.35	0.24
100M BUTTERFLY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	CHIMROVA Svetlana	RUS	58.67	
02	DOWGIERT Anna	POL	1:00.13	1.46
03	GONG Jie	CHN	1:00.28	1.61
200M BUTTERFLY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	GONG Jie	CHN	2:08.99	
02	ZHANG Yuhan	CHN	2:09.63	0.64
03	CHIMROVA Svetlana	RUS	2:12.61	3.62
50M BREASTSTROKE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	LIVER Mariia	UKR	31.06	CR
02	SUO Ran	CHN	31.30	0.24
03	KALASHNIKOVA Vera	RUS	32.42	1.36
100M BREASTSTROKE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	SUO Ran	CHN	1:08.53	CR
02	LIVER Mariia	UKR	1:08.83	0.30
03	FAN Rong	CHN	1:09.48	0.95
200M BREASTSTROKE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	ALENCAR de SOUZA Pamela	BRA	2:31.66	
02	SUO Ran	CHN	2:31.88	0.22
03	FAN Rong	CHN	2:32.05	0.39
50M BACKSTROKE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	PIRES de MEDEIROS Etiene	BRA	28.38	
02	BARBIERI Arianna	ITA	29.01	0.63
03	PAPUSHA Alexandra	RUS	29.25	0.87



## MEN / HOMMES

100M BACKSTROKE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	POLEWKA Tomasz	POL	54.82	
02	TARABRIN Alexandr	KAZ	55.65	0.83
03	GUIDO Guilherme Augusto	BRA	55.88	1.06
200M BACKSTROKE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	DIENER Christian	GER	2:00.34	
02	BABCHNKO Nikita	RUS	2:01.07	0.73
03	GOMES de DEUS Leonardo	BRA	2:01.13	0.79
200M INDIVIDUAL MEDLEY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	CHEN Mengchang	CHN	2:00.91	
02	CAVALCANTI RODRIGUES Henrique	BRA	2:01.41	0.50
03	TEIXEIRA SIMON Thiago	BRA	2:02.41	1.50
400M INDIVIDUAL MEDLEY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	FU Haifeng	CHN	4:20.74	
02	TIKHONOV Alexander	RUS	4:21.21	0.47
03	ZACZYNSKI Karol Stefan	POL	4:23.90	3.16
4X100M FREESTYLE RELAY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	NILO CESAR de OLIVEIRA Nicolas / de SOUZA MARTINS Henrique / ARAUJO DIAS dos SANTOS Nicholas / BEVILAQUA de LUCCA Joao	BRA	3:18.56	CR
02	LAGUNOV Evgeny / KONOVALOV Nikita / TIKHONOV Alexander / KOPTELOV Evgeny	RUS	3:21.07	2.51
03	HAM Jong Hun / BAE Joon Mo / KIM Jeong Hoon NA Kyung Su	KOR	3:22.62	4.06
4X200M FREESTYLE RELAY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	FU Haifeng / ZU Lijun / QIAO Zhongyi / NING Zetao	CHN	7:20.85	CR
02	KIM Jeong Hoon / NA Kyung Su / BAEK Seung Ho JANG Sang Jin	KOR	7:21.74	0.89
03	TIKHONOV Alexander / KULIKOV Evgeny / KOPTELOV Evgeny / LAGUNOV Evgeny	RUS	7:22.19	1.34
4X100M MEDLEY RELAY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	KONOVALOV Nikita / KOSTIN Oleg / KOPTELOV Evgeny / LAGUNOV Evgeny	RUS	3:37.95	CR
02	GUIDO Guilherme Augusto / GOMES JUNIOR Joao Luiz / De SOUZA MARTINS Henrique / NILO CESAR de OLIVEIRA Nicolas	BRA	3:39.67	1.72
03	POLEWKA Tomasz / MACHNIK Mikolaj Artur / POPRAWA Michal Adam / KLICH Kacper Fabian	POL	3:41.07	3.12

## WOMEN / FEMMES

100M BACKSTROKE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	PIRES de MEDEIROS Etiene	BRA	1:02.20	
02	de LUCCAS Natalia	BRA	1:02.30	0.10
03	PAPUSHA Alexandra	RUS	1:03.53	1.33
200M BACKSTROKE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	PAPUSHA Alexandra	RUS	2:15.91	
02	de LUCCAS Natalia	BRA	2:16.27	0.36
03	NGUYEN THI ANH Vien	VIE	2:17.40	1.49
200M INDIVIDUAL MEDLEY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	NGUYEN THI ANH Vien	VIE	2:13.87	CR
02	ANDREEVA Viktoriia	RUS	2:13.96	0.09
03	ZHU Yingying	CHN	2:16.73	2.86
4X100M FREESTYLE RELAY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	ZHU Yingying / SUO Ran / ZHANG Yuhan / LIU Yiru	CHN	3:43.25	CR
02	MARTINS de OLIVEIRA Larissa / HERRMANN Graciele / PIRES de MEDEIROS Etiene / LOPES FERREIRA de PAULA Daynara	BRA	3:43.37	0.1
03	De MEMME Martina / BARBIERI Arianna / POLIERI Alessia / LETRARI Laura	ITA	3:50.01	6.76
4X100M MEDLEY RELAY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	PAPUSHA Alexandra / ARTEMEVA Valentina / CHIMROVA Svetlana / ANDREEVA Viktoriia	RUS	4:10.81	
02	PIRES de MEDEIROS Etiene / CARVALHO Ana Carla / LOPES FERREIRA de PAULA Daynara / HERRMANN	BRA	4:12.00	1.19
03	BARBIERI Arianna / FISSNEIDER Lisa / POLIERI Alessia LETRARI Laura	ITA	4:13.27	2.46
MIXED / MIXTE		FINAL TIME	TIME BEHIND	
MIXED 4X100M FREESTYLE RELAY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	NILO CESAR de OLIVEIRA Nicolas / de SOUZA MARTINS Henrique / MARTINS de OLIVEIRA Larissa / HERRMANN Graciele	BRA	3:29.79	CR
02	LAGUNOV Evgeny / KONOVALOV Nikita / CHIMROVA Svetlana / ANDREEVA Viktoriia	RUS	3:32.00	2.21
03	CODIA Piero / BONACCHI Niccolo / De MEMME Martina / LETRARI Laura	ITA	3:36.23	6.44
MIXED 4X100M MEDLEY RELAY		FINAL TIME	TIME BEHIND	
01	KONOVALOV Nikita / KOSTIN Oleg / CHIMROVA Svetlana / ANDREEVA Viktoriia	RUS	3:52.13	CR
02	DIAO Jigong / SUO Ran / CHEN Mengchang / LIU Yiru	CHN	3:54.46	2.33
03	GUIDO Guilherme Augusto / GOMES JUNIOR Joao Luiz / MARTINS de OLIVEIRA Larissa / HERRMANN Graciele	BRA	3:55.68	3.55



# Taekwondo


## Iran's dominance has been challenged

En The city of Teheran (Iran) had organised the last World Military Championship which had taken place in August 2014. On this occasion, the organising country had won 10 gold medals out of the 18 involved.

With a significant rise in participation, the taekwondo championship gave an utterly different scenario: 229 athletes (157 men and 72 women) fought intensely for 3 days in the beautiful KAFAC Indoor Sports Complex in Mungyeong. This time there was no Iranian dominance.

Among the men, the Brazilian Torres Teixeira won over Eshaghi (IRI) in the -54 kg category. The final between Mamayev (KAZ) and Hadi (IRI) in -58 kg turned to the advantage of the Kazakh athlete. The two Azeris Taghizade and Guliyev were defeated respectively by the German Hamza Adnan Karim and the Chinese Jiannan Huang. The Tunisian Oueslati prevailed upon the Iranian Rajabi in -80 kg as the French Ndiaye upon the German Bachmann in -87 kg. Lastly Iran won the two remaining gold medals with Yaghoubijoubai (-63 kg) and Mardan (+87 kg)

As for China, it took up the lion's share in the women's competition: 3 gold medals out of the 8 possible ones thanks to Zhang (-57 kg), Zheng (-73 kg) and Li (+73 kg) who prevailed upon respectively Froemming (GER), Gurskaia (RUS) and Epangue (FRA). Egypt only had 2 gold medals: Wahba beat the Chinese Zhang in -62 kg and Elsawalhy beat Guo (CHN) in -67 kg. Brazil, Azerbaidjan and Croatia shared the remaining 3 gold medals: Silva Tang Sing (BRA) facing Kiyanchandeh (IRI), Abakarova (AZE) facing Li (CHN) and Zaninovic (CRO) facing the French Liborio. ☺

	KAFAC Indoor Sports Complex	
	PARTICIPATING COUNTRIES	43
	ATHLETES	229
OFF. CISM REPRESENTATIVE	General Hyun-Soo Kim (KOR)	
PCSC	CWO Bongseok Kim (USA)	





## La domination de l'Iran remise en cause

Fr La ville de Téhéran (Iran) s'était occupée de l'organisation du dernier Championnat du Monde Militaire qui avait eu lieu en août 2014. A l'époque, le pays organisateur avait remporté 10 médailles d'or sur les 18 titres mises en jeu.

Avec une participation en forte hausse, le championnat de taekwondo a livré cette année un scénario complètement différent : 229 athlètes (157 hommes et 72 femmes) ont livré 3 jours de combats intenses dans le magnifique Complexe Sportif Indoor de la KAFAC à Mungyeong. Et cette fois, point de domination iranienne.

Chez les hommes, le Brésilien Torres Teixeira prend le meilleur sur Eshaghi (IRI) en -54kg. La finale entre Mamayev (KAZ) et Hadi (IRI) en -58 kg tourne à l'avantage de l'athlète kazakh. Les deux Azéris Taghizade et Guliyev s'inclinent respectivement en finale des catégories -68kg et -74kg face à l'Allemand Hamza Adnan Karim et au Chinois Jiannan Huang. Le Tunisien Oueslati s'impose face à l'Iranien Rajabi en -80kg de même que le Français Ndiaye face à l'Allemand Bachmann en -87 kg. Pour finir, l'Iran remporte les deux médailles d'or restantes par l'entremise de Yaghoubijoubai (-63kg) et de Mardan (+87kg).

La Chine s'est quant à elle taillée la part du lion lors de la compétition féminine : 3 médailles d'or sur les 8 possibles grâce à Zhang (-57kg), Zheng (-73kg) et Li (+73kg) qui se sont respectivement imposées face à Froemming (GER), Gurskaia (RUS) et Epangue (FRA). L'Egypte se contente de 2 médailles d'or : Wahba se défait de la Chinoise Zhang en -62kg et Elsalwahy l'imite face à Guo (CHN) en -67kg. Le Brésil, l'Azerbaïdjan et la Croatie se partagent les 3 médailles d'or restantes : Silva Tang Sing (BRA) face à Kiyanchandeh (IRI), Abakarova (AZE) face à Li (CHN) et Zaninovic (CRO) face à la Française Liborio. 



### MEN / HOMMES

#### MEN - 54KG

01	TORRES TEIXEIRA Venilton	BRA
02	ESHAGHI Mahdi	IRI
03	ALMERSHAD Ali	KUW
	CHOI Yeong Sang	KOR

#### MEN - 58KG

01	MAMAYEV Nursultan	KAZ
02	HADI Tiranvalipour	IRI
03	PIE Luisito	DOM
	TUNCAT Levent	GER

#### MEN - 63KG

01	YAGHOUBIJOUBAI Abolfazl	IRI
02	DIAS ALVES Guilherme	BRA
03	JO Won Yong	KOR
	PANTAR Jure	SLO

#### MEN - 68KG

01	ADNAN KARIM Hamza	GER
02	TAGHIZADE Aykhan	AZE
03	ALRUSHAIDI Faisal	QAT
	TREVISIO Claudio	ITA

#### MEN - 74KG

01	HUANG Jiannan	CHN
02	GULIYEV Said	AZE
03	KRIVEICHENKO Nikita	RUS
	RAFIEI SHAHRBABA Seyed Mohammad	IRI

#### MEN - 80KG

01	OUESLATI Oussama	TUN
02	RAJABI Saeed	IRI
03	GUELEC Tahir	GER
	PAN Long	CHN

#### MEN - 87KG

01	NDIAYE Mbar	FRA
02	BACHMANN Alexander	GER
03	LUNEVSKII Aleksandr	RUS
	ZIANI Nouredine	MAR

#### MEN +87KG

01	MARDAN Sajjad	IRI
02	WODZICH Volker	GER
03	ISAEV Radik	AZE
	MOON Jeong Hoon	KOR

### WOMEN / FEMMES

#### WOMEN - 46KG

01	SILVA TANG SING Iris	BRA
02	KIYANICHANDEH Nahid	IRI
03	CHOI Hee Jeong	KOR

#### WOMEN - 49KG

01	ABAKAROVA Patimat	AZE
02	LI Zhaoyi	CHN
03	ABDELSALAM Nour Ahmed Hussein	EGY
	TANNA RODRIGUES Jamila	BRA

#### WOMEN - 53KG

01	ZANINOVIC Lucija	CRO
02	LIBORIO Floriane	FRA
03	BERTUCCA Angelica Nicole	CAN
	FU Yu	CHN

#### WOMEN - 57KG

01	ZHANG Mengyu	CHN
02	FROEMMING Anna Lena	GER
03	VIEIRA de ARAUJO Rafaela	BRA
	ZHURAVLEVA Daria	RUS

#### WOMEN - 62KG

01	WAHBA Hedaya Ahmed Malak	EGY
02	ZHANG Hua	CHN
03	GASPA Cristina	ITA
	VASCONCELOS dos SANTOS Julia	BRA

#### WOMEN - 67KG

01	ELSAWALHY Seham Mohamed Ahmed	EGY
02	GUO Yunfei	CHN
03	AKHLAGHI Hanieh	IRI
	EL MESLAHY Hakima	MAR

#### WOMEN - 73KG

01	ZHENG Shuyin	CHN
02	GURSKAIA Anastasiia	RUS
03	ROUHANI Fatemeh	IRI

#### WOMEN +73KG

01	LI Donghua	CHN
02	EPANGUE Gwladys	FRA
03	RAJHER Nusa	SLO
	WEISS Katharina	GER




# Track & Field

## Russian athletics more than ever at the top!

**En** The KAFAC sports complex hosted the major event of these 6<sup>th</sup> World Military Games in Mungyeong, in terms of participation: 520 athletes (379 men and 141 women) from 71 countries were competing to win one of the 38 gold medals handed out all throughout these 5 days of competition. On the programme were: 38 disciplines, including 3 para-disciplines reserved for athletes with physical disabilities, male and female: the 100m para (classes A, B, C and D), the 200m para (classes A, B, C and D), the 1500m para (classes A, C, D, E) and the discus (classes A, B, C, D).

On the medals board Russia dominated the competition with 10 gold medals, 7 silver medals and 2 bronze medals, ahead of Bahrain (6 gold medals, 2 silver medals and 4 bronze medals) and Poland (1 gold medal, 3 silver medals and 6 bronze medals).

Several athletes put in superb performances during this athletics competition: the Brazilian Rosangela Cristina Oliveira Santos, gold in the women's 100m and the women's 4x100m relay and bronze medallist in the women's 200m and the Russian Ekaterina Koneva winning double gold in the long jump and triple jump.

Amongst the less valid, several athletes succeeded in winning a double: the Peruvian Carlos Enrique Felipa Cordova (100m and 200m Para class B), the Frenchman Alain Akakpo (100m and 200m Para class C) and the American Ivan Eric Sears even managed a triple (100m, 200m and 1500m Para class D) as well as a bronze medal in the Para class D discus. An amazing performance on the part of the American athlete! Amongst the women, the less valid Elizabeth Anne Wasil also succeeded a triple by winning the 100m, the 200m and the discus Para class B! 





## L'athlétisme russe plus que jamais au sommet !

**Fr** Le Complexe Sportif de la KAFAC a accueilli l'épreuve reine en termes de participation de ces 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux Militaires de Mungyeong : 520 athlètes (379 hommes et 141 femmes) issus de 71 pays en lice pour remporter l'une des 38 médailles d'or distribuées tout au long de ces 5 jours de compétition. Au programme donc, 38 disciplines, dont 3 para-disciplines réservées aux athlètes handicapés physiques masculins et féminins : le 100m para (Classe A, B, C et D), le 200m para (Classe A, B, C et D), le 1500m para (Classe A, C, D, E) et le lancer du poids Classe A, B, C, D).

Au classement des médailles, la Russie domine la compétition avec 10 médailles d'or, 7 médailles d'argent et 2 médailles de bronze, devant le Bahreïn (6 médailles d'or, 2 médailles d'argent et 4 médailles de bronze) et la Pologne (1 médaille d'or, 3 médailles d'argent et 6 médailles de bronze).

Plusieurs athlètes ont réussi de grandes performances lors de cette compétition d'athlétisme : la Brésilienne Rosangela Cristina Oliveira Santos, médaillée d'or sur le 100m femmes et le relais 4x100m femmes et médaillée de bronze sur 200m femmes et la Russe Ekaterina Koneva, qui réalise le doublé en saut en longueur et en triple saut.

Chez les moins valides, plusieurs athlètes réalisent le doublé : le Péruvien Carlos Enrique Felipa Cordova (100m et 200m Para Classe B), le Français Alain Akakpo (100m et 200m Para Classe C) et l'Américain Ivan Eric Sears se permet même un triplé (100m, 200m et 1500m Para Classe D) ainsi qu'une médaille de bronze au lancer du poids Para Classe D. Une sacrée performance de la part de l'athlète américain ! Chez les femmes, la moins valide Elizabeth Anne Wasil (USA) réalise également un triplé en remportant le 100m, le 200m et le lancer du poids Para Classe B ! 

	KAFAC Sports Complex	
	PARTICIPATING COUNTRIES	71
	ATHLETES	520
OFF. CISM REPRESENTATIVE	General Muchedu (KEN)	
PCSC	Col. Vincenzo Parrinello (ITA)	





## MEN / HOMMES

100M		FINAL TIME	
01	AL HARTHI Barakat	OMA	10.16 SB
02	GHASEMI Reza	IRI	10.18
03	OUHADI Aziz	MAR	10.25

200M		FINAL TIME	
01	DESALU Eseosa Fostine	ITA	20.64
02	SMELYK Sergii	UKR	20.74
03	GOMES da SILVA JUNIOR Aldemir	BRA	20.77

400M		FINAL TIME	
01	MASRAHI Yousef	KSA	45.18 CR
02	RAJIV Arokia	IND	45.57 SB
03	ABBAS Abbas Abubakar	BRN	45.73

800M		FINAL TIME	
01	ALDERAAN Ali	KSA	1:45.50 CR
02	KIVUVA Jackson Mumbwa	KEN	1:45.70
03	LEWANDOWSKI Marcin Przemyslaw	POL	1:46.36

1500M		FINAL TIME	
01	ELKAAAM Fouad	MAR	3:44.79
02	SEUREI Benson Kiplagat	BRN	3:44.98
03	SAID Said Aden	QAT	3:45.64 SB

5000M		FINAL TIME	
01	ROP Albert Kibichii	BRN	13:23.70
02	AOUAD Zouhair	BRN	13:26.19 SB
03	KIPSANG Emmanuel Kiprono	KEN	13:31.48

10000M		FINAL TIME	
01	ELABBASSI Elhassan	BRN	27:41.76 CR
02	KIPSANG Emmanuel Kiprono	KEN	28:03.86
03	CHANI Hassan	BRN	28:11.46

3000M STEEPLECHASE		FINAL TIME	
01	BEN YAHIA Amor	TUN	8:24.68
02	CHUKOR Patrick Kipchumba	KEN	8:25.54 SB
03	KOWAL Yoann	FRA	8:26.71 SB

110M HURDLES		FINAL TIME	
01	SHUBENKOV Sergei	RUS	13.43
02	NOGA Artur Patryk	POL	13.79
03	BOCHENEK Dominik Tadeusz	POL	13.84 SB

400M HURDLES		FINAL TIME	
01	LAHOULOU Abdelmalik	ALG	49.43 SB
02	CHALYY Timofey	RUS	49.88
03	MUCHERU Bonface	KEN	49.91

## WOMEN / FEMMES

100M		FINAL TIME	
01	OLIVEIRA SANTOS Rosangela Cristina	BRA	11.17 CR
02	POHREBNIAK Natalia	UKR	11.46 SB
03	POPOWICZ DRAPALA Marika Julianna	POL	11.50

200M		FINAL TIME	
01	ODIONG Edidiong Ofonime	BRN	23.18
02	KIELBASINSKA Anna Katarzyna	POL	23.33
03	OLIVEIRA SANTOS Rosangela Cristina	BRA	23.38 SB

400M		FINAL TIME	
01	NASER Salwa Eid Naser	BRN	51.39 SB
02	RAZOR Bianca Denisa	ROU	51.81
03	PYGYDA Nataliia	UKR	51.99 SB

800M		FINAL TIME	
01	LUPU Nataliia	UKR	1:59.99 CR
02	ARZAMASOVA Marina	BLR	2:00.57
03	CICHOCA Angelika Ludwika	POL	2:00.72

1500M		FINAL TIME	
01	BUSIENEI Selah Jepleting	KEN	4:07.58
02	MAGNANI Margherita	ITA	4:11.51
03	PIERDEVARA Florina	ROU	4:14.94

5000M		FINAL TIME	
01	KORIKWIANG Pauline Chemning	KEN	15:23.85
02	MAZURONAK Volha	BLR	15:35.21
03	MOCKENHAUPT Sabrina	GER	15:35.75

3000M STEEPLECHASE		FINAL TIME	
01	JEBET Ruth	BRN	9:30.24 CR
02	JESANG Agness	KEN	9:40.69 SB
03	MEKONEN Tigest Getent	BRN	9:41.46

100M HURDLES		FINAL TIME	
01	GALITSKAIA Ekaterina	RUS	13.06 SB
02	POPLAVSKAYA Ekaterina	BLR	13.29 SB
03	MOROZOVA Nina	RUS	13.38

400M HURDLES		FINAL TIME	
01	ADEKOYA Oluwakemi Mujidat	BRN	55.30 CR
02	RYZHYKOVA Anna	UKR	55.74
03	STAMBOLOVA Vanya Emilova	BUL	57.45

## MEN / HOMMES

HIGH JUMP		RESULT	
01	GHAZAL Majd Eddin	SYR	2.31 CR
02	TSYPLAKOV Daniil	RUS	2.28
03	VAZIFEDOOST Mohammadreza	IRI	2.24

POLE VAULT		RESULT	
01	JIN Min Sub	KOR	5.40
02	GOROKHOV Georgy	RUS	5.30
03	WOJCIECHOWSKI Pawel Piotr	POL	5.20

LONG JUMP		RESULT	
01	SHALIN Pavel	RUS	7.66
02	TOBOC Valentin	ROU	7.64
03	LU Tianjie	CHN	7.63 SB

TRIPLE JUMP		RESULT	
01	SOROKIN Dmitrii	RUS	17.01
02	FEDOROV Alexey	RUS	16.56
03	SWIDERSKI Adrian Damian	POL	16.55

SHOT PUT		RESULT	
01	ROMANI Darlan	BRA	20.08
02	BERTEMES Bob	LUX	19.60
03	IVANOV Georgi Stoyanov	BUL	19.37

DISCUS THROW		RESULT	
01	KOVAGO Zoltan	HUN	66.01
02	MALACHOWSKI Piotr	POL	62.12
03	SAMIMI Mahmoud	IRI	60.97

HAMMER THROW		RESULT	
01	IKONNIKOV Kirill	RUS	75.88
02	VYNOHRADOV Yevhen	UKR	74.77
03	GUO Kun	CHN	66.98

JAVELIN THROW		RESULT	
01	MANNIO Ari	FIN	79.78
02	MIRANDA de OLIVEIRA Julio Cesar	BRA	78.62
03	VETTER Johannes	GER	77.37

## WOMEN / FEMMES

HIGH JUMP		RESULT	
01	KUCHINA Maria	RUS	1.95
02	GERASHCHENKO Iryna	UKR	1.84
03	ROTARU Alina	ROU	1.80

LONG JUMP		RESULT	
01	KONEVA Ekaterina	RUS	6.39
02	SUDARAVA Volha	BLR	6.36
03	ROTARU Alina	ROU	6.33

TRIPLE JUMP		RESULT	
01	KONEVA Ekaterina	RUS	14.28 CR
02	ROJAS Yulimar	VEN	13.82
03	JOSE TIMA Ana Jucia	DOM	13.80

SHOT PUT		RESULT	
01	GAO Yang	CHN	18.14
02	TARASOVA Irina	RUS	17.90
03	DONGMO MEKEMNANG Auriol Sally	CMR	17.64 SB

DISCUS THROW		RESULT	
01	FENG Bin	CHN	62.07
02	OLIVEIRA de MORAIS Andressa	BRA	59.07
03	MALTSEVA Yulia	RUS	57.52

HAMMER THROW		RESULT	
01	ZHANG Wenxiu	CHN	74.87 CR
02	BULGAKOVA Anna	RUS	68.01
03	RODRIGUEZ Rosa	VEN	67.54

JAVELIN THROW		RESULT	
01	ZHANG Li	CHN	62.95 CR
02	SALES de LIMA Jucilene	BRA	57.99
03	BABARANDA LIYANAGE Nadeeka Lakmali	SRI	55.79





## MEN / HOMMES

100M PARA CLASS A		RESULT	
01	BROWN Robert	USA	12.50 CR
02	ANANDAN Gunasekaran	IND	12.55
03	ATGIE Benjamin	FRA	14.67

100M PARA CLASS B		RESULT	
01	FELIPA CORDOVA Carlos Enrique	PER	15.50
02	ROBERT Philippe	FRA	16.81

100M PARA CLASS C		RESULT	
01	AKAKPO Alain	FRA	12.09
02	FOCKEN Tim	GER	12.93
03	MUTSCHKE Maik	GER	14.27

100M PARA CLASS D		RESULT	
01	SEARS Ivan Eric	USA	16.25
02	PASTORA Jacky	NED	17.93
03	VERMETTEN Edwin	NED	20.60

200M PARA CLASS A		RESULT	
01	ANANDAN Gunasekaran	IND	24.04
02	BROWN Robert	USA	25.34
03	MANUEL Maurice Lindegaard	DEN	32.12

200M PARA CLASS B		RESULT	
01	FELIPA CORDOVA Carlos Enrique	PER	35.21
02	ROBERT Philippe	FRA	37.86

200M PARA CLASS C		RESULT	
01	AKAKPO Alain	FRA	24.66
02	FOCKEN Tim	GER	26.73
03	MUTSCHKE Maik	GER	29.97

200M PARA CLASS D		RESULT	
01	SEARS Ivan Eric	USA	28.82
02	VERMETTEN Edwin	NED	38.50

1500M PARA CLASS A		RESULT	
01	DENCKER Dennis	DEN	5:43.62

1500M PARA CLASS C		RESULT	
01	MASTOURI Djamel	FRA	4:50.57
02	MALLET Stephane	FRA	4:54.51
03	FOCKEN Tim	GER	5:18.00

1500M PARA CLASS D		RESULT	
01	SEARS Ivan Eric	USA	3:45.87
02	VERMETTEN Edwin	NED	5:24.74
03	CARON Christophe	FRA	6:31.06

1500M PARA CLASS E		RESULT	
01	CHENTOUF El Amin	MAR	4:03.15

SHOT PUT PARA CLASS A		RESULT	
01	BRUN Thomas	FRA	11.00
02	MARCHETTI Moreno	ITA	9.52
03	SEVERS Robert	NED	9.34

SHOT PUT PARA CLASS B		RESULT	
01	TRUCHET Jocelyn	FRA	9.56

SHOT PUT PARA CLASS C		RESULT	
01	FRILY Fabian	FRA	11.75
02	FOCKEN Tim	GER	9.79
03	MUTSCHKE Maik	GER	9.03

SHOT PUT PARA CLASS D		RESULT	
01	VIRENDER Virender	IND	14.47
02	da ROCHA ANTUNES Andre Luis	BRA	10.61
03	SEARS Ivan Eric	USA	8.08

## MEN / HOMMES

RELAY 4X100M		FINAL TIME	
01	KUBACZYK Robert / ZIMNIEWICZ Grzegorz Piotr / MASZTAK Kamil / KUC Dariusz Stanislaw	POL	39.35 SB

02	De OLEO MENDEZ Mayovanex / ANDUJAR de la CURZ Yohandris / Del CARMEN CRUZ Stanly Jose / MARTINEZ MARTINEZ Yancarlos	DOM	39.41 SB
----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	----------

03	MUTHUMUNI Vinoj Suranjaya de Silva / ABDUL LADEEF Mohamed Ashrafu / ABDUL RASHEED Mohamed Rajaskhan / ABEYKOON MUDIYANSELAGE Yupun P. A.	SRI	39.43 SB
----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	----------

RELAY 4X400M		FINAL TIME	
--------------	--	------------	--

01	CHALYY Timofey / ALEKSEEV Denis SHABLYUEV Ivan / IVASHKO Pavel	RUS	3:03.01 SB
----	----------------------------------------------------------------	-----	------------

02	LAREDJ Miloud / BOUHADDA Soufiane BOURRADA Larbi / LAHOULOU bdelmalik	ALG	3:03.78 SB
----	-----------------------------------------------------------------------	-----	------------

03	RAMIREZ Arturo / BRAVO Alberth MELENDEZ Jose / MEZONES Freddy	VEN	3:04.10 SB
----	---------------------------------------------------------------	-----	------------

## WOMEN / FEMMES

100M PARA CLASS B		RESULT	
01	WASIL Elizabeth Anne	USA	21.12

200M PARA CLASS B		RESULT	
01	WASIL Elizabeth Anne	USA	45.72

SHOT PUT PARA CLASS B		RESULT	
01	WASIL Elizabeth Anne	USA	6.46
02	FABIO Cerjtti	ITA	6.12

## WOMEN / FEMMES

RELAY 4X100M		FINAL TIME	
01	TORRES SENA Aline / SILVA ROSA Vitoria Cristina / KRASUCKI DAVIDE Franciela Das G. / OLIVEIRA SANTOS Rosangela Cristina	BRA	43.87

02	GALITSKAIA Ekaterina / KOTLIAROVA Nadezhda / RENZHINA Ekaterina / MOROZOVA Nina	RUS	44.20
----	---------------------------------------------------------------------------------	-----	-------

03	XIE Zeru / WANG Xuan / YANG Hongguang / HUANG Guifen	CHN	45.05
----	------------------------------------------------------	-----	-------

RELAY 4X400M		FINAL TIME	
--------------	--	------------	--

01	RENZHINA Ekaterina / KOTLIAROVA Nadezhda / RYZHOVA Kseniia / KRIVOSHAPKA Antonina	RUS	3:28.75 CR
----	-----------------------------------------------------------------------------------	-----	------------

02	ZEMLYAK OIha / PYGYDA Nataliia / RYZHYKOVA Anna / LUPU Nataliia	UKR	3:30.66
----	-----------------------------------------------------------------	-----	---------

03	NASER Salwa Eid Naser / ODIONG Edidiong Ofonime / ESSA Iman / ADEKOYA Oluwakemi Mujidat	BRN	3:32.62
----	-----------------------------------------------------------------------------------------	-----	---------






# Triathlon

## France dominates the individual events

En For this edition of the triathlon, the city of Pohang welcomed 167 triathletes (117 men and 50 women) from 28 different nations. The start was given on the beach of Yeongildae with a programme including: a 1.5 km swim in the Bay of Pohang, 40km by bike and finally a 10km run through the city of Pohang.

From the start of the men's race, the Chinese Xu Zheng took the lead ahead of the Frenchmen Aurélien Raphaël and Pierre le Corre, the Russian Bryukhankov and the German Breinlinger (who unfortunately abandoned later). Thanks to a better transition between the swimming and cycling, Aurélien Raphaël took the lead at the start of the 40km bike. This was when the Italian Giulio Molinari decided to increase the pace, gradually overtaking all his opponents to finish in the lead ahead of the still well-furnished pack. Some thirty competitors then began the last 10 kilometers, a run certain to be breathtaking. The Frenchman Pierre le Corre proved to be the strongest completing the 10km in less than 30 minutes (29:56) and was awarded at the same time the triathlon gold medal ahead of Marten van Riel (BEL) who finished 21.3 seconds behind and Aurélien Raphaël (FRA) (+32.42).

The women's course was identical to that of the men. At the end of the swimming event, the Russian Abrosimova had taken the lead, ahead of her compatriot Zapatrina and the Brazilian Namiscento de Oliveira. After the 40km by bike 13 athletes had managed to regroup ready to start of the 10km run. The 3 medallists were part of this small group. Run under a blazing sun, the last 10 kilometers were very hard-going for the athletes and the Frenchwoman Charayron took first place on the podium, less than 40 seconds ahead of Jerzyk (POL). Abrosimova (RUS) took the bronze medal. 🌐

	Yeongildae Beach, Pohang	
	PARTICIPATING COUNTRIES	28
	ATHLETES	167
OFF. CISM REPRESENTATIVE	Major Jon Kirknes (NOR)	
PCSC	Lt-Colonel Olivier Penin (FRA)	





## La France domine les épreuves individuelles

Fr Pour cette édition du triathlon, la ville de Pohang accueillait 167 triathlètes (117 hommes et 50 femmes) issus de 28 nations différentes. Le départ était donné sur la plage de Yeongildae avec au programme, 1,5km de natation dans la baie de Pohang, 40km de vélo et 10km de course à pied dans la ville de Pohang.

Dès le départ de la course masculine, le Chinois Xu Zheng prenait la tête devant les Français Aurélien Raphaël et Pierre le Corre, le Russe Bryukhankov et l'Allemand Breinlinger (qui allait malheureusement abandonner). Grâce à une meilleure transition entre la natation et le vélo, Aurélien Raphaël prenait même la tête à l'entame des 40km de vélo. C'est à ce moment que l'Italien Giulio Molinari décidait d'augmenter le rythme et de dépasser tous ses adversaires au fur et à mesure pour terminer en tête devant un peloton encore fourni. Une trentaine de concurrents débutait alors les 10 derniers kilomètres de course à pied pour un final qui s'annonçait haletant. Le Français Pierre le Corre se montrait le plus fort en bouclant les 10 km en moins de 30 minutes (29 :56) et s'adjugeait par la même occasion la médaille d'or de l'épreuve de triathlon devant Marten van Riel (BEL) qui termine à 21.3 secondes et Aurélien Raphaël (FRA) (+32.42).

Le parcours féminin ne différait pas de celui emprunté par les hommes. Au terme de l'épreuve de natation, la Russe Abrosimova s'emparait de la tête devant sa compatriote Zapatrina et la Brésilienne Nascimento de Oliveira. Les 40km de vélo permirent à un petit groupe de 13 athlètes de se regrouper à l'entame des 10km de course à pied. Les 3 médaillées faisaient partie de ce petit groupe. Courus sous un soleil de plomb, les 10 derniers kilomètres furent éprouvants pour les organismes et la Française Charayron prenait la première place du podium avec moins de 40 secondes d'avance sur Jerzyk (POL). Abrosimova (RUS) prend la médaille de bronze. ☺



### MEN / HOMMES

INDIVIDUAL		SWIMMING (1,5km)	TRANS. 1	BIKE (40km)	TRANS. 2	RUN (10km)	TOTAL	TIME DIFF.
01	LE CORRE Pierre	FRA	18:44	1:02	58:50	0:38	1:49:11.00	
02	VAN RIEL Marten	BEL	18:54	1:05	58:36	0:40	1:49:32.03	+0:21.30
03	RAPHAEL Aurelien	FRA	18:30	1:05	59:01	0:40	1:49:43.04	+0:32.42

### TEAM

TEAM		TOTAL	TIME DIFF.	
01	KIM Ji Hwan / LEE Ji Hong / KIM Ju Seok	KOR	5:31:39.08	
02	SCLEBIN COSTA MARTINS Diogo / REBOUCAS MATOS Wesley / SOUZA de ARAUJO PIMENTEL Danilo	BRA	5:31:46.02	+0:06.43
03	van RIEL Marten / de CUYPER Simon / JURGENS Thomas	BEL	5:32:00.04	+0:20.61

### WOMEN / FEMMES

INDIVIDUAL		SWIMMING (1,5km)	TRANS. 1	BIKE (40km)	TRANS. 2	RUN (10km)	TOTAL	TIME DIFF.
01	CHARAYRON Emmie	FRA	20:10	1:14	1:04:49,99	0:42	2:00:23.07	
02	JERZYK Agnieszka Kinga	POL	20:12	1:17	1:04:46,96	0:45	2:01:02.03	+0:38.68
03	ABROSIMOVA Anastasia	RUS	19:19	1:25	1:05:33,01	0:44	2:01:18.00	+0:54.38

### TEAM

TEAM		TOTAL	TIME DIFF.	
01	ABROSIMOVA Anastasia / ZAPATRINA Valentina / SHORETC Mariia	RUS	6:05:05.01	
02	ZHANG Yi / WANG Lianyuan / HUANG Yuting	CHN	6:10:19.07	+5:14.62
03	JERZYK Agnieszka Kinga / CZESNIK Maria Katarzyna / MATYSIAK Hanna	POL	6:13:37.05	+8:32.43

### MIXED / MIXTE

TEAM		TOTAL	TIME DIFF.	
01	SCLEBIN COSTA MARTINS Diogo / REBOUCAS MATOS Wesley / SOUZA de ARAUJO PIMENTEL Danilo / NASCIMENTO de OLIVEIRA Pamella	BRA	4:48:15.44	
02	BAI Faquan / JIANG Zhihang / XU Zheng / ZHANG Yi	CHN	4:48:31.02	+0:15.58
03	LE CORRE Pierre / RAPHAEL Aurelien / DEGHAM Tomy / CHARAYRON Emmie	FRA	4:48:44.07	+0:29.63





# Volleyball

## Brazilian double-double

En / Brazil is a great volleyball nation, a fact that it proved once again during the 6<sup>th</sup> CISM World Games in Mungyeong. After having won both the men's and women's World Military Championship titles in 2014 in Rio de Janeiro, the two Brazilian teams set out to repeat their success in Korea this summer.

11 nations represented by 178 athletes (120 women and 58 men) for a total of 10 men's teams and 5 women's teams!

In the men's tournament, the 10 teams were divided into 2 pools of 5. In Group A, Korea managed to sweep the board winning 4 games and losing only a single set. Iran took second place followed by Oman, Qatar and Canada. To the great disappointment of Korea, Group B created something of a surprise with first place going to Egypt at the expense of Brazil. China took 3rd place, followed by Venezuela and India. In the semi-finals, Korea lost against Brazil at the end of a match packed with suspense (2-3) while Egypt rather annihilated the brave Iranians (3-0). The final was therefore between Egypt and Brazil. While they had won their pool match fairly easily (3-0), the Egyptians could do nothing against the power of the Brazilian team (1-3). A well-merited gold medal for Brazil! Korea took bronze winning against Iran (3-0).

In the women's competition, the first phase grouped 5 teams in a single pool. As with the men, following their defeat against the Chinese (2-3), Brazil finished in second place, just behind this same Chinese team. Vietnam took third place ahead of Venezuela and Canada. The final thus offered Brazil a chance to take their revenge against China. And they didn't need to be asked twice. Result: a clean faultless victory (3-0) offering the Brazilian delegation the double. In the match for the bronze medal, Vietnam won easily against Venezuela (3-0). ☉

### MEN / HOMMES

#### FINAL RANKING


01	BRAZIL
02	EGYPT
03	KOREA, R.
04	IRAN
05	CHINA
06	OMAN
07	QATAR
08	VENEZUELA
09	INDIA
10	CANADA

### WOMEN / FEMMES

#### FINAL RANKING

01	BRAZIL
02	CHINA
03	VIETNAM
04	VENEZUELA
05	CANADA



	: Gimcheon Sports Town Indoor Gymnasium	
	PARTICIPATING COUNTRIES	11
	ATHLETES	178
OFFICIAL CISM REPRESENTATIVES	General Frances Allen (CAN)	
	Colonel Jorge Ribeiro (BRA)	
PCSC	Lt-Colonel Olivier Penin (FRA)	



## Double doublé brésilien

Fr / Le Brésil est une grande nation du volleyball et cela s'est encore vérifié à l'occasion des 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux du CISM de Mungyeong. Après avoir raflé les titres masculins et féminins de Champions du Monde Militaire 2011 à Rio de Janeiro, les deux équipes brésiliennes ont remis le couvert cet été en Corée.

11 nations représentées par 178 athlètes (120 femmes et 58 hommes) pour un total de 10 équipes masculines et 5 équipes féminines !

Dans le tournoi masculin, les 10 équipes avaient été divisées en 2 poules de 5. Dans le groupe A, la Corée réussit un carton plein en remportant 4 victoires et ne perdant qu'un seul set. L'Iran prenait la deuxième place, suivi d'Oman, du Qatar et du Canada. Au grand dam de la Corée, le groupe B accoucha d'une petite surprise, avec une première place remportée par l'Egypte aux dépens du Brésil. La Chine accrochait la 3<sup>e</sup> place, suivi par le Venezuela et l'Inde. En demi-finale, la Corée s'inclinait face au Brésil au terme d'un match rempli de suspens (2-3) tandis que l'Egypte ne faisait qu'une bouchée des valeureux Iraniens (3-0). La finale opposait donc l'Egypte au Brésil. Alors qu'ils avaient remporté le match de poule les opposant assez facilement (3-0), les Egyptiens ne purent rien faire face à la force de frappe brésilienne (1-3). Une médaille d'or méritée pour le Brésil !

La Corée s'empare de la médaille de bronze face à l'Iran (3-0)

Chez les femmes, la première phase regroupait les 5 équipes dans une même poule. Comme chez les hommes, suite à sa défaite face aux Chinoises (2-3), le Brésil terminait à la deuxième place, juste derrière cette même équipe de Chine. Le Vietnam prenait la troisième place devant le Venezuela et le Canada. La finale offrait donc la possibilité aux Brésiliennes de prendre leur revanche face à la Chine. Et le Brésil ne se fit pas prier. Résultat : une victoire nette et sans bavure (3-0) qui offre le doublé à la délégation brésilienne. Dans le match pour la médaille de bronze, le Vietnam s'impose facilement face au Venezuela (3-0). ☉



# Wrestling

LUTTE

## 7 golds in freestyle wrestling for Russia!

En 247 participants from 35 countries for this 6th edition of the CISM World Games. Figures that are on the increase if compared to the participation in the 29th Military World Championship held at Fort Dix (USA) in October 2014, where 216 athletes (178 men and 38 women) had taken part.


It was the superb indoor gymnasium in Mungyeong that welcomed the 2 wrestling disciplines: freestyle wrestling and Greco-Roman wrestling. On the programme, 16 categories of different weights that saw some of the planet's finest athletes confront one another.

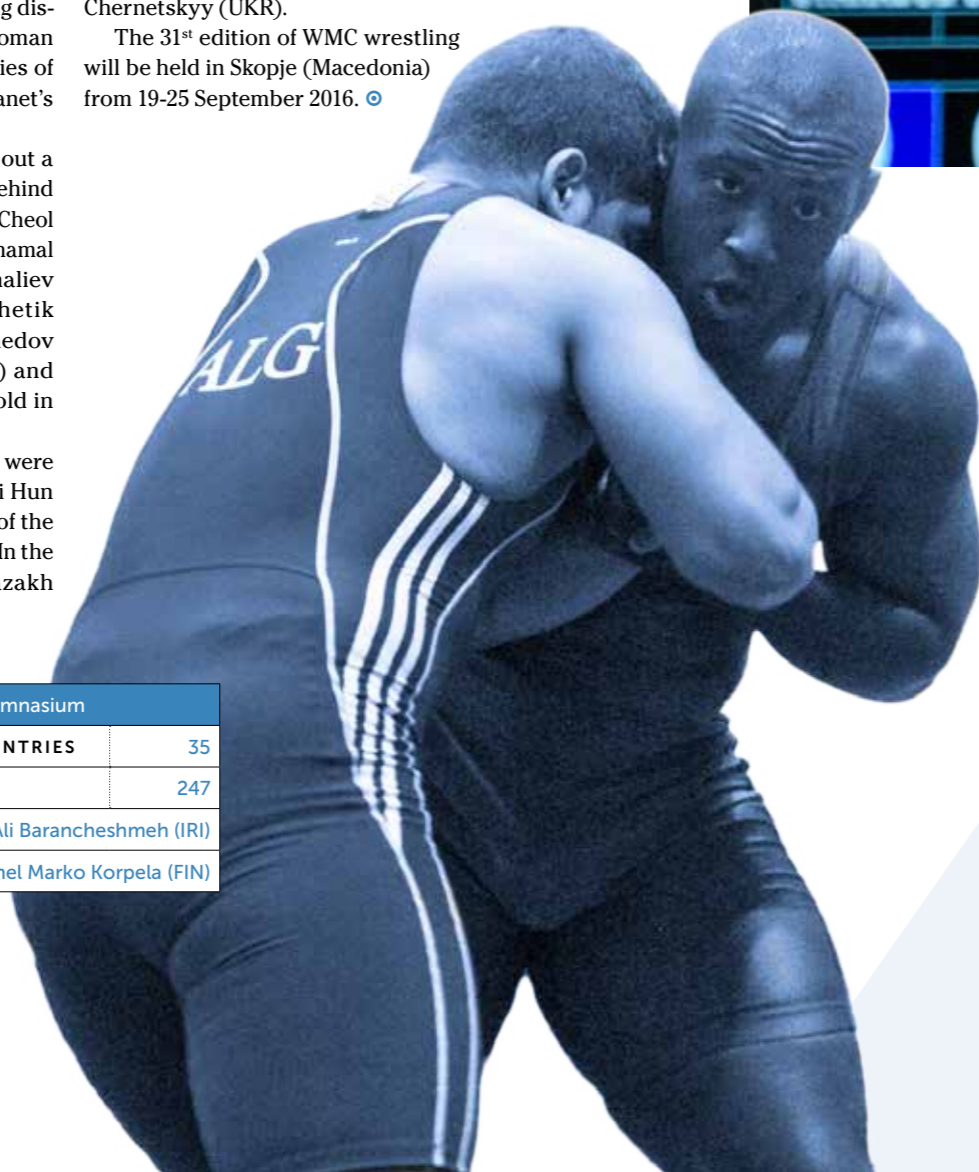
In freestyle wrestling, Russia carried out a veritable demonstration of skill, leaving behind only one gold medal won by the Korean Jin Cheol Kim in the -57 kg category. The Russians Dzhamal Otarsultanov (-61kg), Magomed Kvrbanaliev (-65kg), Soslan Ramonov (-70kg), Khetik Tcabolov (-74kg), Shamil Kudiamagomedov (-86kg), Khadzhimurot Gatcalov (-97kg) and Vladislav Baitcaev (-125kg) each won gold in their respective weight categories.

In Greco-Roman wrestling, the medals were more evenly distributed. The Koreans Ji Hun Kim and Jin Hyeok Kim occupied the top of the podium in the -66kg and -75kg categories. In the -59kg category, victory went to the Kazakh

Mirambek Ainagulov imitated by the Iranian Mohammadali Gerayee in the -71kg. Rafiq Huseynov won in the -80kg category, beating the Russian Saleev. The Ukrainian Beleniuk won the gold medal in the -85kg category while Melnikov offered a medal to Russia in -98kg. In the most prestigious category -130kg, the victory went to the Estonian Heiki Nabi, who bested Chernetsky (UKR).

The 31<sup>st</sup> edition of WMC wrestling will be held in Skopje (Macedonia) from 19-25 September 2016. [📍](#)

	Mungyeong Indoor Gymnasium	
	PARTICIPATING COUNTRIES	35
	ATHLETES	247
OFF. CISM REPRESENTATIVE	General Ali Barancheshmeh (IRI)	
PCSC	Lt-Colonel Marko Korpela (FIN)	







## MEN / HOMMES

GRECO-ROMAN STYLE  
MEN'S GRECO-ROMAN 59KG

01	AINAGULOV Mirambek	KAZ
02	MAHMOUD Haitham	EGY
03	CHOI Hyeong Muk	KOR
	HAJIPOUR Mohsen	IRI

## MEN'S GRECO-ROMAN 66KG

01	KIM Ji Hun	KOR
02	ASLANYAN Karen	ARM
03	NOROOZI Omid	IRI
	DEMYANKOV Denys	UKR

## MEN'S GRECO-ROMAN 71KG

01	GERAYEE Mohammadali	IRI
02	LEE Jeong Geun	KOR
03	SAVCHENKO Mykola	UKR
	ELDSOUKY Ibrahim	EGY

## MEN'S GRECO-ROMAN 75KG

01	KIM Jin Hyeok	KOR
02	LESTER Justin Dashaun	USA
03	PYSHKOV Dmytro	UKR
	GHANEM Ibrahim	EGY

## MEN'S GRECO-ROMAN 80KG

01	HUSEYNOV Rafiq	AZE
02	SALEEV Evgeny	RUS
03	SHYSHMAN Oleksandr	UKR
	KOCHARYAN Sargis	ARM

## MEN'S GRECO-ROMAN 85KG

01	BELENIUK Zhan	UKR
02	JANIKOWSKI Damian	POL
03	ADOMAITIS Laimutis	LTU
	MISHIN Aleksei	RUS

## MEN'S GRECO-ROMAN 98KG

01	MELNIKOV Nikita	RUS
02	LAURINAITIS Vilius	LTU
03	STARADUB Sjarhei	BLR
	SALEHIZADEH Seyedmostafa	IRI

## MEN'S GRECO-ROMAN 130KG

01	NABI Heiki	EST
02	CHERNETSKYY Oleksandr	UKR
03	BANAK Lukasz	POL
	BABAJANZADEHDARZI Bashir	IRI

## MEN / HOMMES

FREESTYLE  
MEN'S FREESTYLE 57KG

01	KIM Jin Cheol	KOR
02	KUDRIN Vladimir	KAZ
03	KADYAN Mangal	IND
	ATRANAGHARCHI Reza	IRI

## MEN'S FREESTYLE 61KG

01	OTARSULTANOV Dzhamal	RUS
02	NASIRIAFRACHALI Mehran	IRI
03	TIAN Zhenguang	CHN
	ABIKENOV Yeldos	KAZ

## MEN'S FREESTYLE 65KG

01	KVRBANALIEV Magomed	RUS
02	HEYDARI Meisam	IRI
03	MUSTAFAYEV Aghahuseyn	AZE
	SHAGAPULY Azamat	KAZ

## MEN'S FREESTYLE 70KG

01	RAMONOV Soslan	RUS
02	AZIMOV Joshgun	AZE
03	NADERI Mohammad	IRI
	GANZORIG Mandakhnaran	MGL

## MEN'S FREESTYLE 74KG

01	TCABOLOV Khetik	RUS
02	HARTH Georg	GER
03	USSERBAYEV Galymzhan	KAZ
	AKBARIZARINKOLAEI Ezzatollah	IRI

## MEN'S FREESTYLE 86KG

01	KUDIIMAGOMEDOV Shamil	RUS
02	EBRAHIMIZIVLAEI Mohammadjavad	IRI
03	ORGODOL Uitumen	MGL
	DAVLUMBAYEV Adilet	KAZ

## MEN'S FREESTYLE 97KG

01	GATCALOV Khadzhimurot	RUS
02	DORJKHAND Khuderbulga	MGL
03	YANKOUSKI Ivan	BLR
	OLIINYK Pavlo	UKR

## MEN'S FREESTYLE 125KG

01	BAITCAEV Vladislav	RUS
02	DENG Zhiwei	CHN
03	KESSEL Johannes	GER
	SHAMSATERI Jafar	IRI



## 7 d'or en lutte libre pour la Russie !

Fr / 247 participants issus de 35 pays pour cette 6<sup>e</sup> édition des Jeux Mondiaux du CISM. Un chiffre en augmentation si on le compare aux statistiques de participation du 29<sup>e</sup> Championnat du Monde Militaire qui avait eu lieu à Fort Dix (USA) en octobre 2014 : 216 athlètes (178 hommes et 38 femmes) y avaient pris part.

C'est le magnifique Gymnase Indoor de Mungyeong qui accueillait les 2 disciplines de lutte : la lutte libre et la lutte gréco-romaine. Au programme, 16 catégories de poids différentes qui ont vu quelques-uns des meilleurs athlètes de la planète s'opposer.

En lutte libre, la Russie a effectué une véritable démonstration, ne laissant qu'une médaille d'or au Coréen Jin Cheol Kim en -57kg. Les Russes Dzhamal Otarsultanov (-61kg), Magomed Kvrbanaliev (-65kg), Soslan Ramonov (-70kg), Khetik Tcabolov (-74kg), Shamil Kudiamagomedov (-86kg), Khadzhimurot Gatalov (-97kg) et Vladislav Baitcaev (-125kg) remportent chacun la médaille d'or dans leur catégorie de poids respective.

En lutte gréco-romaine, la répartition des médailles fut plus équitable. Les Coréens Ji Hun Kim Jin Hyeok Kim montent sur la plus haute marche du podium des catégories -66kg et -75kg. En -59kg, victoire du Kazakh Mirambek Ainagulov imité par l'Iranien Mohammadali Gerayee en -71kg. En -80kg, Rafiq Huseynov (AZE) prend le meilleur sur le Russe Saleev. L'Ukrainien Beleniuk remporte la médaille d'or chez les -85kg tandis que Melnikov offre une médaille à la Russie en -98kg. Dans la catégorie reine des -130kg, la victoire revient à l'Estonien Heiki Nabi qui prend le meilleur sur Chernetskyy (UKR).

La 31<sup>e</sup> édition du CMM de Lutte se tiendra à Skopje (Macédoine) du 19 au 25 septembre 2016. 🌐



# 6<sup>th</sup> CISM World Games Media Coverage

En / Gradually the CISM World Games are attracting the Media's eyes. SUMOC deployed considerable efforts to offer a top-notch wide variety of services to all national and international media... and these Medias were massively present. The 6th CISM World Games broke all record in terms of Media coverage, what can be immediately perceived just looking at the 1170 press accreditations requested both nationally and internationally:

- **National Press** : 143 press agencies for a total of 710 people were accredited
- **Local Press** : 38 agencies for a total of 194 people were accredited
- **International Press** : 160 people coming from 38 different nations were accredited
- **Military Press from Member Nations** : 106 journalists representing 33 nations were accredited.

The Main Press Center was organized on criteria of major international sport festivals (Olympic Games, Asian Games) and the services allowed all journalists to access in a minimum of time all start lists, results, photos and statistics to complete their daily articles. The Daily Press briefings were massively attended with a peak of press attendance at the Opening Press Conference on 2 October.

As far as the TV coverage and the Broadcasting are concerned, SUMOC contracted the famous TV Group KBS (Korean Broadcast Systems) to produce Ultra HD images for the TV channels. The International Broadcast Center was built next to the Main Stadium at the KAFAC Venues in a total surface of 1.300 M<sup>2</sup>. KBS provided brand new equipment and material for a state-of-the-art TV Production and broadcasting.

- **LIVE Disciplines**: 10 Teams, 15 broadcasting vans, 504 staff
- **ENG Disciplines**: 9 Teams
- **Daily H/L**: 4 Teams

An ambitious TV Production plan offered a live permanent coverage of 9 sports while all other sports were recorded and broadcasted in ultra HD Highlights formats. Nationally, KBS created 4 permanent TV channels to produce a TV signal that was broadcasted free of charge.



CISM contracted 2 TV partners, VICTORII and S-TV, two French-based international TV Production and Broadcasting agencies. For the very first time, with these two partners, CISM humbly created a WEB-TV Platform (militaryworldgames.com) to offer to anyone in any country in the world to watch the Games. CISM put 46 videos on our Web TV and despite of the very low promotional communication campaign implemented, the success kept us breathless: 72765 people viewers... and 1.168.578 minutes of the CISM World Games images were watched online. Additionally, the online video platform Dailymotion agreed to collaborate with CISM and our TV Partners to place all our Videos on the world famous platform Dailymotion.com.

In order to engage the athletes in the Games experience, the CISM Facebook page launched a Photo contest that reached a lot of athletes who downloaded their best personal picture and asked friends and teammates to vote. And the winner of that contest is Stefanie Thurmann (GER). The CISM HQ sent a team of professional journalists and photographers to Korea several times per day, articles of all sports and all events were put on our Facebook page that was visited as never before.

CISM entered the digital media sphere for good now and for sure we will continue offering to the world the chance to capture the best moments of our events in the future. ☺



# 6<sup>e</sup> Jeux Mondiaux du CISM Couverture médiatique

Fr / Peu à peu, les Jeux mondiaux du CISM attirent les yeux des médias. Le SUMOC a déployé des efforts considérables pour offrir une grande variété de services haut de gamme à tous les médias nationaux et internationaux ... et ces médias étaient présents en nombre. Les 6<sup>e</sup> Jeux mondiaux du CISM ont battu tous les records en termes de couverture médiatique et pour preuve, 1170 accréditations de presse ont été demandées tant sur le plan national qu'international:

- **Presse Nationale** : 143 agences de presse pour un total de 710 personnes ont été accréditées
- **Presse Locale** : 38 agences pour un total de 194 personnes ont été accréditées
- **Presse Internationale** : 160 personnes issues de 38 pays différents ont été accréditées
- **Presse militaire des Nations Membres**: 106 journalistes représentant 33 pays ont été accrédités

Le Centre de Presse Principal a été organisé selon les critères de grands festivals internationaux sportifs (Jeux Olympiques, Jeux Asiatiques) et les services mis en place ont permis à tous les journalistes d'accéder en un minimum de temps à toutes les listes de départ, les résultats, les photos et aux statistiques afin de compléter leurs articles quotidiens. Les Conférences de Presse quotidiennes ont été massivement suivies par la presse, avec un pic de participation lors de la Conférence de Presse d'Ouverture le 2 octobre.

En ce qui concerne la couverture télévisuelle et les retransmissions, le SUMOC a signé un contrat avec le célèbre groupe de télévision KBS (Korean Broadcast Systems) afin de produire des images Ultra HD pour les chaînes de télévision. L'International Broadcast Center a été construit à côté du stade principal sur le site de la KAFAC. KBS a également fourni l'IBC, d'une superficie totale de 1.300m<sup>2</sup>, avec des équipements et du matériel flambant neufs pour une production télévisuelle et une diffusion performantes :

- **Disciplines en direct** : 10 équipes, 15 cars régie, 504 employés
- **Disciplines ENG** : 9 équipes
- **Résumés quotidiens** : 4 équipes

Un plan de production télévisuelle ambitieux a permis une couverture permanente de 9 sports diffusés en direct tandis que tous les autres sports ont été enregistrés et diffusés sous le format de résumés quotidiens en HD. À l'échelle nationale, KBS a créé 4 chaînes de télévision permanentes dans le but de produire un signal de télévision diffusé gratuitement.



Le CISM a travaillé en collaboration avec 2 partenaires télévisuels, VICTORII et S-TV, deux agences internationales de production télévisuelle et de diffusion basées en France. Pour la toute première fois de son histoire, le CISM, en collaboration avec ces deux partenaires, a créé une plate-forme WEB-TV (militaryworldgames.com) pour permettre au monde entier de regarder les Jeux. Le CISM a mis en ligne 46 vidéos sur sa Web TV et en dépit d'une campagne de communication publicitaire presque inexistante, le succès fut au rendez-vous: 72765 téléspectateurs ... et 1.168.578 minutes d'images des Jeux Mondiaux du CISM ont été regardées en ligne. En outre, la plate-forme de vidéo en ligne Dailymotion a accepté de collaborer avec le CISM et nos partenaires TV pour mettre en ligne toutes nos vidéos sur leur site.

Afin d'encourager les athlètes à partager leurs expériences vécues pendant ces Jeux, la page Facebook du CISM a été le théâtre d'un concours photo. Pour participer à ce concours, un grand nombre d'athlètes ont envoyé une photo personnelle qui a été publiée sur la page Facebook du CISM et ont ensuite demandé à des amis et coéquipiers de voter pour eux. Félicitations à Stéphanie Thurmann (GER) qui a remporté ce concours. Le QG du CISM a également envoyé sur place une équipe de journalistes professionnels et de photographes et, plusieurs fois par jour, des articles liés aux sports et aux divers événements ont été publiés sur notre page Facebook qui a été visitée comme jamais auparavant.

Le CISM est entré pour de bon dans la sphère des médias numériques et nous allons continuer à offrir au monde la possibilité d'assister aux meilleurs moments de nos événements à venir. ☺





# THANK YOU VERY MUCH KOREA!







**CISM 2015  
WORLDWIDE  
SPORTS  
PROGRAM**

YEARBOOK 2015





# First edition for the women's basketball

Angers

June 2015

En / Sunday 28 June, under a blazing sun, the delegations have arrived in Angers for the first Female Basketball Military World Championship. Everything is in place for hosting the competition under the best auspices. So that the athletes are able to meet one another before the sparring in the coming days, a welcome cocktail dinner is organised within the 6<sup>th</sup> Engineer Regiment. Some speeches are firstly made by Colonel Pierre-Eric Guillot as well as the authorities of Angers and Trélazé, the two cities which are hosting these military world championships.

After the opening ceremony, which will be held the following day, the following matches will open the championship: China versus Lithuania, Brazil versus Germany, and France versus Sri Lanka.

After a few exhausting days of qualification matches, the final fate of the sparring which will decide and settle the places of the teams is determined.

The Chinese and the Brazilians are making a strong impression here in Angers, whilst the Americans are expected in the final but fail to make it to the final due to the performance of the determined Chinese, whilst the experienced Lithuanian team is using all its experience, whilst France's performance is up and down (the yo-yo effect) during their matches, whilst the Germans are well below their level and whilst the Sri-Lankans have come here to compete with the big teams but who, unfortunately, are not of the same ilk.

In the final, we are therefore promised an extraordinary encounter and this is exactly the case!!! Brazil is permanently nip and tuck with China. The players are involved in an end-to-end non-stop battle in order to score many baskets. In the final moments of the match, China scores a three-point basket which puts them equal on points with the Brazilians, but one final error and a successful free throw just before the buzzer propels the Brazilian team to the highest step of the podium and thus seals its fate as the first Female Basketball Military World Champion. The highlights of this final are the tenacity of the Chinese who, with a bit of luck, could have won it and the 38 points scored by Martins Da Costa! The cherry on the cake being that the captain of Brazil is named player of the tournament!

In the third- and fourth-place matches, Germany beat Lithuania 81-57, whilst the Americans had to console themselves with a fine bronze medal ahead of a dumbfounded French team beaten 78-41. 🍷

DOMINIQUE EINSWEILER



# Première pour le basketball féminin

Angers

June 2015

Fr / Dimanche 28 juin, sous un soleil de plomb, les délégations sont arrivées à Angers pour le 1<sup>er</sup> Championnat du Monde Militaire de Basketball Féminin. Tout est en place pour accueillir la compétition sous les meilleures auspices. Afin que les athlètes puissent se rencontrer avant les joutes des prochains jours, un cocktail dînatoire de bienvenue est organisé au sein du 6<sup>e</sup> Génie. Quelques discours sont d'abord prononcés par le Colonel Pierre-Eric Guillot ainsi que par les autorités d'Angers et Trélazé, les deux villes qui accueillent ces CMM.

Après la cérémonie d'ouverture qui se tient le lendemain, les matches suivants ouvrent le bal : Chine – Lituanie, Brésil-Allemagne, France-Sri Lanka.

Au terme des matches de qualification, plusieurs matches de classement définiront le classement final du championnat.

Lors de la phase de groupe, la Chine et le Brésil ont fait forte impression. Les Américaines, grandissimes favorites, sont privées de finale par cette même équipe chinoise. Les performances irrégulières des Françaises ne leur permettent pas d'atteindre la finale de même qu'une Allemagne bien en-dessous de son niveau habituel. La Lituanie termine 6<sup>e</sup> avec une équipe plus âgée que la moyenne. Le Sri Lanka a pu mesurer l'écart qui les sépareit des équipes du top mondial.

Dans la finale, on nous promet donc une joute extraordinaire et c'est le cas !!! Le Brésil est au coude-à-coude permanent avec la Chine. Les joueuses partent dans un ballet incessant d'aller-retours pour marquer de nombreux paniers. Dans les derniers instants du match, la Chine marque un panier à trois points et revient à la hauteur des Brésiliennes mais une dernière faute et un lancer franc réussi juste avant le buzzer propulsent l'équipe du Brésil sur la plus haute marche du podium et scellent ainsi son destin de première Championne du Monde Militaire de Basketball Féminin.





Faits marquants de cette finale: l'opiniâtreté des Chinoises qui avec un brin de chance avaient pu l'emporter et les 38 points de Martins Da Costa ! Cerise sur le gâteau, la capitaine du Brésil est églement nommée joueuse du tournoi !

Dans les matches de classement, l'Allemagne bat la Lituanie 81-57, alors que les Américaines se consolent avec une belle médaille de bronze devant une équipe française médusée et battue 78 à 41. ☺

DOMINIQUE EINSWEILER



## Boden, Homeland of Skiing

Boden (Sweden)

March 2015

En / The 53<sup>rd</sup> World Military Ski Championship was held in Swedish Lapland. The little town of Boden has nothing to envy the major alpine towns, the equipment and facilities of Pagla and Storcklinton were more than up to the event.

In Cross-country, for the women, France took the lead over its direct rivals with Coraline Hugues-Thomas winning a gold medal. The member of Embrun, so often in the top 10 this season, had finally reached the top step of the podium. The silver medal was awarded to the German Denise Herrmann and the bronze to her compatriot Stéphanie Böhler. Waiting in the wings for a place in the medals, were two more French skiers, Anouck Favre-Picon and Célia Aymonier. France also pocketed the gold medal by country.

For the men's competition however the podium was more varied. It was the Czech Martin Jaks, who pocketed the top prize ahead of the Russian Petr Sedov and the Bulgarian Veselin Tsinzov.

In the Biathlon it was the Pole Krystyna Guzik, who finished just 1.2 seconds ahead of the second-placed Russian Galina Nechkasova whilst third place went to the Austrian Dunja Zdouc. So it was with some surprise that the gold medal went to the thirty year-old from Poland who in contrast to the other two protagonists had not excelled during the 2014-2015 season but who had more IBU points (205) for her many participations (13) in the World Cup.

The men's competition took place at night giving a very special atmosphere to the event. It was without surprise that the Frenchman Simon Fourcade became the new World Champion just ahead of the Swiss Benjamin Weger only a tiny four-tenths of a second behind the French champion. Thirty-two seconds behind the Swiss, the Bulgarian Krasimir Anev won the bronze medal with a lead of only a tenth of a second ahead of Russian Maxim Tsvetkov who finished in fourth place, always the cruellest place and this time for literally a whisker. The world ranking was respected but the battle had been tough!

This is the discipline that everyone envies us but which only exists in the military world; The Patrol! For the women, it was an overwhelming victory for the French with a lead of more than one minute thirty over the Poles and almost two minutes thirty ahead of the Austrians. The first had only two penalties while the other two nations had to ski four and five penalty



rounds. Among the men, the suspense was intense and right to the end since France was only two seconds ahead of an impressive Swiss team. Once again it was the penalty rounds that were decisive... two for France and three for the Swiss. Third place went to Germany which had also missed only two shots but was slower than the two first nations. The serious problems of the Russians should also be noted, the first shot resulted in a technical problem that took a considerable time to be repaired.

In the recent ski-orienteeing competition, 26 men participated and 14 women. The skiers started every two minutes with the best competitors wearing the final numbers. Among the men we would mention Eduard Krennikov wearing number 23 and Erik Blongren wearing number 25. In the end it was the Swede Blongren who pocketed the gold medal! 14 women competitors. The Russian Maria Kechkina put everyone in agreement by winning the Gold Medal with a lead of one tiny second on the Swede Evelina Wickbom. The bronze medal went to the other Russian Natalia Nannova. In the Mixed Sprint Sweden was determined to shine on the podium! And indeed it was the high performance pair of Emma Bergströmand Niklas Henriksson, who won the gold medal ahead of the Russians Natalia Naumova and Stepan Malinovskii while the bronze medal also went to the vigorous Swedish skiers, Bente Rost and Linus Rapp.

Storcklinton ski station was bathed in generous sunshine and enjoyed optimal snow conditions for the downhill skiing as observed by the Project Manager for the winter games, Lt Colonel Harald Dobmeier, who had otherwise established good contacts for the upcoming CISM Winter Games.





# Boden, terre de ski

Boden (Suède)

Mars 2015

Fr C'est en Laponie suédoise que se déroule le 53<sup>e</sup> Championnat du Monde Militaire de ski. La petite ville de Boden n'a pas à rougir des grandes villes alpines tant les installations de Pagla et de Storklinten sont à la hauteur de l'évènement.

En Cross-country, chez les dames, la France prend le pas sur ses adversaires directs en remportant une médaille d'or par le biais de Coraline Hugues-Thomas. La sociétaire d'Embrun, souvent dans le top 10 cette saison, a gravi la plus haute marche. La médaille d'argent revient à l'Allemande Denise Herrmann et la médaille de bronze à sa compatriote Stéphanie Böhler. A l'affût du podium, de nouveau deux Françaises, Anouck Favre-Picon et Célia Aymonier. La France empoche également la médaille d'or par nation.

Chez les hommes par contre le podium est plus bigarré. C'est le Tchèque Martin Jaks qui empoche la médaille d'or devant le Russe Petr Sedov et le Bulgare Veselin Tsinzov.

En biathlon, la Polonaise Krystyna Guzik termine avec seulement 1,2 secondes d'avance sur la deuxième, la Russe Galina Nechkasova alors que la troisième place



For the ladies, the Frenchwomen Tessa Worley, Marion Bertrand and Laurie Mougel left no chance for a place on the podium for any of the other nations. They won all three precious medals in the above order.

The men offered a more open competition, with the Frenchman Adrien Theaux, new Military World Champion, sharing the podium with the two Finns Eemeli Pirinen and Max Lukko with more than a fifty second lead over those two skiers. We would also like to note the excellent performance of the Lebanese athletes who have once again proved that the most important thing is to be present at major events. It is also true that one major skiing nation was missing, having preferred a national competition.

Our forecasts proved accurate, with France the overall winner of the Military World Championships here at Boden; leaving with an impressive harvest of medals. 📍

DOMINIQUE EINSWEILER

revient à l'Autrichienne Dunja Zdouc. C'est donc avec surprise que la médaille d'or revient à la trentenaire de Pologne qui, à l'inverse des deux autres protagonistes n'a pas excellé lors de la saison 2014-2015 mais qui compte plus de points IBU (205) grâce à ses nombreuses participations à la Coupe du Monde (13).

La compétition masculine se déroule en nocturne ce qui ajoute une ambiance particulière à l'évènement. C'est sans surprise le Français Simon Fourcade qui devient Champion du Monde juste devant le Suisse Benjamin Weger, à seulement quatre petits dixièmes de seconde d'avance sur le champion français. A 32 secondes du Suisse, le Bulgare Krasimir Anev remporte la médaille de bronze pour seulement un dixième de seconde devant le Russe Maxim Tsvetkov qui finit pour un bout de spatule à la cruelle quatrième place. Le rang mondial est respecté mais la bagarre fut rude!

Voici la discipline que tout le monde nous envie et qui se dispute uniquement dans le monde militaire; la Patrouille! Chez les dames, écrasante victoire des Françaises avec plus d'une minute trente sur les Polonaises et presque deux minutes trente d'avance sur les Autrichiennes. Les Français n'ont que deux pénalités alors que les deux autres nations doivent composer avec respectivement 4 et 5 tours de pénalité. Chez les hommes, le suspens est intense jusqu'au bout puisque

la France devance de seulement deux secondes une impressionnante équipe suisse. C'est à nouveau les tours de pénalité qui vont jouer le rôle d'arbitre... deux pour la France et trois pour les Suisses. La troisième place va à l'Allemagne qui n'a raté que deux tirs mais est moins vélocité que les deux premières nations. Notons également les déboires des Russes qui, lors du premier tir, ont un sérieux ennui technique qui prendra du temps à être réparé.

Dans l'épreuve toute récente de ski-orientation, 26 participants chez les hommes et 14 chez les dames. Départ des skieurs toutes les deux minutes avec les favoris dans les derniers dossards. Chez les hommes, citons Eduard Krennikov avec le dossard 23 et Erik Blongren avec le dossard 25. Au final c'est le Suédois Blongren qui empoche la médaille d'or! 14 participantes chez les dames. La Russe Maria Kechkina met tout le monde d'accord en remportant la médaille d'or avec une toute petite seconde d'avance sur la Suédoise Evelina Wickbom. La médaille de bronze va à l'autre Russe Natalia Nannova. En Sprint Mixte, la Suède est bien décidée à briller sur le podium! Représentée par Emma Bergström et Niklas Henriksson, la Suède remporte la médaille d'or devant les Russes Natalia Naumova et Stepan Malinovskii alors que la médaille de bronze revient également à des Suédois en verve, Bente Rost et Linus Rapp.

La station de Storklinten est baignée par un soleil généreux et les conditions de glisse sont optimales pour le Ski Alpin comme en témoigne le Project Manager des jeux d'hiver, le Lt Colonel Harald Dobmeier qui a par ailleurs noué de bons contacts en vue des prochains CISM Winter Games.

Chez les dames, les Françaises Tessa Worley, Marion Bertrand et Laurie Mougel ne laissent aucune place aux autres nations sur le podium. Elles remportent toutes les trois les précieuses médailles dans l'ordre précité.

Chez les hommes par-contre le Français Adrien Theaux, nouveau Champion du Monde Militaire, partage le podium avec les deux Finlandais Eemeli Pirinen et Max Luukko avec plus de 50 secondes d'écart sur ces deux skieurs. On remarquera l'excellente prestation des athlètes libanais qui une fois encore ont prouvé que l'important c'est d'être présent aux grands rendez-vous.

Au final, nos pronostics s'avèrent exacts, la France est bien la grande gagnante de ces Championnats du Monde Militaires ici à Boden; elle repart avec une moisson impressionnante de médailles. 📍

DOMINIQUE EINSWEILER





# France welcome swimming and para-swimming

Fontainebleau

February 2015

**The sports facilities of the Centre National des Sports de la Défense (CNSD) do not leave the visitor indifferent as they are modern and functional.**

En / 12 nations are present and the mix of competitions for the able-bodied and disabled requires a famous technical meeting. Representatives from the French Federation of the disabled are present in order to provide the organisation with their experience.

During the rounds, two female athletes make a big impression; the American, Elisabeth Wasil in para-swimming and the Russian, Alexandra Papusha, in swimming. They will become the queens of this French Open!

At the final count, a fine haul of medals for Russia with its leader, Alexandra Papusha, and her compatriots Vera Kalashnikova, Anastasia Liazeva, Evgeny Lagunov and Nikolay Skvortsov who monopolise virtually all the podiums. We should also note the fine performance of the Frenchman, Hugues Dubosq, who has won two gold medals in 50-metre breaststroke and 200-metre breaststroke. The Brazilians are lying in wait and also scoop a fine haul of awards. In para-swimming, the undisputed master based on the number of gemstone charms is undoubtedly the Sri-Lankan, Prasanna Kumarasiri, whilst the American, Wasil, excels in different distances in order to climb to the very summit of the competition. The medal ceremonies are enhanced by the presence of the Vice-President of the French Swimming Federation, Jean-Jacques Beurrier, who is also President of the Ile-de-France Federation.

During the final day, Brazil is nip and tuck with Russia for the titles and honors. In the end, it is Russia, despite a small delegation, which is on the first step ahead of the Brazilians presenting a fine delegation for victory. Sri-Lanka is no longer here as a tourist and also scoops a fine haul of gemstone charms. The disabled swimmer, Prasanna Kumarasiri, climbs the podium more than once. The other nations, including France, should not be ashamed. They have all climbed, at least once, the steps of the supreme award. Only the Sultanate of Oman and the Republic of Botswana have had to do without, but have reached the finals with several athletes. The 2015 Military Swimming and Para-Swimming World Championship ends with relays and the extraordinary international relay which brings

together the able-bodied and disabled by mixing the nations present; a beautiful image of friendship achieved through sport!!!!

An interview with the Sri-Lankan swimmer, Lakmal Jayasinghe, does this name mean nothing to you? However, here is an athlete who has only been training for three years and who is already one of the best swimmers in Sri-Lanka! In 2014, he won the 200-metre breaststroke national competition!!! Here, in Fontainebleau, he has won a fine bronze medal in 100-metre breaststroke and 200-metre breaststroke. The seagull (Larus) of Sri-Lanka will certainly be a pretty nice asset for the upcoming World Games in South Korea. His compatriots are also good swimmers, but are primarily soldiers. They each train in their respective units provided that they are honourably ranked at national level. The Sri-Lankan army, having a somewhat comprehensive framework concerning the reintegration of its injured soldiers, this delegation has the advantage of and is proud to have a good number of athletes in para-swimming. The indisputable proof of this is the athlete, Prasanna Kumarasiri, who, here in Fontainebleau, has won a fine array of medals. Lastly, what is predominant in this friendly delegation is their permanent smile and small gestures of encouragement. See you soon, Sri-Lanka!! ☺

DOMINIQUE EINSWEILER



# La France accueille la natation et la paranatation

Fontainebleau

Février 2015



**Les installations sportives du CNSD ne laissent pas le visiteur indifférent tant elles sont modernes et fonctionnelles.**

Fr / 12 nations répondent présentes et le mix de compétitions pour valides et moins-valides nécessite une fameuse réunion technique. Des représentants de la Fédération française des moins-valides sont présents afin d'apporter leur expérience à l'organisation.

Lors des séries, deux athlètes féminines font une belle impression; l'Américaine Elisabeth Wasil en Paranatation et la Russe Alexandra Papusha en natation. Elles deviendront les reines de cet Open français!

Au décompte final, une belle moisson de médailles pour la Russie avec sa chef de file Alexandra Papusha et ses compatriotes Vera Kalashnikova, Anastasia Liazeva, Evgeny Lagunov, Nikolay Skvortsov qui trusent pratiquement tous les podiums. On note également la belle performance du Français Hugues Dubosq qui lui empoche deux médailles d'or en 50 m Brasse et 200 m Brasse. Les Brésiliens sont à l'affût et remportent aussi un beau lot de récompenses. En Paranatation, le maître incontesté au nombre de précieuses breloques est indubitablement le Sri-Lankais Prasanna Kumarasiri, alors que l'Américaine Wasil excelle dans différentes distances pour se hisser au firmament du concours. Les remises de médailles sont rehaussées par la présence du Vice-Président de la Fédération

française de natation Jean-Jacques Beurrier qui est également Président de la Fédération Ile-de-France.

Lors de la dernière journée, le Brésil est au coude-à-coude avec la Russie pour les titres et accessits. C'est finalement la Russie, malgré une petite délégation, qui termine sur la première marche devant les Brésiliens présentant une belle délégation pour la gagne. Le Sri-Lanka n'est pas là non plus en touriste et empoche également une belle moisson de précieuses breloques. Le nageur moins-valide Kumarasiri Prasanna monte plus d'une fois sur le podium. Les autres nations, dont la France, n'ont pas à rougir, celles-ci ont toutes gravi au moins une fois les marches de la récompense suprême. Seul le Sultanat d'Oman et la République du Botswana n'ont pu accrocher une médaille malgré la présence de plusieurs athlètes en finale. L'Open CISM de natation et Para-Natation 2015 se clôture avec les relays et l'extraordinaire relais international qui regroupe valides et non-valides en mélangeant les nations présentes; une bien belle image de l'amitié par le sport!

Nous avons également rencontré le nageur sri-lankais Lakmal Jayasinghe. Ce nom ne vous dit rien? Cet athlète ne s'entraîne que depuis 3 ans et fait déjà partie des meilleurs nageurs du Sri-Lanka! En 2014, il a remporté le 200 m national de brasse! Ici à Fontainebleau, il décroche une belle médaille de bronze sur 100 m brasse ainsi qu'en 200 m brasse. Le goéland du Sri-Lanka sera assurément un bien bel atout pour les prochains Jeux Mondiaux en Corée du Sud. Ses compatriotes sont aussi de bons nageurs mais des militaires avant tout. Ils s'entraînent chacun dans leurs unités respectives pour autant qu'ils soient honorablement classés au niveau national. L'armée sri-lankaise ayant un plan assez pointu en ce qui concerne la réinsertion de ses soldats blessés, cette délégation a le mérite et est fière de compter un bon nombre d'athlètes en Para-Natation. Preuve incontestable: l'athlète Prasanna Kumarasiri qui empoche ici à Fontainebleau une belle brochette de médailles. Cette sympathique délégation a charmé tout le monde avec le sourire permanent de ses athlètes et leurs nombreux gestes d'encouragement. A bientôt Sri-Lanka!! ☺

DOMINIQUE EINSWEILER



# WMC Agenda 2016



**26 May → 15 June**  
**10<sup>th</sup> WMC Football (Women)**  
 France — Rennes



**17 → 29 July**  
**40<sup>th</sup> WMC Parachuting**  
 Russia — Kubinka



**23 → 30 July**  
**2<sup>nd</sup> WMC Basketball (Women)**  
 USA — San Diego



**08 → 14 August**  
**63<sup>th</sup> WMC Military Pentathlon**  
 Austria — Wiener Neustadt



**08 → 15 August**  
**48<sup>th</sup> WMC Lifesaving**  
 Sweden — Halmstad



**26 August → 04 September**  
**10<sup>th</sup> WMC Golf**  
 The Netherlands — Amsterdam



**17 → 26 September**  
**44<sup>th</sup> WMC Modern Pentathlon**  
 Germany — Warendorf



**19 → 25 September**  
**31<sup>th</sup> WMC Wrestling**  
 The Former Yugoslavian Republic of Macedonia — Skopie



**02 October**  
**48<sup>th</sup> WMC Marathon**  
 Italy — Turim



**11 → 20 November**  
**48<sup>th</sup> WMC Shooting**  
 Qatar — Doha



**10 → 16 November**  
**49<sup>th</sup> WMC Orienteering**  
 Brazil — São Pedro da Aldeia



**07 → 12 December**  
**37<sup>th</sup> WMC Judo**  
 Switzerland — Uster



# BOARD OF DIRECTORS

YEARBOOK 2015





## Board of Directors

### COMPOSITION DU COMITÉ DIRECTEUR



**President**  
Colonel  
Abdulhakeem ALSHINO (BRN)



**Secretary General**  
Colonel  
Dorah Mamby KOITA (GUI)

## Members Board of Directors

### AFRICA



Major-General  
Dr. Benziane MEGUEDAD  
(ALG)

### AMERICAS



Colonel Walter JANDER  
(BRA)

### EUROPE



Colonel (G.S.) Dirk SCHWEDE  
(GER)

### ASIA



Brigadier-General Merh Ali  
BARANCHESHMESH  
(IRI)

### TREASURER GENERAL



Colonel Walter VAN VELTHOVEN  
(BEL)

## Members

### AFRICA



Brigadier-General  
Isaac MUCHENDU  
(KEN)



Brigadier-General  
Aboubacar Biro CONDÉ  
(GUI)



Colonel  
Nelson J. LOPES  
(ANG)



Colonel  
David KABRÉ  
(BFA)

### AMERICAS



Colonel Steven  
ROSSO  
(USA)



Brigadier-General  
Frances ALLEN  
(CAN)



Lieutenant-Colonel  
Marco Tulio BAPTISTA  
(BRA)

### ASIA



Brigadier-General  
KIM Hyun-Soo  
(KOR)



Major-General  
MA Kaiping  
(CHN)



Colonel  
Mamdouh. M. Al Enezi  
(KUW)

### EUROPE



Lieutenant-Colonel  
Walter BORGHINO  
(ITA)



Brigadier-General  
Gerhard HERKE  
(AUT)



Colonel (G.S.)  
Dieter WEIGOLD  
(GER)



Major  
Jon KIRKNES  
(NOR)



# Presidents Commissions

## PRÉSIDENTS DES COMMISSIONS



**Regulations Commission /  
Commission des règlements**  
Colonel  
Steven Rosso  
(USA)



**Planning and Development Commission /  
Commission de la planification et du développement**  
Colonel  
Dieter Weigold  
(GER)



**Finance and Budget Commission /  
Commission des finances et du Budget**  
Major General  
Christine Whitecross  
(CAN)



**Commission d'Appel /  
Appeal Commission**  
Professor  
Thierry Zintz, Pe PhD  
(BEL)



**Discipline Commission/  
Commission de discipline**  
Colonel (Ret)  
André Therry  
(BEL)



**Sports Commission /  
Commission des sports**  
Lieutenant-Colonel  
Walter Borghino  
(ITA)

# 2016 Institutional Agenda / Agenda Institutionnel




---

### 17 → 20 February

#### BELGIUM

11<sup>th</sup> PCSC Meeting in Brussels  
11<sup>e</sup> Réunion des PCSC à Bruxelles

---

### 28 February → 4 March

#### KENYA

1<sup>st</sup> Board of Directors in Nairobi  
1<sup>er</sup> Comité Directeur à Nairobi

---

### 25 April → 1 May

#### ESTONIA

71<sup>th</sup> Congress & General Assembly &  
2<sup>nd</sup> Board of Directors 2016 in Tartu  
71<sup>e</sup> Congrès et Assemblée Générale &  
2<sup>e</sup> Comité Directeur 2016 à Tartu

---

### TBD / A déterminer

3<sup>rd</sup> Board of Directors (TBD)  
3<sup>e</sup> Comité Directeur (à déterminer)  
Symposium (TBD)



# Presidents of CISM Sports Committees

## PRÉSIDENTS DES COMITÉS SPORTIFS



**Track & Field  
& Cross Country/  
Athlétisme**  
Colonel  
Vincenzo Parrinello  
(ITA)



**Basketball**  
Colonel  
Marcio Potengy de Mello  
(BRA)



**Boxing/Boxe**  
Colonel  
Nasser Eddine Beldjoudi  
(ALG)



**Cycling/Cyclisme**  
Lieutenant-Colonel  
Wim de Geyter  
(BEL)



**Naval Pentathlon/  
Pentathlon naval**  
Lt-Colonel  
Mikael Mickels  
(SWE)



**Aeronautical  
Pentathlon/Pentathlon  
Aéronautique**  
Colonel  
Pedro Gagliardi  
(BRA)



**Orienteering/  
Orientation**  
Lieutenant-Colonel  
Harald Østbye  
(NOR)



**Parachuting/  
Parachutisme**  
Colonel  
Gernot Rittenschober  
(AUT)



**Equestrian/Equitation**  
Colonel  
Max Andre Barbacini  
(ITA)



**Fencing/Escrime**  
Major  
Petre Ducu  
(ROU)



**Football**  
Colonel  
Ayissi Dieudonne  
(CMR)



**Golf**  
Navy Captain  
Ansar Mahmood PN  
(PAK)



**Sailing/Voile**  
Commander  
Bram Weller  
(RSA)



**Shooting/Tir**  
Colonel Bruno  
Wolfensberger  
(SUI)



**Skiing/Ski**  
Lieutenant-Colonel  
Jure Velepec  
(SLO)



**Swimming/Natation**  
Lieutenant-Colonel  
Heiko Wömpener  
(GER)



**Handball**  
Lieutenant-Colonel  
Teodor Florin Popa  
(ROU)



**Judo**  
Lieutenant-Colonel  
G.F. Sijnhorst  
(NED)



**Military Pentathlon/  
Pentathlon Militaire**  
Lieutenant-Colonel  
Alessandro Trono  
(ITA)



**Modern Pentathlon/  
Pentathlon moderne**  
Lieutenant-Colonel  
Nilton Gomes  
Rolim Filho  
(BRA)



**Triathlon**  
Lieutenant-Colonel  
Olivier Penin  
(FRA)



**Volleyball & Beach  
Volleyball**  
Colonel  
Jose Carlos S. Pinheiro  
(BRA)



**Wrestling/Lutte**  
Lieutenant-Colonel  
Marko Korpela  
(FIN)



**Taekwondo**  
CW04  
Bongseok KIM  
(USA)



# CISM Headquarters 2015

QUARTIER GÉNÉRAL DU CISM 2015

## SECRETARY GENERAL



**Secretary General**  
Colonel  
Dorah Mamby KOITA  
(GUI)



## CISM OFFICE

**CISM Headquarters**  
Rue Jacques Jordaens, 26  
B1000 Bruxelles  
BELGIQUE

T. (32-2) 647 68 52  
F. (32-2) 647 53 87  
cism@cism-milспорт.com

[www.milспорт.one](http://www.milспорт.one)

## ADMINISTRATION & HUMAN RESOURCES



**Director**  
Mr. Olivier Verhelle  
(BEL)



**Protocol & Events Manager**  
Colonel  
Leonardo Oliveira  
(BRA)



**General Affairs Manager**  
Lieutenant-Colonel  
Aviator Breno Diogenes  
Gonçalves (BRA)



**Assistant Administration**  
Mr. Guillaume Hoc  
(BEL)

## FINANCES



**Director**  
Mrs. Ariane Morlet  
(BEL)

## SPORTS EVENTS



**Director**  
Colonel Jorge Ribeiro  
(BRA)

## WORLD CHAMPIONSHIPS



**Assistant**  
W.O. Marco Gama  
(BRA)

## COMMUNICATION



**Communication Manager**  
Mr. David Vandenplas  
(BEL)

## SOLIDARITY & DEVELOPMENT SECTION



**Technical Assistance & Solidarity Project Manager**  
Colonel  
Abdulraheem Bello  
(NGR)



**Sport & Peace Project Manager**  
Colonel  
José Carlos Salgueiro  
Pinheiro  
(BRA)



**Sports Science & Development Project Manager, Antidoping Manager**  
Commander  
Anderson Urbancg  
(BRA)



**Assistant**  
Major  
Guilherme Keese  
(BRA)

## GAMES PROJECT MANAGERS



**Football World Cup**  
Colonel  
Abdulraheem Bello  
(NGR)



**World Summer Games**  
Mr. Olivier Verhelle  
(BEL)



**World Winter Games & World Cadet Games**  
Lieutenant Colonel  
Harald Dobmeier  
(GER)



**6th WMG Liaison Officer**  
Major Cheolsu Lee  
(KOR)

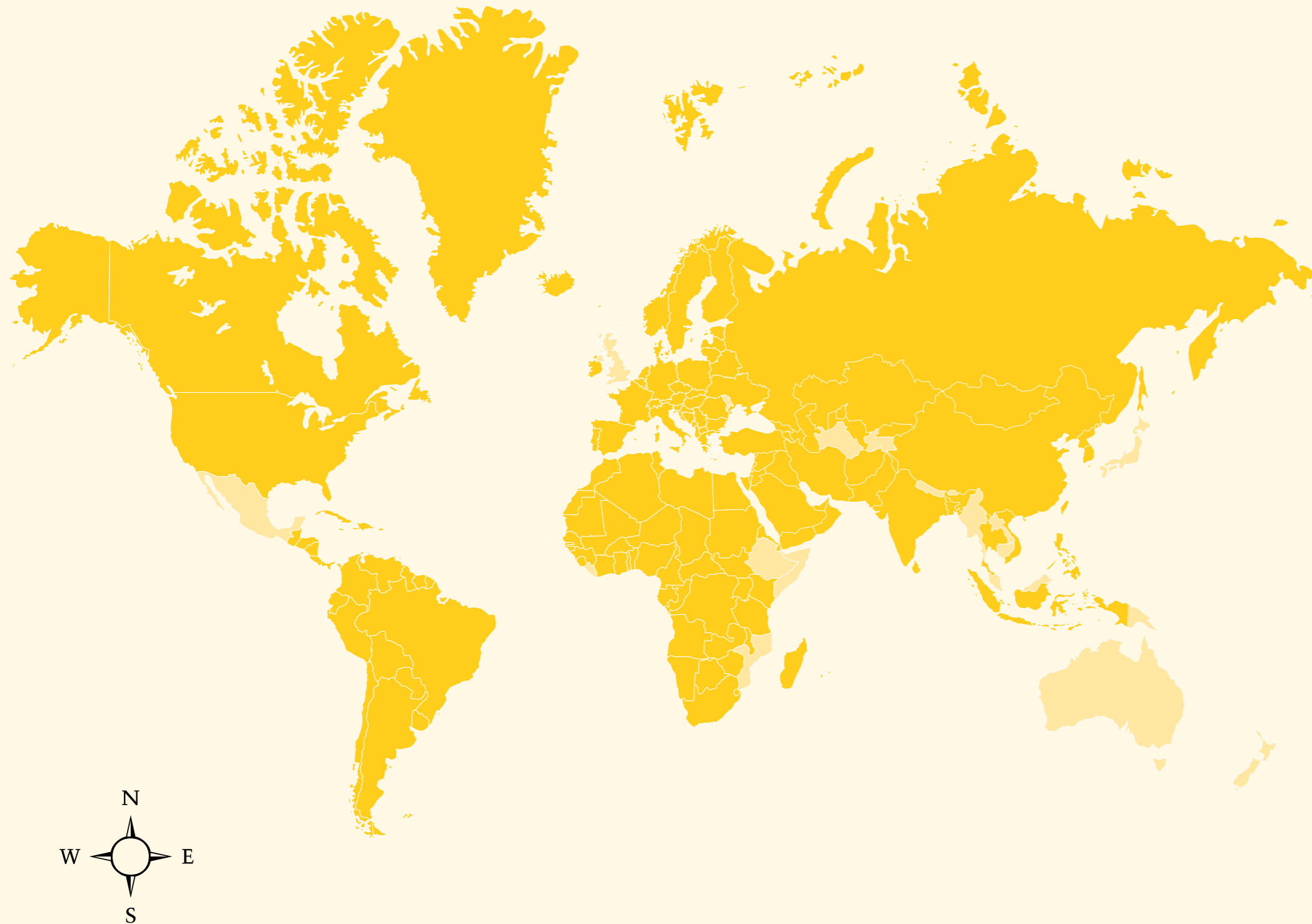
In October 2015, CISM mourned General Mohammed Salah Mokaddem, CISM President between 1979 and 1986

En octobre 2015, le CISM a pleuré la perte du Général Mohammed Salah Mokaddem, Président du CISM entre 1979 et 1986





## 134 member nations



### AFRICA (45)

Algeria (ALG)  
 Angola (ANG)  
 Benin (BEN)  
 Botswana (BOT)  
 Burkina Faso (BUR)  
 Burundi (BDI)  
 Cameroon (CMR)  
 Cape Verde (CPV)  
 Central African Republic (CAF)  
 Chad (CHA)  
 Congo (CGO)  
 D. R. of Congo (COD)  
 Djibouti (DJI)  
 Egypt (EGY)  
 Equatorial Guinea (GEQ)  
 Eritrea (ERI)  
 Gabon (GAB)  
 Gambia (GAM)  
 Ghana (GHA)  
 Guinea-Bissau (GBS)  
 Guinea (GUI)  
 Ivory Coast (CIV)  
 Kenya (KEN)  
 Lesotho (LES)  
 Libya (LBA)  
 Madagascar (MAD)  
 Malawi (MAW)  
 Mali (MLI)  
 Mauritania (MTN)  
 Morocco (MAR)  
 Namibia (NAM)  
 Niger (NIG)  
 Nigeria (NGR)  
 Rwanda (RWA)  
 Senegal (SEN)  
 Sierra Leone (SLE)  
 South Africa (RSA)  
 Sudan (SUD)  
 Swaziland (SWZ)  
 Tanzania (TAN)  
 Togo (TOG)  
 Tunisia (TUN)  
 Uganda (UGA)  
 Zambia (ZAM)  
 Zimbabwe (ZIM)

### AMERICA (18)

Argentina (ARG)  
 Barbados (BAR)  
 Bolivia (BOL)  
 Brazil (BRA)  
 Canada (CAN)  
 Chile (CHI)  
 Colombia (COL)  
 Dominican Republic (DOM)  
 Ecuador (ECU)  
 Guatemala (GUA)  
 Jamaica (JAM)  
 Paraguay (PAR)  
 Peru (PER)  
 Suriname (SUR)  
 Trinidad & Tobago (TRI)  
 United States of America (USA)  
 Uruguay (URU)  
 Venezuela (VEN)

### ASIA (29)

Afghanistan (AFG)  
 Bahrain (BRN)  
 Bangladesh (BAN)  
 China (CHN)  
 D. P. R. of Korea (PRK)  
 India (IND)  
 Indonesia (IDN)  
 Iran (IRI)  
 Iraq (IRQ)  
 Jordan (JOR)  
 Kazakhstan (KAZ)  
 Korea (KOR)  
 Kuwait (KUW)  
 Kyrgyzstan (KGZ)  
 Lebanon (LIB)  
 Mongolia (MGL)  
 Oman (OMA)  
 Pakistan (PAK)  
 Palestine (PLE)  
 Philippines (PHI)  
 Qatar (QAT)  
 Saudi Arabia (KSA)  
 Sri Lanka (SRI)  
 Syria (SYR)  
 Thailand (THA)  
 United Arab Emirates (UAE)  
 Uzbekistan (UZB)  
 Vietnam (VIE)  
 Yemen (YEM)

### EUROPE (42)

Albania (ALB)  
 Armenia (ARM)  
 Austria (AUT)  
 Azerbaijan (AZE)  
 Belarus (BLR)  
 Belgium (BEL)  
 Bosnia & Herzegovina (BIH)  
 Bulgaria (BUL)  
 Croatia (CRO)  
 Cyprus (CYP)  
 Czech Republic (CZE)  
 Denmark (DEN)  
 Estonia (EST)  
 Finland (FIN)  
 France (FRA)  
 The former Yugoslav Republic of Macedonia (MKD)  
 Georgia (GEO)  
 Germany (GER)  
 Greece (GRE)  
 Hungary (HUN)  
 Ireland (IRL)  
 Italy (ITA)  
 Latvia (LAT)  
 Lithuania (LTU)  
 Luxembourg (LUX)  
 Malta (MLT)  
 Monaco (MON)  
 Montenegro (MNE)  
 Netherlands (NED)  
 Norway (NOR)  
 Poland (POL)  
 Portugal (POR)  
 Romania (ROU)  
 Russia (RUS)  
 Serbia (SRB)  
 Slovakia (SVK)  
 Slovenia (SLO)  
 Spain (ESP)  
 Sweden (SWE)  
 Switzerland (SUI)  
 Turkey (TUR)  
 Ukraine (UKR)



# Thank you







**GENERAL MOHAMMED SALAH MOKADDEM  
CISM PRESIDENT 1979-1986**



**CISM**

Conseil International  
du Sport Militaire

International Military  
Sports Council

**[WWW.MILSPORT.ONE](http://WWW.MILSPORT.ONE)**